

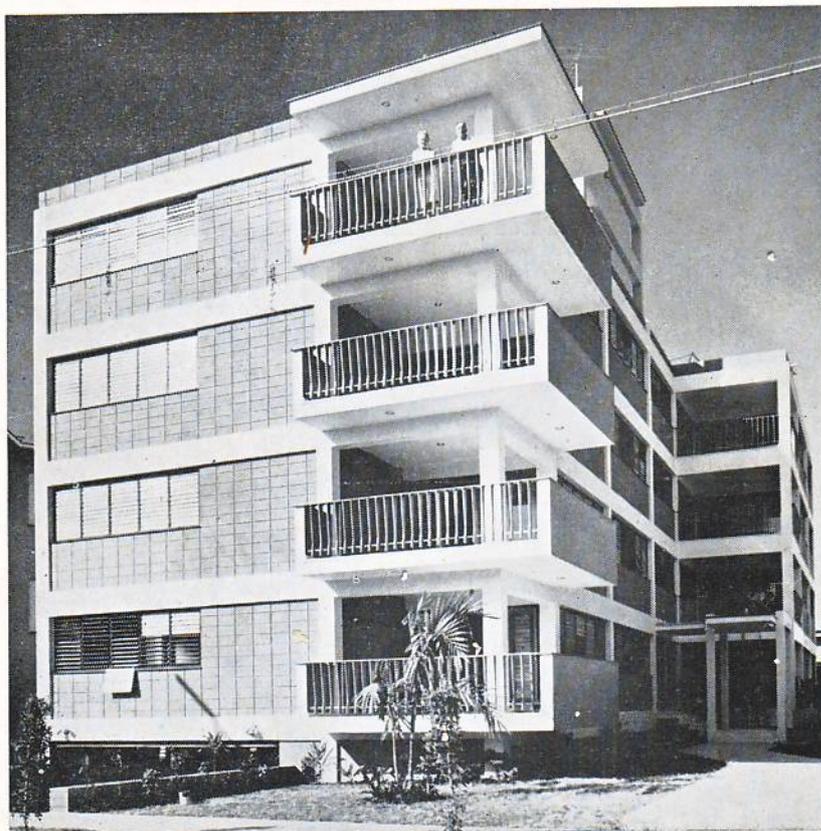
ARQUITECTURA

OSTO DE 1958
XXVI. NUM. 301

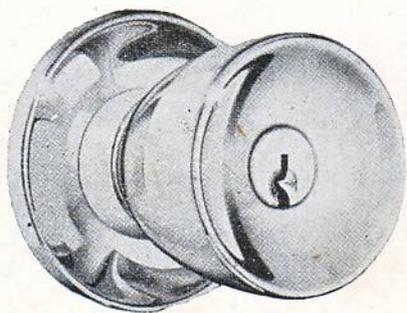


SCHLAGE

LA CERRADURA MAS IMITADA DEL MUNDO



Edificio de apartamentos, construido en la
calle 18, entre Avenidas 1ª y 3ª, Miramar
Propietario: Sr. Ignacio Muskat



TULIP 3

ARQUITECTOS:

CAÑAS ABRIL-NEPOMECHIE

DISTRIBUIDORES

FERRET. CALVO Y F. VIERA, S. A.
"LA CASTELLANA"
Compostela No. 663
A-1908

MANUEL CASTRO
"LOS DOS LEONES"
Galiano y Virtudes
M-2526 - M-2627

GOMEZ RUIZ Y CIA.
"LA MURALLA"
Compostela No. 534
A-6009 - A-6010

GONZALEZ Y SANCHEZ
"LA ANTILLA"
Zanja No. 605
U0-8335 - U-3588

NICOLAS LOPEZ
"LA HABANERA"
Factoría No. 152 - M-2125

MODERNAGE, S.A.
Infanta No. 508
U-4996

JOSE JUNQUERA Y CIA.
Maceo No. 56
Camagüey

EVERARDO G. DEL CAMPO
Nueva Gerona
Isla de Pinos

PEDRO JULIO PEREZ
Maceo No. 451, Sur
Santa Clara, L.V.

FERRET. EL AGUILA, S. A.
Paseo y Luz Caballero
Guantánamo

V. MERCADE Y CIA.
Peralejo No. 654
Santiago de Cuba

Agente en Cuba: **ROBERTO RODRIGUEZ, S.**
Amargura No. 319, Habana - ML-1455

ARQUITECTURA

REVISTA MENSUAL. PUBLICADA POR
EL COLEGIO NACIONAL DE ARQUITECTOS

Director:

ARQ. JOSE MARIA BENS ARRÁRTE

Redacción: INFANTA Y HUMBOLDT — TELEFONO: U-6060
APARTADO DE CORREOS No. 1948

Administrador:

ARQ. RAUL MACIAS FRANCO

AÑO XXVI

LA HABANA, AGOSTO DE 1958

NÚM. 301

SUMARIO

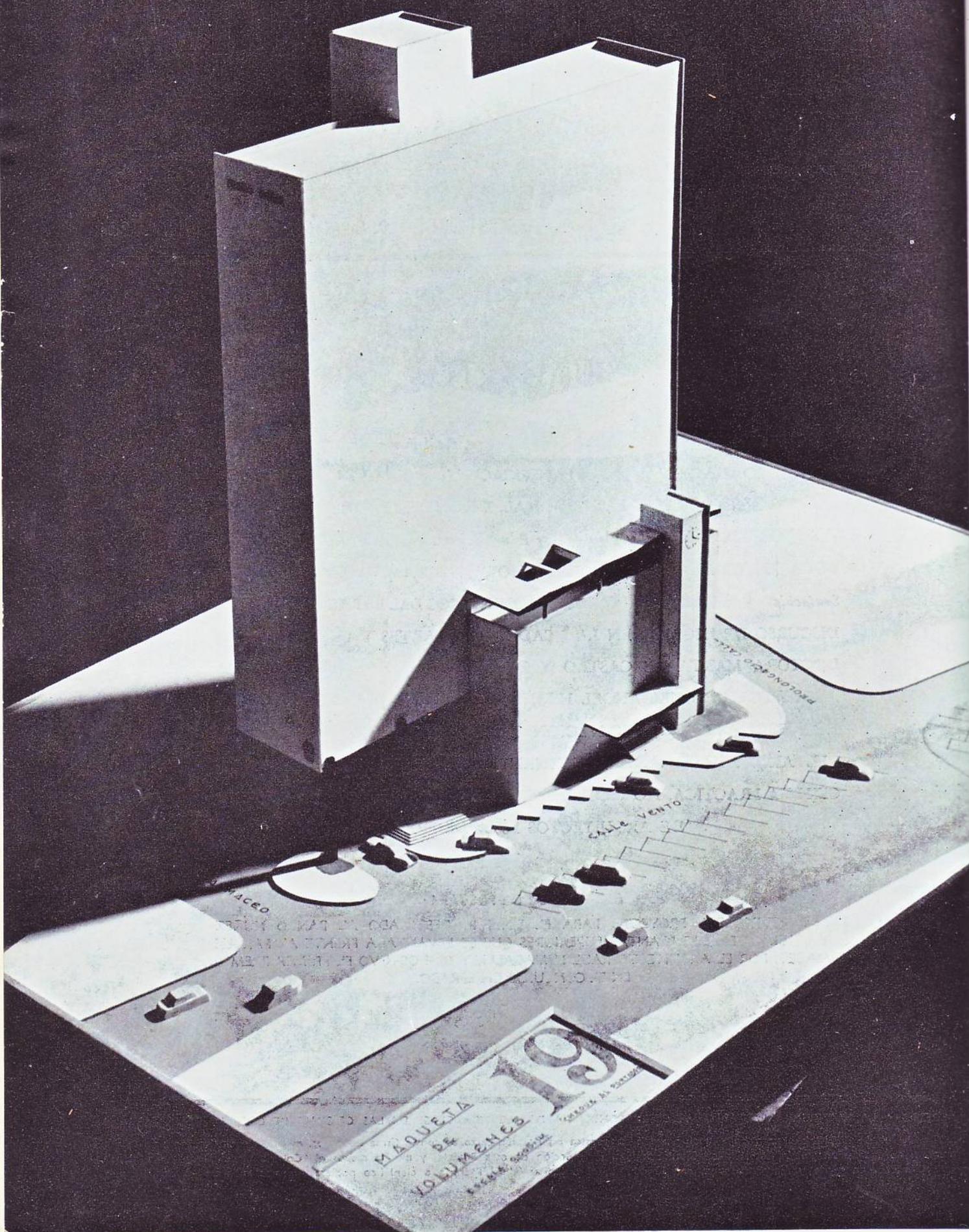
CONCURSO PARA EL "BANCO NUÑEZ". *Arq. Raúl Fumagalli* • EL PRIMER CONGRESO NACIONAL DE PLANIFICACION: RELACION ENTRE LOS PLANOS REGIONALES Y EL NACIONAL, IMPORTANCIA DE ESTE ULTIMO Y SUS OBJETIVOS. *Arq. y Planificador Eduardo Montouliou* • LA ARQUITECTURA EN EL ENGRANAJE CONTEMPORANEO. *Arquitecto Carlos Obregón Santacilia* • LOS CARACTERES BORROMINESCOS DEL BARROCO CUBANO: DISCURSO DE INGRESO EN LA ACADEMIA DE ARTES Y LETRAS POR LA DOCTORA MARTA DE CASTRO Y DE CARDENAS • HOMENAJE AL ARQUITECTO MIGUEL ANGEL HERNANDEZ ROGER POR SU BRILLANTE HISTORIAL EN EL COLEGIO NACIONAL DE ARQUITECTOS • BIOGRAFIA DEL ARQ. MIGUEL ANGER HERNANDEZ ROGER • EL URBANISMO: CIENCIA PRACTICA, NO FICCION. *Arquitecto Angel Cano* • EL COLEGIO DE ARQUITECTOS ESTA DE DUELO.

GRABADO DE LA FORTADA:

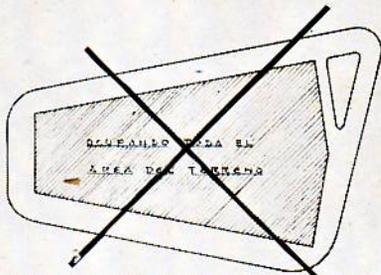
PERSPECTIVA DEL PROYECTO PARA EL EDIFICIO DESTINADO AL BANCO NUÑEZ Y OFICINAS EN LAS PLANTAS SUPERIORES QUE SE LEVANTARA FRENTE AL PARQUE MACEO, POR EL ARQUITECTO RAUL FUMAGALLI, Y QUE OBTUVO EL PRIMER PREMIO EN EL CONCURSO CELEBRADO.

ACOGIDO A LA FRANQUICIA POSTAL COMO CORRESPONDENCIA DE SEGUNDA CLASE EN LAS OFICINAS DE CORREOS DE LA HABANA

NOTA DE LA DIRECCION: Los trabajos que aparecen en nuestra publicación calzados con la firma del autor, expresan exclusivamente la opinión personal de cada uno, y ni la Comisión de Divulgación, ni la Dirección de esta Revista, y mucho menos el "Colegio Nacional de Arquitectos", se solidarizan, en modo y manera alguna, con lo que en el orden artístico, literario o científico pudiera expresar cada uno de los trabajos.

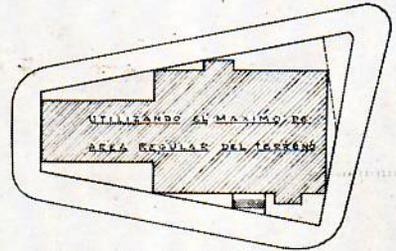


Vista de la maqueta con los volúmenes del proyecto para la construcción de un edificio que se levantará frente al Parque de Maceo, destinado al Banco Núñez en la planta baja y primeras plantas y a oficinas en los pisos superiores, por el Arq Raúl Fumagalli.



* PROBLEMAS BASICOS QUE SE PRESENTAN AL ESTUDIAR ESTE TIPO DE PROYECTO.

- ① VOLUMEN MAXIMO PERJUDICANDO CIRCULACION EN PASADIZOS
- ② CARENCIA DE AREAS VERDES
- ③ FALTA DE ESPACIOS ABIERTOS
- ④ PERSPECTIVAS CERRADAS DESDE SUS ACCESOS
- ⑤ ENTRADAS CERRADAS DENTRO DEL EDIFICIO CON ESCALINATA INTERIORES
- ⑥ CIRCULACION VERTICAL DENTRO DEL EDIFICIO
- ⑦ FALTA DE ARMONIA CON SU ENTORNO
- ⑧ AREAS PERDIDAS POR IRREGULARIDADES DE LAS PLANTAS (MAYOR COSTO)
- ⑨ DISTRIBUCION IRREGULAR EN AREAS DE TRABAJO Y OFICINAS
- ⑩ PERSPECTIVAS INTERIORES IRREGULARES
- ⑪ DISTRIBUCION DE PISOS Y/O AREAS ACUATICAS IRREGULARES
- ⑫ ESTRUCTURA CON LUCES IRREGULARES (MAYOR COSTO)
- ⑬ MAS COSTO EN DISTRIBUCION DE AIRE CONDICIONADO
- ⑭ MAYOR COSTO EN ILUMINACION DE LOCALS



* SOLUCIONES Y VENTAJAS QUE BRINDA ESTE TIPO DE PROYECTO

- ① VOLUMEN PROPORCIONADO Y BALANCEADO PERJUDICANDO CIRCULACION EN PASADIZOS
- ② AREAS VERDES
- ③ ESPACIOS ABIERTOS
- ④ PERSPECTIVAS ABIERTAS DESDE SUS ACCESOS
- ⑤ ENTRADAS Y ESCALINATA ABIERTAS Y MONUMENTALES EN LOS EXTERIORES
- ⑥ CIRCULACION VERTICAL FUERA DEL EDIFICIO
- ⑦ ARMONIA CON LAS AREAS LIBRES QUE LO TORDEAN
- ⑧ AREAS UTILIZADAS EN TOTALIDAD (DISTRIBUCION DE COSTO)
- ⑨ DISTRIBUCION REGULAR EN TODAS LAS AREAS DE TRABAJO Y OFICINAS
- ⑩ PERSPECTIVAS INTERIORES REGULARES
- ⑪ DISTRIBUCION REGULAR EN PISOS Y/O AREAS ACUATICAS
- ⑫ ESTRUCTURA CON LUCES REGULARES (MAYOR COSTO)
- ⑬ MAS COSTO EN DISTRIBUCION DE AIRE CONDICIONADO
- ⑭ MAS Y MAS EFECTIVA ILUMINACION DE LOCALS

ORIGEN DEL PROYECTO PRESENTADO

Estudios de composición de plantas por el Arquitecto Raúl Fumagalli.

CONCURSO PARA EL "BANCO NUÑEZ"

Anteproyecto presentado por el Arq. RAUL FUMAGALLI que obtuvo el Primer Premio y la ejecución

Al planearse este Anteproyecto se ha tenido especial cuidado en producir un edificio de caracteres monumentales, donde radicará un importante Banco acogiéndonos al espíritu de su desarrollo en línea ascendente, que es el sentir de esa prestigiosa firma pionera de los bancos cubanos con enfoque siempre hacia el futuro, no sin perder de vista la situación topográfica del terreno, que brinda las mejores oportunidades.

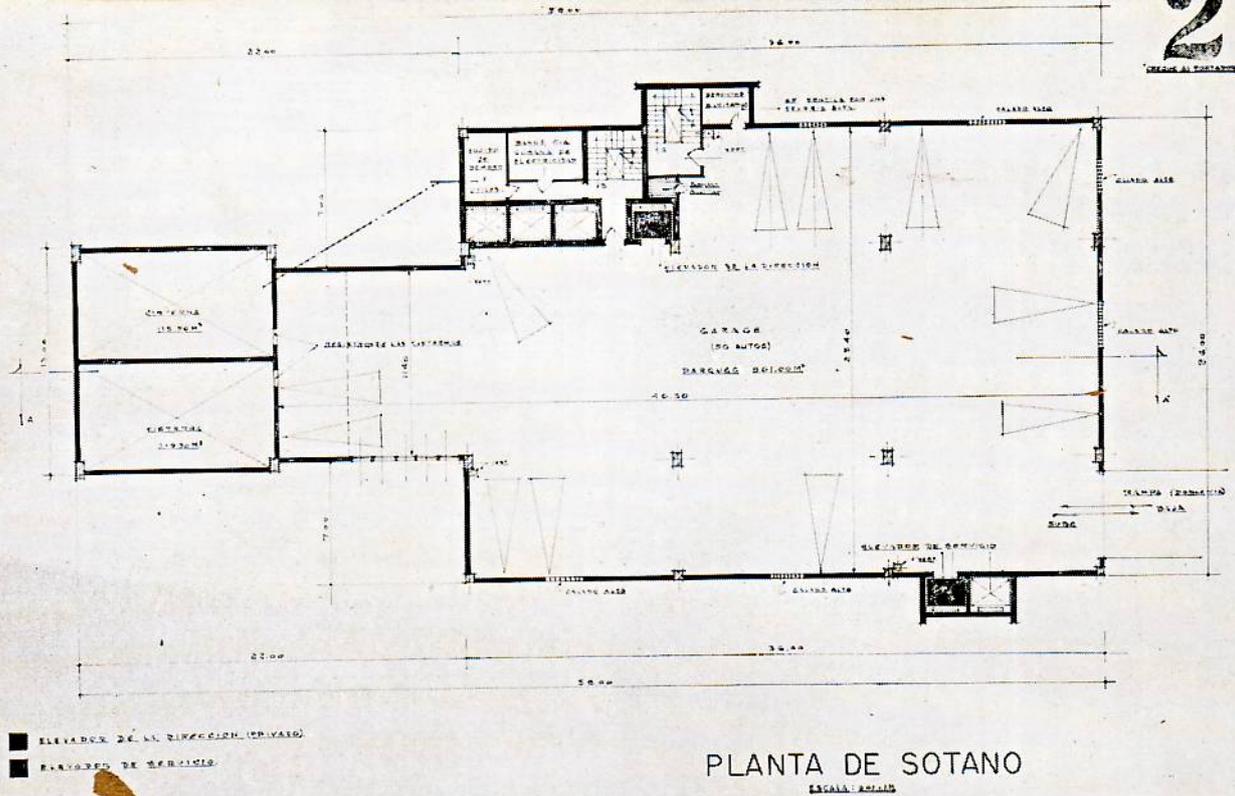
Dado la forma irregular del terreno, se hicieron varios estudios, entre ellos, el de ocupar toda el área del mismo, y el de dejar espacios libres. Observamos que utilizando toda el área del terreno, se producía un bloque de construcción masiva e irregular, dando la sensación de pesadez y quitando la impresión de ligereza y monumentalidad que deseábamos producir. Esto, nos llevó a la conclusión, de que había que proyectar un edificio de plantas regulares, con áreas verdes y espacios libres, dando por resultado el proyecto que se presenta.

CONCURSO PARA UN ANTEPROYECTO DE LA CONSTRUCCION DE UN EDIFICIO DE 20 PLANTAS PARA EL BANCO NUÑEZ, SITUADO EN LA MANZANA COMPRENDIDA POR LAS CALLES AVENIDA DE LA REPUBLICA, PROLONGACION DE OQUENDO, CALLE VENTO Y PLAZA MACEO, EN LA HABANA

MEMORIA DESCRIPTIVA Y ESPECIFICACIONES DEL ANTEPROYECTO

En el terreno descrito en el título, cuyas medidas se exponen en plano aparte, se ha hecho un estudio de anteproyecto de acuerdo con las bases del programa presentado y que consiste en:

Primera parte: Destinada a Banco propiamente dicho, consistente en un sótano para parqueo, planta baja que se dedicará a las oficinas propiamente del Banco que conjuntamente con un mezzanine ser-



Plantas del sótano, planta baja y planta de la mezzanini del proyecto de un edificio que albergará un Banco en las primeras plantas y oficinas en las superiores, por el Arquitecto Raúl Fumagalli.

virán para las oficinas del mismo. Segunda y Tercera plantas dedicadas a las oficinas generales del Banco, y Cuarta planta que estará dotada de diferentes privados y despachos, así como Salón de Sesiones, para servir a la Dirección General del Banco.

Segunda parte: Areas Rentables para oficinas, consistente en 15 plantas, produciéndose una planta para completar las 16 pedidas, que la pudiéramos llamar la Planta Utilitaria, que servirá para todo el edificio y la cual se describirá más adelante.

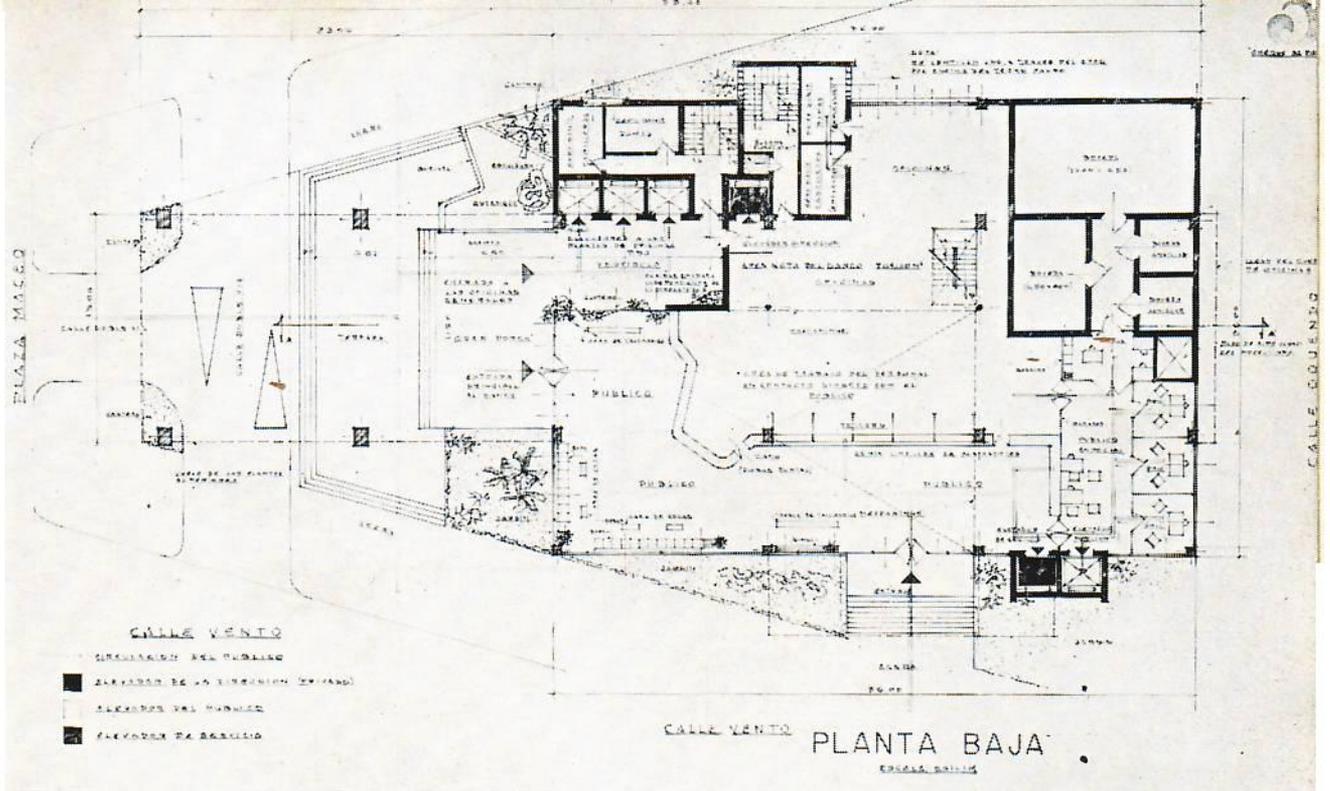
Sótano: Se estudió la posibilidad de dos sótanos, así como una planta alta dedicada a estacionamiento de autos, creándose varias dificultades, pues, ello obligaba a desarrollar rampas y accesos que le restaban área a la planta, siendo por consiguiente antieconómicos en todos sus sentidos. Por otra parte, una planta alta dedicada a este servicio obliga a separar las plantas del Banco, y en caso de que se hiciera también habría molestias causadas por los ruidos naturales del estacionamiento de los automóviles.

El sótano se ha distribuido de manera que haya espacio suficiente para guardar 45 automóviles con absoluta comodidad, no obstante teniendo una persona autorizada para mover los autos, se pudiera en un momento dado calcular una capacidad de 55 automóviles. Teniendo en cuenta que se requiere más espacio para estacionamiento, de acuerdo con las condicionales para oficinas, se pudiera habilitar las aceras y parte de terreno en los alrededores del edificio de acuerdo con entidades públicas o privadas, aumentándose de esta manera la capacidad de parqueo aproximadamente en 50 automóviles. Que tomando como base las condicionales de urbanismo para parqueo en las zonas del 15%, donde se establece un área de estacionamiento dentro o fuera del edificio de 20.00 M² por cada 600.00 M² de establecimiento, queda resuelto este problema. Esta planta estará dotada de un pequeño local para el sistema de bombeo, amén de las correspondientes áreas

comunes para elevadores y escaleras. Para la mayor protección y comodidad se ha proyectado un amplio local destinado al banco de metros contadores y equipos de la Compañía Cubana de Electricidad.

El edificio consta de una reserva de agua que está distribuida en dos cisternas conectadas entre sí por compuertas especiales de manera que se puedan limpiar periódicamente sin suprimir el servicio de agua, siendo la capacidad total de 231,000 litros. Dicha cisterna tiene la cualidad de poder utilizarse en su completa capacidad, puesto que, como existen dos niveles en la parte superior de la misma, el más alto se ha aprovechado para darle capacidad al registro y los correspondientes automáticos, siendo esto de gran ventaja, ya que se producen las entradas amplias y verticales. Se utilizará el sistema por gravedad, por considerarse el más práctico, construyéndose un tanque en la torre de los elevadores de 167,000 litros de capacidad. Se ha estudiado otro sistema de bombeo automático para en caso de que se produzcan inundaciones causadas por mal tiempo. Como se ve en el plano correspondiente, la entrada a dicho sótano está resuelta en forma de rampa, teniendo para la comodidad de los patronos, unos escalones laterales que dan acceso a una puerta adosada en la puerta automática. Teniendo en cuenta, de acuerdo con datos obtenidos, que la profundidad promedio del nivel de la marea se encuentra a 2.80 mts. bajo el nivel de la calle, se ha estudiado la altura del piso del sótano a 2.10 mts. del nivel de la misma, de tal manera que no haya la posibilidad de filtraciones por este motivo; sin embargo, al tener noticias de que el manto freático se encuentra por esa zona a unos 0.50 mets. del nivel de la calle, se consideró la construcción de dicho sótano como una gran poceta, debiéndose fabricar, tanto los muros como el piso en sistema monolítico, impermeabilizados debidamente.

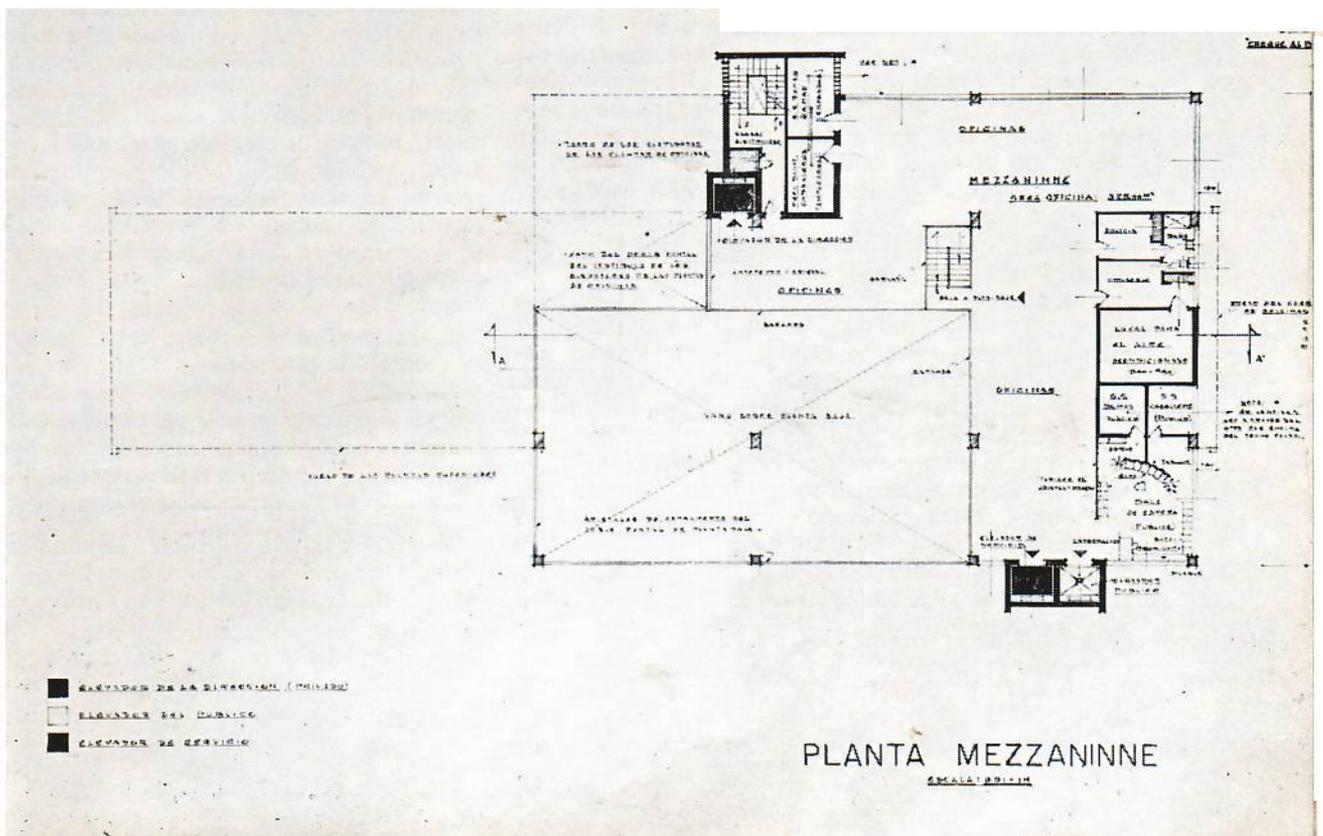
Planta Baja: Esta planta es la piedra clave del pro-

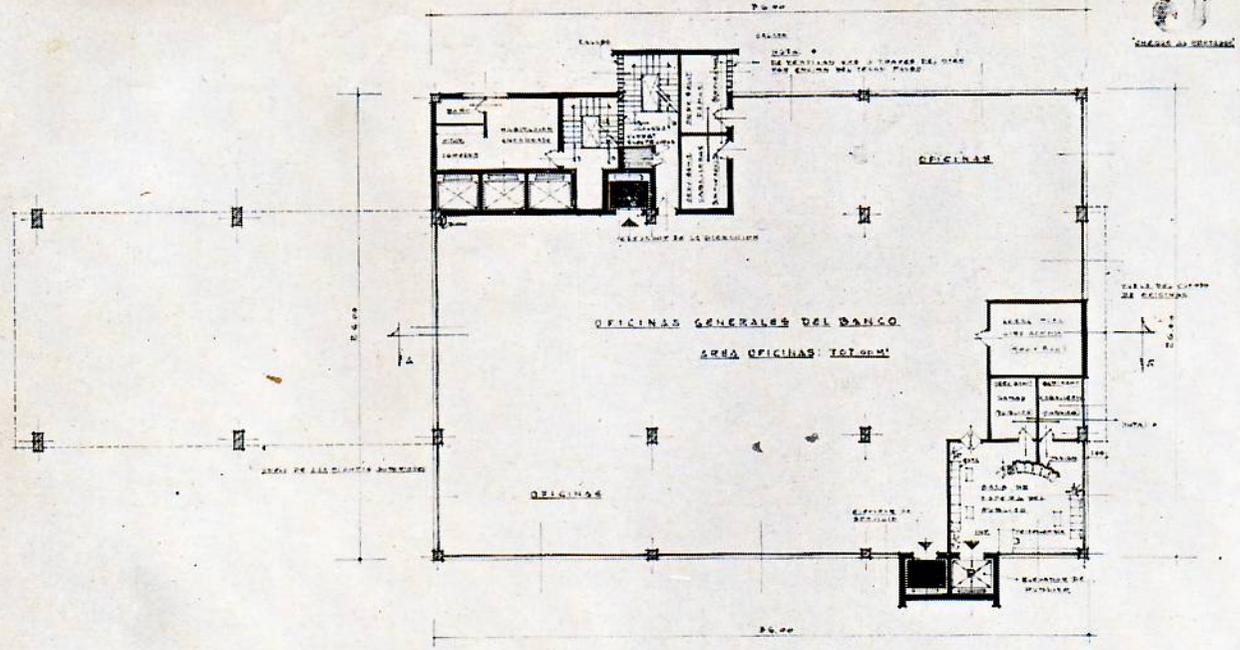


yecto, ya que, como se trata de aunar en un solo edificio dos sistemas de oficina se han resuelto ambas entradas de manera independiente, produciéndose una entrada principal de tipo monumental con acceso para automóviles bajo techo y grandes escalinatas para peatones, desde tres calles por medio de las cuales se llega tanto a las oficinas del Banco, como a las oficinas de Areas Rentables, y otra entrada por la calle de Vento dotada de una amplia marquesina, cubriendo de esta manera lo pedido en las bases del programa.

En lo que respecta a la entrada de las Oficinas Rentables, se ha proyectado un vestíbulo sobrio y elegante tratado a base de recubrimientos de mármoles cubanos, desde donde parte la batería de elevadores. El piso se sugiere tratarlo con mármoles también.

Por la misma entrada monumental, se encuentran como se dijo las puertas principales del Banco, las cuales tienen cierres de cristal transparente montados en molduras de aluminio anodizado, siendo del tipo "montadas al aire" con cristales "Herculite", automá-





ELEVADOR DE LA DIRECCION (PRIMERA)
 ELEVADOR DEL PUBLICO
 PASADIZO DE SERVICIO

2.^a PLANTA
 ESCALA 1:500

Por las segunda, tercera, cuarta y quinta que comprenden las oficinas generales del Banco en el edificio que se levantará frente al Parque de Maceo por el Arquitecto Raúl Fumagalli y que obtuvo el Primer en el Concurso celebrado.

ticas, de manera que no es necesario hacer esfuerzo para abrirlas.

La planta del Banco propiamente dicho, se encuentra en ella y está distribuida de acuerdo con el efecto de majestuosidad que requiere un Banco por su prestigio, estando dotada de amplios mostradores forrados en mármoles cubanos, así como, las diferentes dependencias que se requieren para las operaciones de este tipo de negocio. Es de observar la situación que se ha destinado para los elevadores, de manera que se provoca un "funcionalismo" perfecto de acuerdo con nuestra vida moderna. Así vemos, que el elevador de la Dirección, está situado de tal forma que los Ejecutivos del Banco puedan llegar en su automóvil al sótano y desembarcar en cada planta, de manera que se pueda observar los diferentes espacios de oficina abiertos, así, los Directores tienen al alcance de su vista toda el área de trabajo. Es de notar que a este elevador se le puede crear la posibilidad de llegar directamente a través del vestíbulo de las Oficinas Rentables, para lo cual se ha sugerido en el plano una puerta anexa al mismo.

Dado la importancia que va a tener este Banco se han creado distintas bóvedas de seguridad, las cuales se pueden ver desde cualquier punto de mismo. El aspecto que ofrece la vista general desde el área del público y entrada, en esta planta, será majestuosa, ya que, como tiene un gran puntal se proyectó un entresuelo o mezzanine que se describe más adelante, creándose un gran vano, que deja al descubierto un espacio que dará sensación de monumentalidad, originando una planta panóptica por excelencia.

En esta planta se han situado otros dos elevadores. Uno de ellos estará destinado al público, y está en un lugar que pudiéramos llamar estratégico por las condiciones que se apuntarán más adelante. El mismo llega a las diferentes plantas, desembarcando en un vesti-

bullo destinado a público. Junto a él se encuentra otro elevador, que aunque se puede utilizar por todo el personal del Banco, estará preparado para carga o servicio.

Los materiales que se sugieren para la terminación de esta planta, y de acuerdo con la presencia de la misma, no podrán ser nunca menos que el granito, mármol, bronce, aluminio anodizado, y en general materiales ricos y de carácter noble.

Esta planta se ha proyectado de tal manera que el edificio no comienza a fabricarse desde el límite de las aceras, ya que, como se trata de una construcción grande, con caracteres monumentales, sería en extremo desagradable producir las paredes, desde el punto de vista estético, partiendo desde el mismo límite de fabricación, consiguiéndose de esta manera áreas verdes, logradas por la misma irregularidad del terreno, procurando producir un efecto de ligereza con dichas áreas, las cuales estarían sembradas con plantas exóticas y del país. Al mismo tiempo conviene apuntar, que al construir el edificio en forma rectangular, se aprovechan mejor los espacios interiores, evitándose de esta manera áreas innecesarias que aumentaría el costo de fabricación sin lograr un aprovechamiento funcional.

Como resultado del desnivel causado por el sótano, la altura del piso de esta planta se encuentra a 1.20 mets. sobre la acera, condición que se trazó desde el primer momento en este proyecto, a los efectos de protección contra inundaciones originadas por mal tiempo, todo lo cual recaba en nuestro empeño para darle más énfasis de monumentalidad al conjunto.

Entresuelo o Mezzanine: El mezzanine está proyectado de acuerdo con las condiciones del Ayuntamiento de La Habana, teniendo aproximadamente el



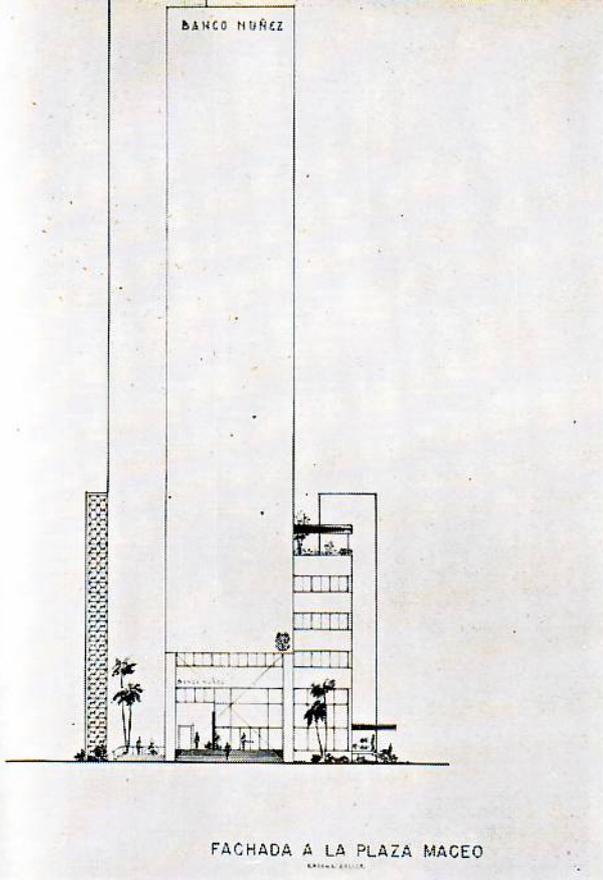
PERSPECTIVA DEL PROYECTO PARA EL EDIFICIO DESTINADO AL BANCO NUÑEZ Y OFICINAS EN LAS PLANTAS SUPERIORES QUE SE LEVANTARA FRENTE AL PARQUE MACEO, POR EL ARQUITECTO RAUL FUMAGALLI Y QUE OBTUVO EL PRIMER PREMIO EN EL CONCURSO CELEBRADO.

50% de superficie de la planta baja. Todos los elevadores del Banco desembarcan en el mismo y también una escalera que se ha colocado en un lugar visible, de diseño ligero, que nos sirve para romper la monotonía y al mismo tiempo estar centralizada. En término general, esta planta está desinada a más oficinas del Banco. Todo el borde del mezzanine estará protegido por una baranda de aluminio anodizado al igual que en la escalera descrita.

Como todas las demás plantas, ésta también tiene los servicios sanitarios necesarios.

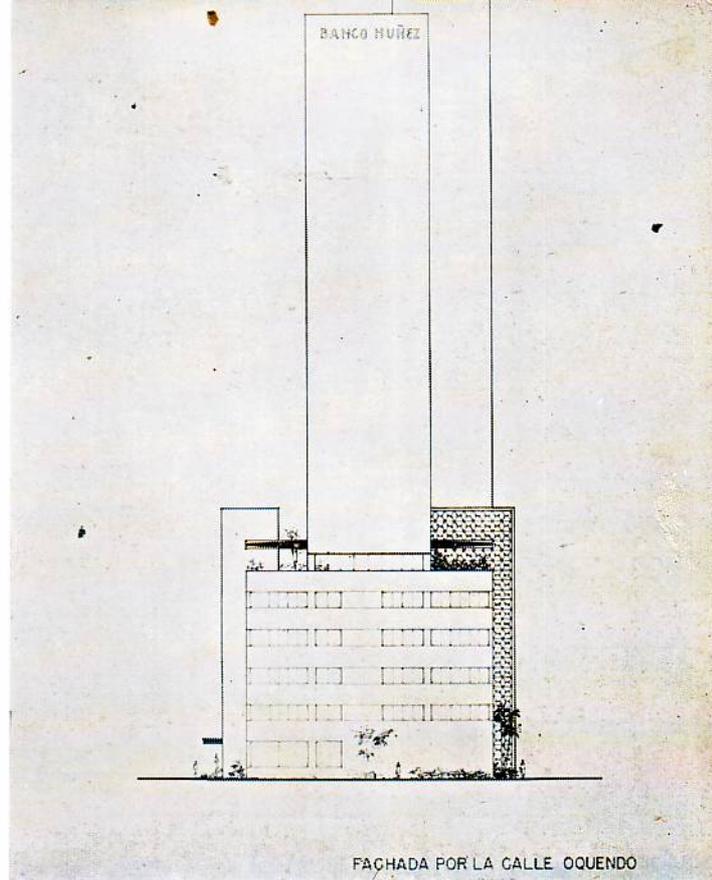
Se sugiere que el piso de esta planta sea de terrazzo, ya que se trata de un área netamente de trabajo.

Segunda y Tercera Planta: Esta dos plantas se dedicarán a las oficinas generales del Banco. Ambas por su carácter son similares, pues se han estudiado las áreas abiertas excepto por el vestíbulo. Sólo se diferencia en que la segunda planta mantiene la forma de la planta baja, y la tercera planta ya tiene la extensión que hace las veces de marquesina monumental, o lo que pudiéramos llamar marquesina de pórtico y



FACHADA A LA PLAZA MAGEO

Fachada dando a la plaza por un costado.



FACHADA POR LA CALLE OQUENDO

Fachada dando a la calle Oquendo.

que es el comienzo de la torre de las plantas de oficinas. En general no es mucho lo que se puede describir fuera de su forma, pues los planos que se presentan indican el resto.

Cuarta Planta: Esta planta está destinada a las oficinas de la Dirección General del Banco, disponiéndose una serie de despachos o locales privados de acuerdo con los requerimientos de las bases del programa. Como se podrá observar en los planos que se presentan, se ha dispuesto tanto el Salón de Sesiones como la Presidencia y demás Despachos de Directores con vista al mar. Se ha tenido gran cuidado en destinar un espacio adecuado para los Secretarios correspondientes a cada Despacho de Director. Como se podrá advertir en el plano, los elevadores cumplen su destino funcional de la mejor manera posible, ya que, por ejemplo, en el caso de los Directores, pueden llegar por su correspondiente ascensor sin necesidad de tener contacto directo con el público en ningún momento, y al mismo tiempo atravesar o pasar por la oficina.

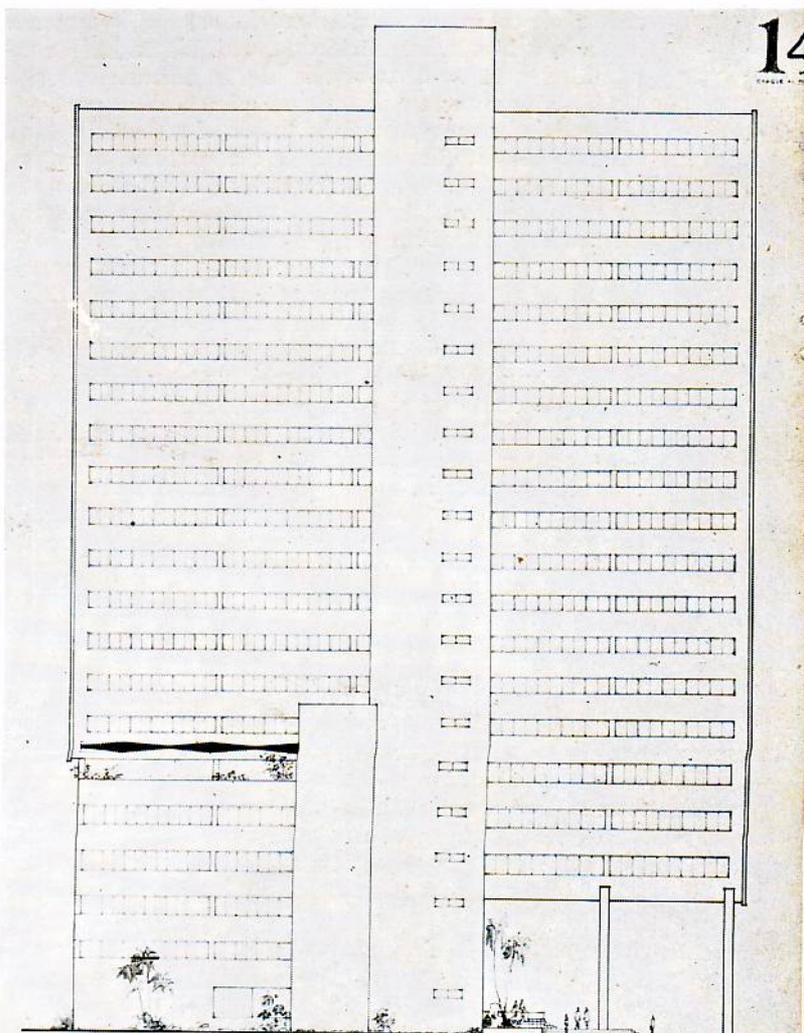
El espacio de oficina está completamente abierto, ya que sólo estará rodeado de una sencilla baranda que se sugiere sea de aluminio anodizado o bronce pulido.

Como se dijo anteriormente al describirse la planta baja, los otros dos elevadores que pide el programa se han combinado en pareja, funcionando como ya se sabe, de acuerdo con la necesidad.

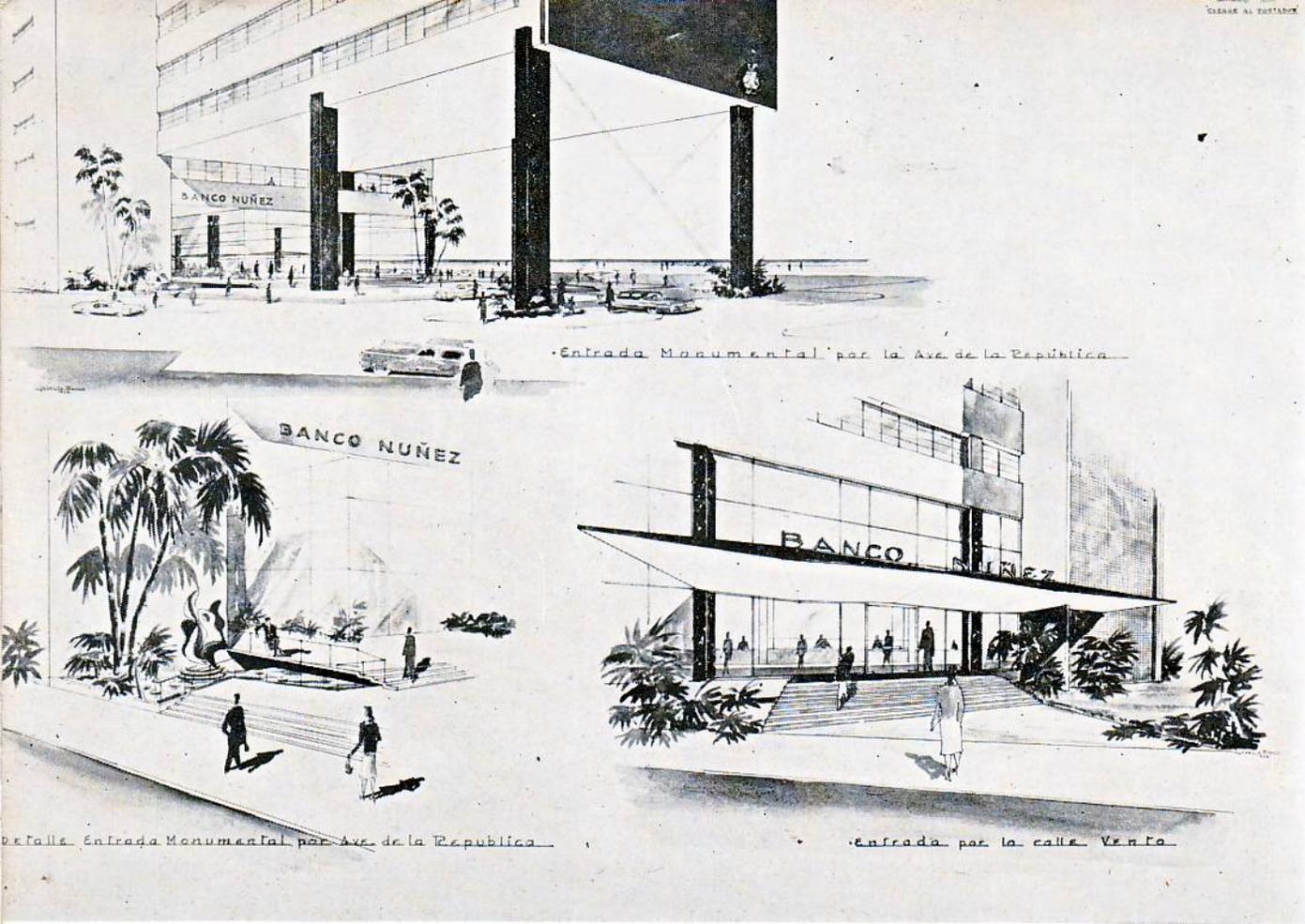
Plantas de la Quinta y la Vigésima: Estas plantas descritas como Areas Rentables se han proyectado en la siguiente forma:

a) **Oficinas:** Constan desde la sexta hasta la vigésima planta, estudiadas de tal manera que se pueden hacer combinaciones de diferentes tipos, desde la más pequeña hasta la que pueda cubrir toda el área. Ha-

biéndose proyectado el núcleo de circulación vertical y servicios sanitarios de manera que queda situado en el centro aproximadamente de la planta, dando la fa-



Fachada posterior dando a la calle de San Lázaro o Avenida de la República.



Perspectivas de las entradas por la Avenida de la República o entrada Monumental y la entrada al Banco Núñez, por la calle Vento. Arquitecto Raúl Fumagalli.

ilidad de crear una flexibilidad franca y abiertamente, dejando a la administración del edificio la mayor comodidad para la distribución de la misma. No obstante se han presentado en un plano, diversas sugerencias de lo que se puede hacer. Se tomó especial cuidado en estudiar la circulación vertical, así como la situación de los equipos para el aire acondicionado, de tal manera que se puede dar servicio de mantenimiento en ambos casos sin necesidad de que ningún personal interrumpa los locales de oficinas, permitiendo de esta manera conseguir diferentes soluciones para la distribución de las mismas, tanto grandes como pequeñas, así como si se deseara destinar para un solo negocio pudiéndose en este caso proyectar un vestíbulo que conjuntamente con estas unidades quedaría impermeabilizado del resto de la planta. También se debe anotar, que al proyectar estas plantas, se tuvo especial empeño de tomar una medida o patrón a los efectos de la distribución de la estructura, obteniendo por consiguiente una planta rectangular que por sus medidas se pueda hacer un sistema de circulación en forma de corredor central, aprovechando de esta manera todos sus perímetros, que tienen la ventaja de estar iluminados directamente del exterior.

Es de observar, que la torre que forman estas plantas, está diseñada de tal forma que los extremos no tienen ventanas, puesto que dan al Este y Oeste respectivamente, pudiéndose obtener las fachadas Norte y Sur con la mayor cantidad de ventanales, sin necesitar recursos arquitectónicos destinados a suprimir los rayos del sol, siendo esto de gran significación para el proyecto, ya que ofrece grandes ventajas en lo que res-

pecta al costo de fabricación y al sistema de aire acondicionado.

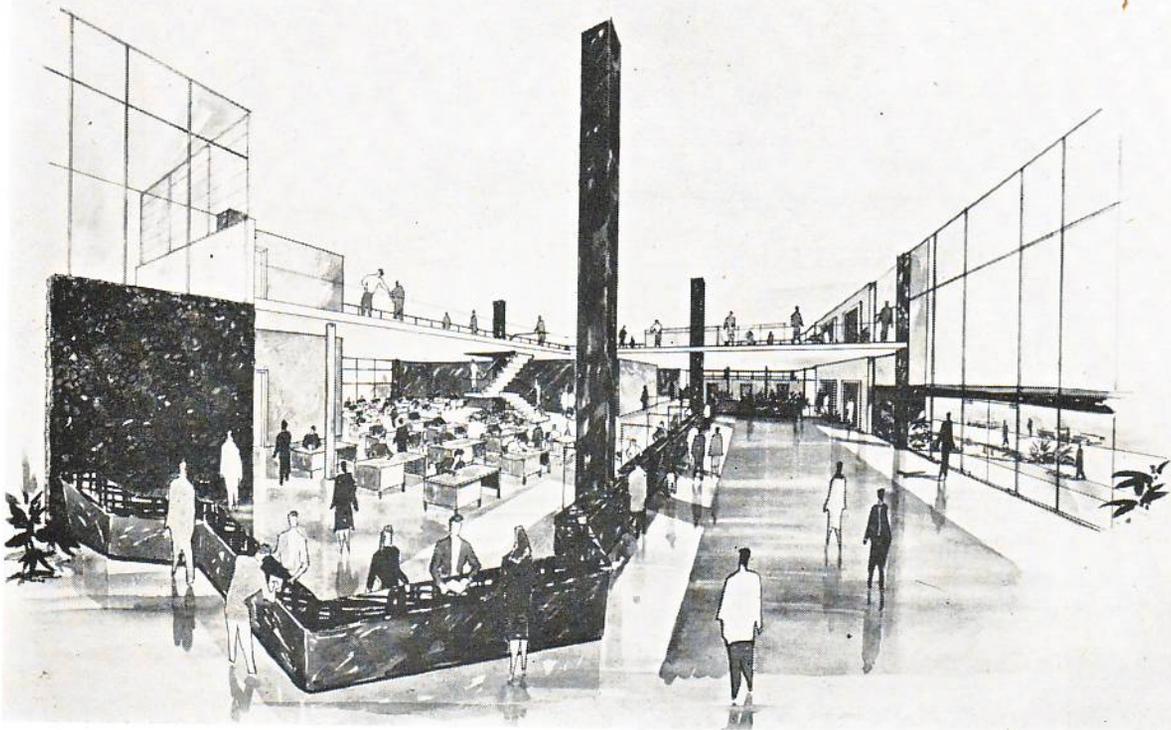
b) Planta Utilitaria (Opcional): Se ha proyectado esta planta, como necesaria a todo edificio moderno de esta categoría, sirviendo en nuestro caso, como "límite funcional" entre un bloque y otro del edificio. La llamamos opcional, porque si se desea puede transformarse en un área rentable de oficina, sin perder de vista que sus rentas serían mayor a las normales que se cobran por locales de oficinas. En plano aparte se hace una sugerencia de distribución de algunas de las concesiones rentables posibles de esta planta, como son: Salón de Actos, Cafetería o pequeño Restaurant, Peluquería, Barbería, Limpiabotas, Tiendas de Regalos, Florería, Perfumería, Venta de Periódicos y Revistas, Cigarrería, etc., etc. En el vestíbulo se pueden distribuir pequeñas exhibiciones comerciales rentables en armonía con la decoración, siendo todo esto de gran interés a los efectos de la población del edificio.

Se ha puesto gran cuidado en el estudio de la circulación vertical que llega a esta planta, pues los elevadores del Banco no tienen acceso a la misma, ya que se podrían ocasionar filtraciones a las oficinas del mismo, no obstante se puede llegar a ella mediante una escalera con puertas controladas, siendo la intención del proyectista que se obligue, para utilizar los beneficios de la misma, tomar los elevadores de las Oficinas Rentables, desde el vestíbulo en la planta baja.

Comentario sobre las Plantas del Banco:

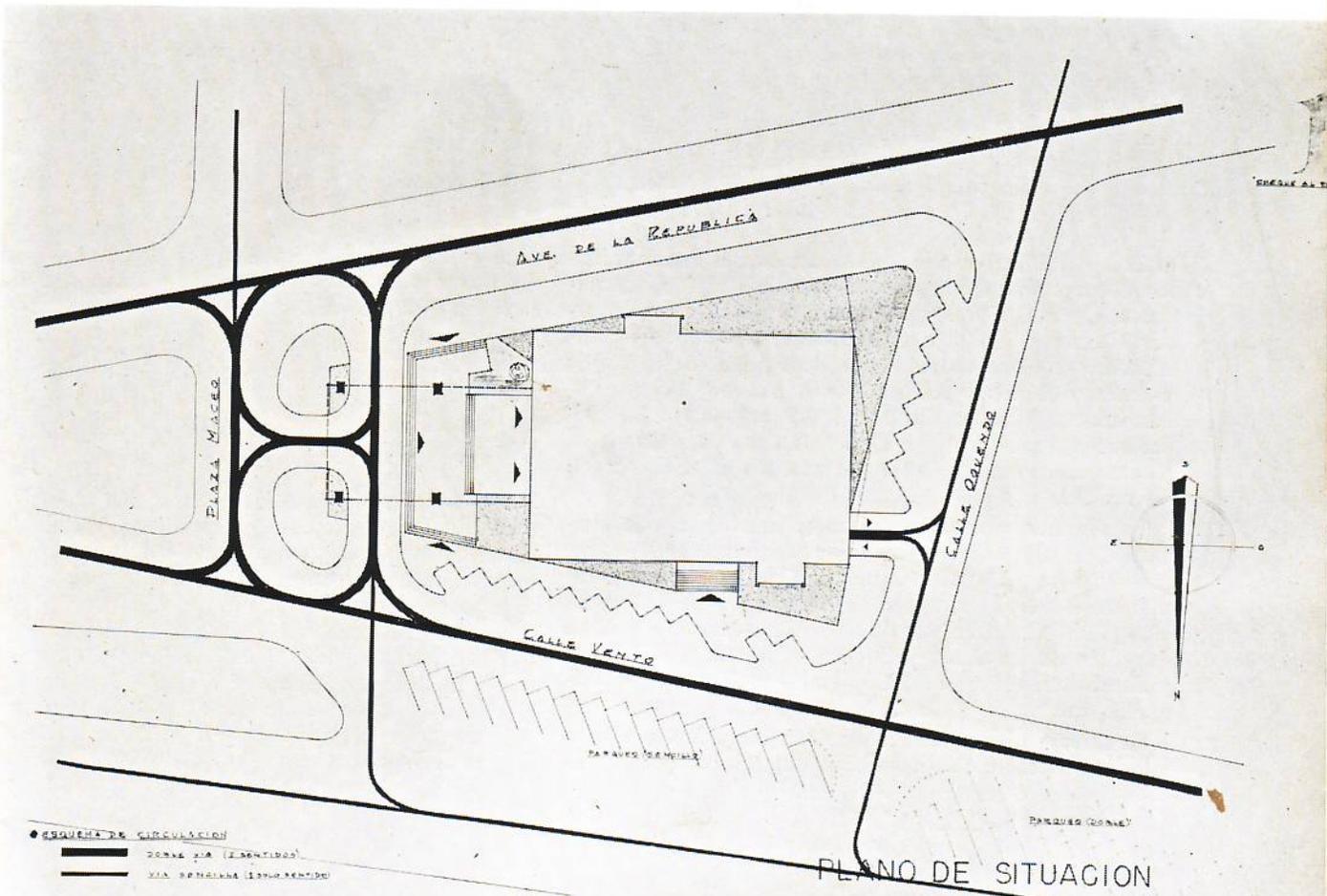
La planta baja, está destinada al Banco propiamente

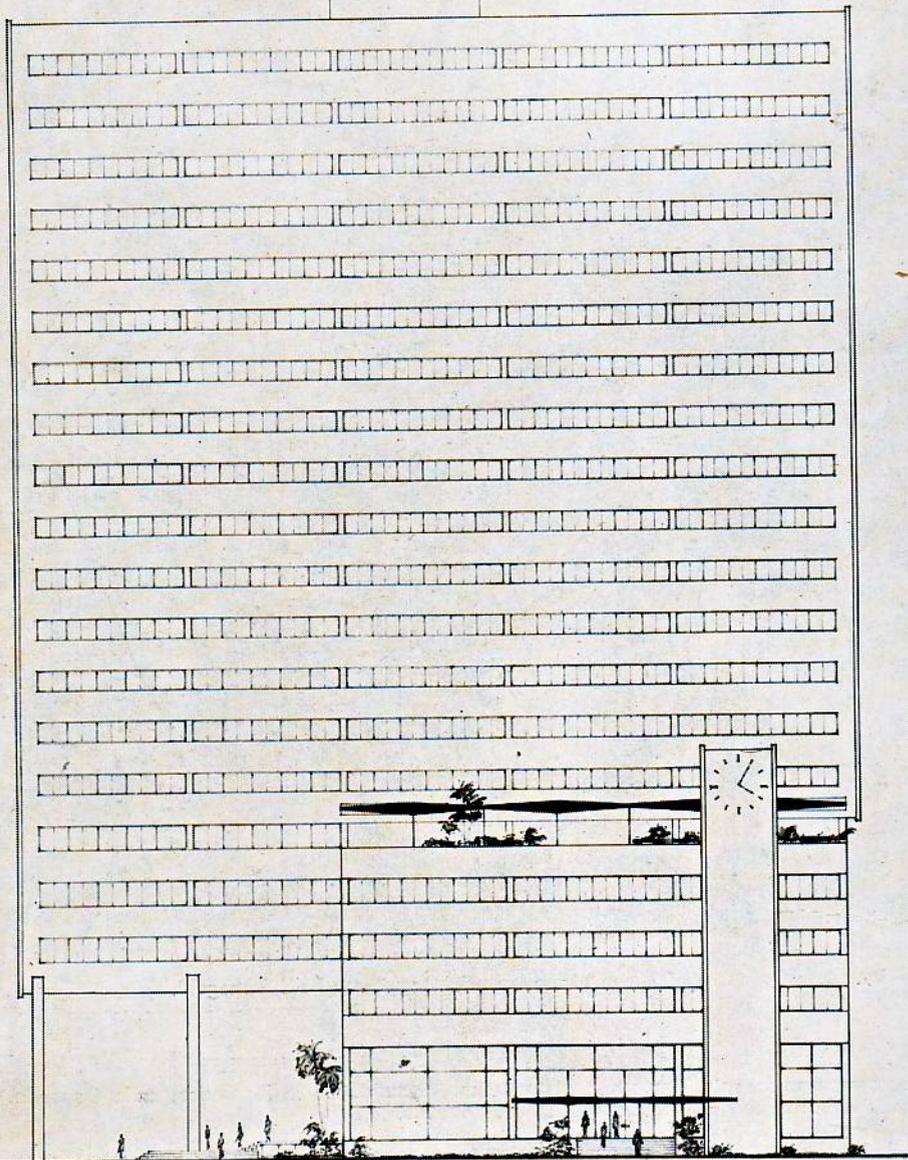
Perspectiva inferior del Banco desde la entrada Monumental



Vista y perspectiva del interior del Banco Núñez en el proyecto del Arquitecto Raúl Fumagalli.

Planta de situación del nuevo edificio, comprendida entre las calles Plaza Maceo, Avenida de la República, calle Oquenda y Calle Vento con las indicaciones de las entradas.





FACHADA POR LA CALLE VENTO

FACHADA QUE SE ALZARA
FRENTE A LA PLAZA DEL
PARQUE DE MACEO. ARQUI-
TECTO RAUL FUMAGALLI.

dicho, podrá alojar, conjuntamente con el mezzanine, los departamentos siguientes: Administración, Contaduría, Cuentas Corrientes, Archivos de Cheques Pagados, Cambios, Créditos Comerciales, Préstamos y Descuentos, Cobros, Apartados de Seguridad (4 Bóvedas), Tránsito, Cables y Radio Móvil, Pizarra Telefónica, Suministros, Libros Generales, Correspondencia, Departamento para Policía, Departamento para Conserje, Departamento Legal y Departamento de Control de Firma, etc.

La segunda planta, podrá estar destinada a la Oficina Central, teniendo espacio suficiente para alojar los siguientes Departamentos: El de Contralor, Contaduría General, Balances, Auditoría General, Inspección, Créditos, Archivos de Créditos, Archivo General, Almacén de Impresos y Formas Numeradas, Compras y Suministros, Personal, Copias Fotostáticas y Adresógrafos, etc.

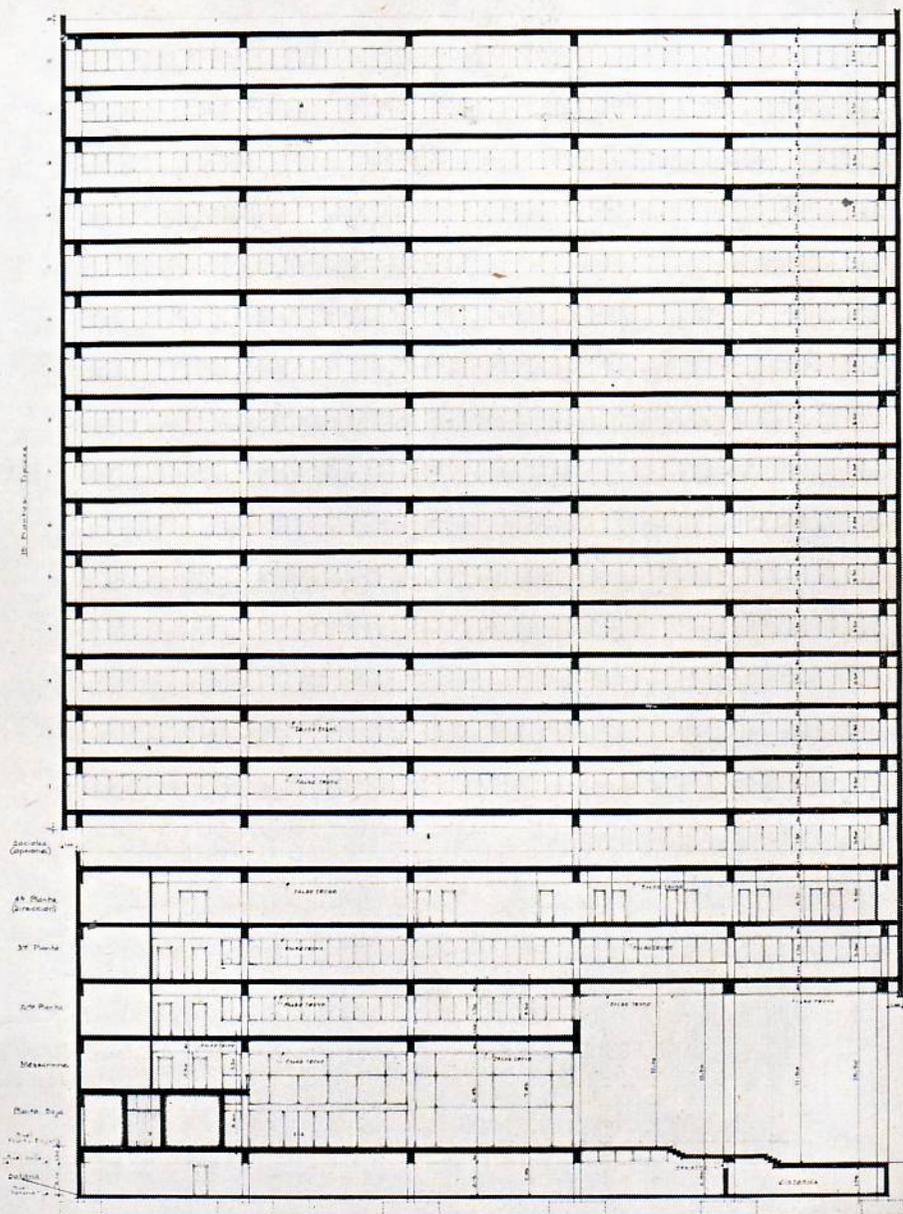
La tercera planta, de acuerdo con las áreas necesarias estudiadas está a la disposición del Banco, presentán-

dose como un área limpia para oficina, y podrá ser destinada a los departamentos que a la administración le fuera conveniente.

La cuarta planta se explica sola al observar el plano que se presenta, y en el espacio destinado a área de oficina podrá la administración del Banco distribuir los departamentos que deban estar más anexos a la Dirección del mismo.

Fachada: Así como las plantas, las fachadas se estudiaron de manera que se pudieran ver desde todos los ángulos, produciéndose una combinación de volúmenes que no resultaron pesados a la vista. Al mismo tiempo se aprovechó la orientación del terreno para crear dos fachadas sin ventanas, la del Este y Oeste que son las castigadas por el sol completamente en lo que a la torre de oficina se refiere. Pudiendo proyectarse amplios ventanales en las fachadas Sur y Norte, esto de gran importancia por la vista que brinda el litoral de La Habana.

SECCION LONGITUDINAL DEL
DEL PROYECTO PARA EL EDI-
FICIO DESTINADO AL BANCO
NUÑEZ Y OFICINAS, POR EL
ARQ. RAUL FUMAGALLI.



SECCION A-A'

Se estudió la situación del reloj, de tal manera que puede ser observado por todas las personas que viajan en vehículos por el Malecón al llegar hacia el Parque Maceo, tanto si va en una dirección como en la otra. Es de observar que la esfera del reloj es de un diámetro suficientemente amplio para ser visto a la altura que está, esto de acuerdo con especificaciones normales. Dicho sea de paso la maquinaria del reloj puede estar manipulada desde una plataforma situada detrás del mismo, y que se halla en la parte alta de los motores de los elevadores que están en dicha torre.

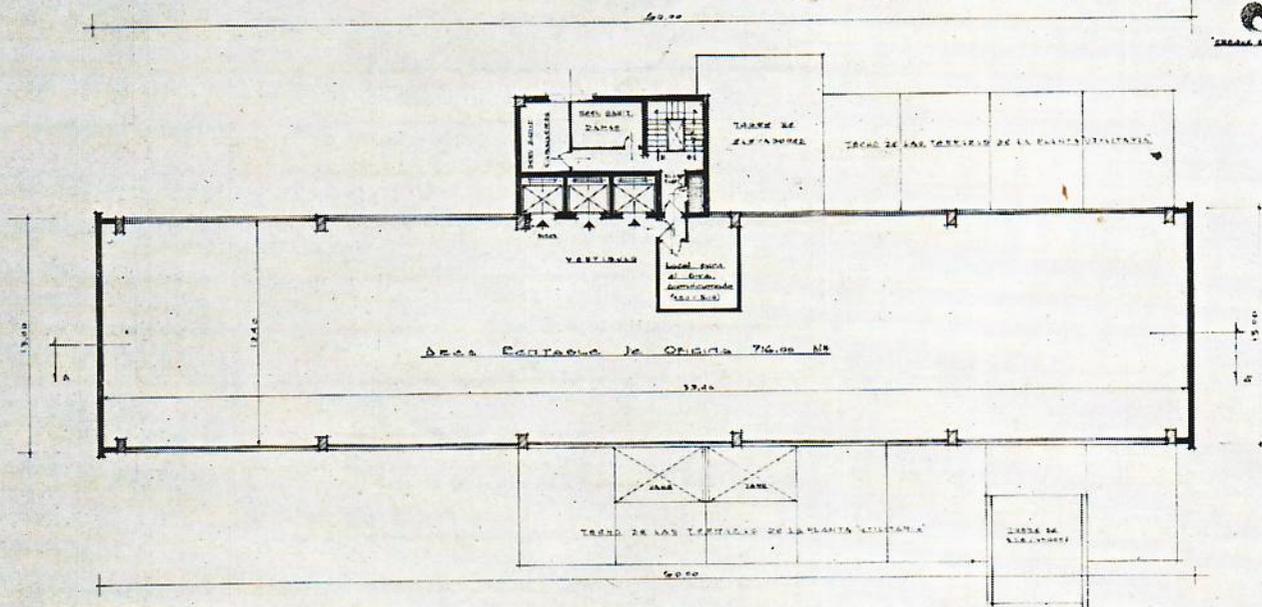
Los materiales que se sugieren para las diferentes fachadas, pueden ser entre tantos, el mármol, el granito natural, la cerámica italiana o española, en colores que se escogerían armonizando adecuadamente, así como, los cristales que deben estar montados en aluminio anodizado, en aluminio natural o en bronce.

Como consecuencia de los requerimientos del programa, al proyectarse las plantas, surgen las fachadas, conformando un juego de volúmenes que se armonizan

balanceándose adecuadamente, para lo cual se presenta adjunto a los planos, una "maqueta de volúmenes" a media escala, de manera que se pueda observar plenamente, no sin antes señalar que se ha logrado un efecto de majestuosidad en la entrada principal del Banco, lo cual culmina nuestro propósito, destacando de manera definitiva las oficinas del Banco propiamente dicho, y las Oficinas Rentables.

El logro de estas fachadas no se hubiera podido completar sin el estudio concordante de las formas arquitectónicas empleadas, todo lo cual favorecido por las proporciones en las medidas de los puntales y la altura de los ventanales y antepechos, producen una construcción "orgánico funcional" que ayudado con los motivos de jardinería, así como, el detalle de agua en la entrada principal, forman todos entre sí, una unidad estética.

Método Constructivo: Se ha estudiado una estructura de hormigón armado para soportar placas mono-



NOTA:

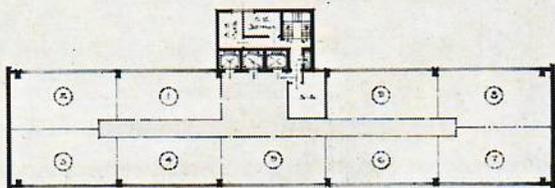
1. EN ESTA PLANTA SE PROYECTA PARA UNA SOLA DELEGACIÓN CON EL MÁXIMO DE SERVICIOS DELEGADOS. EN EL DISEÑO SE HA CONSIDERADO LA POSIBILIDAD DE ESTA PLANTA SER UN SUBMÓDULO DE LAS PLANTAS TÍPICAS.

■ SERVIDORES DUBLES DE LOS SERVIDORES TÍPICOS DE OFICINAS

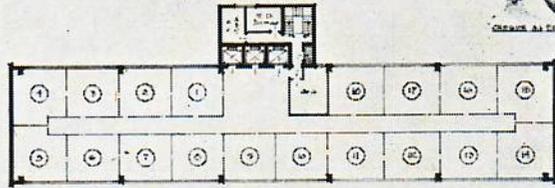
PLANTA TÍPICA (SON 15)

ARCHITECTO RAUL FUMAGALLI

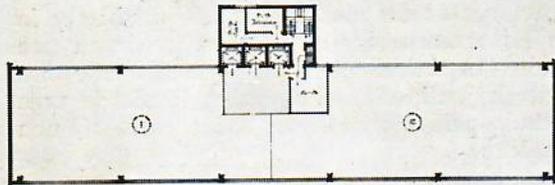
DIVERSOS ESTUDIOS PARA LAS OFICINAS QUE SE SITUARÁN EN LAS PLANTAS TÍPICAS, POR EL ARQUITECTO RAUL FUMAGALLI.



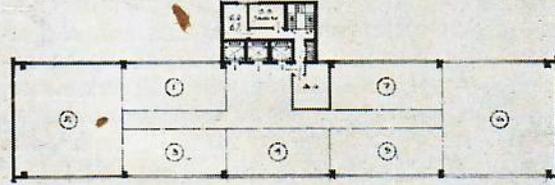
9 Oficinas
Área rentable: 600.00 M²



16 Oficinas
Área rentable: 672.00 M²



2 Oficinas
Área rentable: 600.00 M²



7 Oficinas
Área rentable: 600.00 M²

■ VESTIBULAR Y ÁREAS DE CIRCULACIÓN

4 SOLUCIONES PARA PTA. TÍPICA

ARCHITECTO RAUL FUMAGALLI

líticas, haciendo una distribución de columnas apropiadas al caso, lográndose de esta manera, la menor cantidad posible de ellas, para facilitar el desarrollo de las plantas que como se puede observar en los planos dejan la mayor cantidad de espacios libres. Se tomó precaución a los efectos de la resistencia del viento, quedando el edificio arriestrado debidamente, por cuyo motivo se recomiendan cruzar entre las columnas del extremo frente del edificio en planta baja, unas cabillas de acero en cantidad y diámetro que arrojan los cálculos. Recomendándose la construcción de la pared en el extremo fondo fabricarla de hormigón armado, sirviendo al mismo tiempo de elemento de soporte.

Se ha eliminado totalmente el uso del bloque de hormigón, empleándose el ladrillo macizo, conocido por ladrillo de barro cocido, que se repellará en ambas caras, y se utilizará de acuerdo con los gruesos de muros que se requiera en cada función, evitándose así, la posibilidad de que se creen grietas o rajaduras comúnmente frecuentes en los muros de bloques.

Los pisos como se ha dicho anteriormente, estarán tratados con granito natural o mármoles, y en su generalidad serán de terrazo o granito artificial, no obstante se sugiere en ciertos casos el uso de materiales a base de goma o sintético que ayudan a absorber el sonido.

Tanto la instalación eléctrica para la iluminación artificial, como las instalaciones de aire acondicionado se harán por dentro del espacio que hay entre las placas y los techos falsos de material acústico, colocando las salidas necesarias en los dos casos.

Las salidas eléctricas de los diferentes circuitos de tomacorrientes, teléfonos, intercomunicadores, etc., estarán dispuestas de manera que no sea necesario romper pisos ni paredes en la distribución de los locales de oficina.

Los elevadores, así como el sistema de aire acondicionado deberán estar suministrados o instalados por compañías de reconocida experiencia en el mercado.

El sistema de aire acondicionado, está estudiado de acuerdo con las peticiones del programa, o sea, en forma de unidades independientes por plantas, y a ese efecto, la cotización correspondiente es real. La cuarta planta del Banco estará preparada para instalar unidades de habitaciones en cada privado de Directores, así como en los demás locales, de tal forma que puedan funcionar libremente si así lo desearan.

El sistema de circulación vertical ha sido estudiado debidamente también, por tanto, el número que se presenta es correcto.

Por la forma en que están dispuestos los servicios sanitarios en su mayoría, se resuelve casi toda la instalación sanitaria en la torre de circulación vertical, en orden tal que no habrá ninguna tubería de agua pasando a través de las plantas.

Los tubos que se han de emplear, tanto en la instalación sanitaria como la eléctrica, deberán ser a base de bronce, cobre, hierro galvanizado de primera calidad, hierro fundido de alta calidad, y plásticos fabricados en el país, los cuales siempre estarán empujados en techos y paredes.

Se recomienda para los paramentos que se vayan a pintar, emplear pinturas a base de caucho clorinado, o vyniles, producidas en industrias cubanas.

Todos los techos estarán provistos de cielos rasos falsos hechos de material acústico de la mejor calidad.

Presupuesto estimado:

Las cifras que se presentan a continuación están basadas en datos de experiencia, por tanto serán aproximadas, ya que para lograr cantidades exactas es necesario hacer un estudio del proyecto definitivo, en el cual utilizando especificaciones de materiales aprobados, se puede llegar a un número verdadero.

Por tanto:

Planta del sótano . . .	1,240.00 ms.2	\$ 62,000.00
Planta baja	1,291.00 Ms.2	154,920.00
Planta de entresuelo	515.00 Ms.2	41,200.00
Segunda planta	963.00 Ms.2	67,410.00
Tercera planta	1,263.00 Ms.2	88,410.00
Cuarta planta	1,263.00 Ms.2	101,040.00
Quinta planta	1,263.00 Ms.2	101,040.00
Plantas de la sexta a la veinte	12,840.00 Ms.2	898,800.00

Elevadores:

Para Oficinas Rentables (3) y para el Banco (3)	215,000.00
Aire acondicionado	345,000.00

\$2,074,820.00

Este trabajo se pudo realizar gracias a la activa colaboración de los señores José Luis Blanco, Roberto Tariche, Carlos González y Humberto Suste, auxiliares de la Oficina del Arq. Raúl Fumagalli, que con gran entusiasmo trabajaron en dicho proyecto.



Nueva Industria para la Construcción

Tableros para Encofrado
 • **Tableros de Aislamiento y Acústicos**
 • **Losas, Paneles Decorativos**

■ La planta que esta nueva Compañía está construyendo en la provincia de Camagüey comenzará a producir en el presente año, poniendo a disposición de los señores arquitectos, ingenieros y contratistas una extensa línea de materiales de excepcional calidad, indispensables en la construcción.

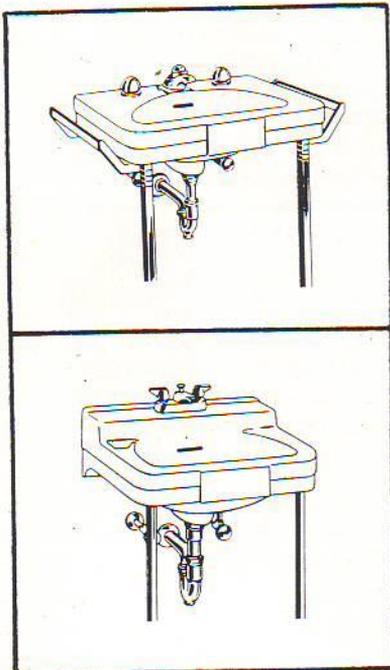
OFICINA:

Cuba 64 - Telf. A-7610 - Habana



Residencia construida en Quinta Avenida No. 6804, entre 68 y 70, Reparto Miramar
Propietario: Sr. Sixto Mesa

ARQUITECTO: MARIO RUIZ DELGADO



Las líneas modernas de los Efectos Sanitarios CRANE, su diseño sobrio y su buen gusto en todos los detalles, ponen esa nota de exclusiva elegancia que hoy se exige en el hogar moderno.

AGENTES EXCLUSIVOS: **JOSÉ ALIÓ** y Cía., S. en C.
Zanja No. 764, La Habana Teléfonos: U-1545; U-5255

CRANE OFRECE LO MISMO QUE OTRAS MARCAS... Y ALGO MAS EXCLUSIVO DE

RELACION ENTRE LOS PLANOS REGIONALES Y EL NACIONAL, IMPORTANCIA DE ESTE ULTIMO Y SUS OBJETIVOS

Por el Arq. y Planificador EDUARDO MONTOULIEU

CUAL es la relación de la Planificación Regional con el Plan Nacional??...

Yo creo que está implícito en todo inteligente concepto de esta materia que los planes regionales y sus correspondientes oficinas o cuerpos de planificación regional existen principalmente para instrumentar, para adaptar, para ajustar a su particular área de influencia los principios o directrices generales que se han esbozado—o que se están esbozando—en el Plan Nacional. Veamos cómo se hace ésto: superada la etapa inicial de todo proceso planificador que es de investigación y registro en planos, gráficos y diagramas de los factores fundamentales del cuadro nacional, vendría el análisis preliminar de éstos factores para fijar ciertas directrices generales y los objetivos deseables que la nación quiere y espera poder lograr en el futuro. Esto marcaría el inicio al menos en sus fases preliminares—del Plan Piloto Nacional que ya deberá incluir—si bien tentativamente—la división de la nación en Regiones de Planificación. El Plan Piloto, y eventualmente el Plan Regulador Nacional deberá señalar las directrices generales y objetivos principales a lograr en cuestiones tan básicas como son: Sanidad y Salud Física y Espiritual; Recreación; Educación; Transporte y Comunicaciones; Desarrollo Agrícola e Industrial; Fomento Turístico; Política del Desarrollo Urbano y la Distribución de la Población; Vivienda; etc. etc... Estos objetivos fundamentales deben entonces irse llevando al nivel regional y al nivel local—incorporando las directrices generales a las realidades específicas de cada caso y dando la debida valorización a su correspondiente grado de urgencia.

Quiero aclarar que parecería, del procedimiento apuntado, que no se puede empezar a Planificar nada ni a aplicar sus normas, que se paraliza toda la vida de la nación misma, esperando que se lleve a cabo la elaboración del Plan Regulador Nacional. *Nada más lejos de la verdad.* El hecho mismo de que en muchos países hayan existido—y existan—Planes Reguladores locales y regionales en ausencia de una Planificación Nacional completa, hace tal temor o suspicacia infundado. *Lo que si no se debe hacer—aunque muchas veces desgraciadamente se hace—es iniciar o aplicar planes reguladores febril y esporádicamente en la nación sin tener todavía alguna semblanza de directrices generales básicas para un Plan Nacional.* Ello no sería verdadera Planificación—y sus resultados serían desastrosos por muy bien intencionada que fuera—porque

negaría el concepto fundamental de la Planificación. Sin enfoque total nacional y sin la seria evaluación de las posibilidades económicas que le viabilizará (o lo hará falso e inoperante)—todo Plan de serlo y se convierte—del instrumento técnico de administración y gobierno que es—en una falacia, una ilusión, o un engaño...

Puerto Rico nos ofrece notables enseñanzas al respecto.

Confirma la experiencia de Puerto Rico lo que manifestábamos en relación con la secuencia del Plano nacional y los locales y regionales. Allí hasta ahora se han terminado solamente varias secciones de lo que corresponde a medidas estatales de planificación, o sea, en los siguientes aspectos: Hospitales de Distrito, Vías Públicas Principales, para el Area Metropolitana de San Juan, Carreteras Estatales y Municipales, Aeropuertos, Comunidades Rurales. *En éstos 5 aspectos* que ellos han considerado fundamentales o que estiman de atención primordial, *ya el Plan Regulador Nacional está terminado.* Además están trabajando activamente y con continuidad en las siguientes secciones: Desarrollo Industrial, Desarrollo Agrícola, Educación, Facilidades Portuarias, Acueductos Rurales, Electrificación Rural, e Instituciones Penales. Pues bien, al mismo tiempo que tales fases del Plan Regulador Nacional están ya terminadas o en confección, se han adoptado hasta el momento planes preliminares reguladores para el desarrollo de las áreas urbanas de unos 30 municipios y se trabaja en los de los restantes así como en el Plan Regional del Area Metropolitana de San Juan...!!

El Plan Regulador Nacional, aunque sólo esté en elaboración todavía, aunque sólo se hayan definido sus directrices y objetivos generales es lo que da verdadera fibra, significación vertebral y contenido a todo lo que pueda contemplarse iniciar al nivel local o regional. Su función es muy importante, además, porque es el instrumento que establece lo que viene a ser una de las más características y beneficiosas medidas que implica la Planificación. Me refiero al *orden de prioridades* en que se ejecutará lo implicado tanto en el ámbito nacional, como el local y regional.

Tal vez ninguna explicación sobre éste tema pueda superar una cita del enfoque del economista *Harvey Perloff* quien ha sido asesor en repetidas ocasiones de la Junta Nacional de Planificación de Puerto Rico.

Oigamos lo que dice Perloff: "El Plan ha de proveer una estructura para la política pública de los programas y gastos a fin de poder traer a todos los planes individuales (se refiere tanto a los locales como a los regionales) dentro de un todo consistente y con significado completo. Debe suministrarse así un cuadro del futuro de tal manera que la dirección de la política actual y sus actividades de desarrollo puedan ser claramente evaluadas. Es su función dar énfasis a los objetivos y programas de desarrollo concentrando en las actividades económicas más importantes—ya sean públicas o privadas—tales como agricultura, industria, los servicios públicos, los transportes y comunicaciones, etc., etc. así como todo otro tipo de facilidad recreativa y educacional o de bienestar social".

Utilizando un ejemplo de Perloff sobre Puerto Rico expliquemos la función del *Plan Nacional ilustrando su acción en Cuba para la fase de la Educación Nacional*, por ejemplo.

Una vez que las facilidades educacionales existentes han sido cuidadosamente investigadas, registradas y clasificadas, el primer paso es necesariamente el de definir los objetivos o ideales que se desean de la manera más precisa posible y estableciendo fases a su desarrollo. Por supuesto que éstos objetivos pueden ser expresados de múltiples maneras y con más o menos significado exacto. Así se puede decir: "que se tratará de lograr la máxima contribución al desarrollo de cada individuo sea cual fuere su clase, nivel de ingresos o raza". O: "que se tratará de dar a cada individuo una oportunidad de compartir la riqueza nacional y mundial". Cabe también expresar: "se preparará al individuo para conseguir la oportunidad de trabajo más productivo que pueda estar a su alcance durante su vida". Y por último pudiéramos expresar los objetivos del plan educacional nacional como "la mejor manera posible para preparar al individuo para la solución de todos los problemas de la familia y la comunidad a través de su propia actividad y habilidad". Sean las anteriores definiciones de objetivos o la más amplia que lo entenderá como: "el hacer la mejor contribución para que el individuo haga eficientemente su parte en el programa económico-social", el caso es que todas serán literatura más que nada. En realidad, *si queremos que éstos objetivos constituyan algo más que simples expresiones retóricas*, debemos traducir a realidades tales conceptos, convertirlos en objetivos verdaderamente concretos que permitan la formulación de planes y programas educacionales también concretos.

Para ello pudiéramos expresar estos objetivos tal vez como sigue:

"El Plan Educacional Nacional va a tratar de proveer facilidades de educación durante 6 años por lo menos para todos los niños en el año tal—(digamos 1980 en nuestro ejemplo), "dentro de un sistema constructivo y moderno de educación".

"Se va a tratar—pudiéramos decir también—de reducir el porcentaje de analfabetismo a tal o cual por ciento" por el año 1980 también.

O: "se va a tratar de proveer facilidades de educación vocacional para tantos miles de estudiantes" (en el propio año de 1980).

Otra expresión sería: "Se intentará conectar y coordinar la educación vocacional con la existencia y posibilidades de trabajo que habrá en la nación en cada fase de desarrollo de acuerdo con los otros planes de

desarrollo agrícola e industrial—que también habrán señalado sus objetivos concretos".

Oigamos otro: "El objetivo del Plan es proveer tantos educadores vocacionales por año para la labor de educación mencionada". Y también: "Se pretende asimismo alcanzar tal número de aulas para 1980". Y por lo tanto: "Tratemos de tener tal número de profesores, instructores y maestros para la susodicha fecha".

Con fácilmente vemos, cada uno de éstos objetivos concretos implicará variaciones de acuerdo con las zonas de ubicación, de acuerdo con la importancia de uno u otro objetivo, de acuerdo con la secuencia indicada, de acuerdo con las normas o standards a que pueden y deben aspirar a llegar, etc., etc.

Por lo tanto, el trabajo de determinación de standards y de prioridades es básico y debe ser previo al proceso detallado de Planificación Nacional.

Ahora bien una vez definidos estos objetivos concretos, se les daría verdadero contenido clasificándolos en aquellos que sean a más largo plazo y los otros de más inmediatos resultados, trayendo así dentro de foco a todos los elementos que entran en un programa educacional nacional. Vendría entonces la agrupación de estos objetivos en distintos programas. Así, por ejemplo, el que implicara la adición de tal o cual número de aulas cada año significaría un número de maestros a entrenar cada año y también ciertas facilidades para entrenar estos maestros como edificios, equipo y material que tendrían que adquirirse para la enseñanza y adiestramiento tanto de estudiantes como de maestros. Por eso, tendría que existir un proceso operacional de acuerdo con este programa y no olvidemos que la situación de las nuevas escuelas necesitaría relacionarse con múltiples y diversos factores. Habría que tener en cuenta los cambios o migración de la población, relacionar el plan con una propaganda para educar a los padres en cuanto a la necesidad de mantener a los niños en la escuela durante los años que hemos establecido en el ejemplo. Habría que establecer becas u otro sistema de auxilio económico para ayudar a aquellos estudiantes que no pudieran costearse los gastos, etc., etc....

Del mismo modo existirían otros programas encaminados hacia los distintos: grupos de los diversos objetivos mencionados y así—aunque la Junta Nacional de Planificación tendría jurisdicción sobre todo el plan educacional nacional en el Plan Regulador Nacional, tendría también que depender para ciertos aspectos específicos del trabajo y actividades de aquellas oficinas plenamente responsabilizadas con la educación (en Cuba, el Ministerio de Educación) que estarían obligadas a respetarlo. Cuando como es el caso muy a menudo se puede prever que en el cumplimiento de determinadas fases del Plan según el Programa van a existir conflictos operacionales entre las distintas líneas de autoridad (de la del Plan Regulador Nacional y los departamentos del Min. de Educación en nuestro ejemplo) habrá que considerarlos a tiempo haciendo los arreglos administrativos necesarios para que el Plan no vaya a fallar en determinados momentos.

Otro aspecto importantísimo del plan sería el que se refiere a los gastos de capital e inversiones necesarios para poder cumplir sus distintas fases. Esto implica un cuidadoso análisis para lograr un máximo de economía y eficiencia en cada proyecto específico y una seria consideración de las posibles economías si se uti-

lizan conjuntamente las facilidades de distintos departamentos. Asimismo, habría que contemplar la posible escasez de materiales de construcción (o de mano de obra); había que estudiar con mucho detalle la relativa vida, permanencia y perdurabilidad de las estructuras que se proyectan para escuelas, etc. y hacerlo, de acuerdo con posibles cambios de población, con los costos, accesibilidad y existencia de terrenos a comprar y adaptar, etc., etc. Podríamos imaginarnos, por ejemplo, que las realidades de cierta área aconsejen que el tipo de escuela a construir (dentro del Plan Nacional ya adoptado) fuera una estructura de edificio de carácter provisional. Tal conclusión podría derivarse, digamos, de que dicha zona rural tiene un decrecimiento o una marcada migración de población, y ello en contraste con otras áreas—tal vez muy cercanas—donde una estable y creciente población sí aconseje un tipo de edificio más permanente y costoso...

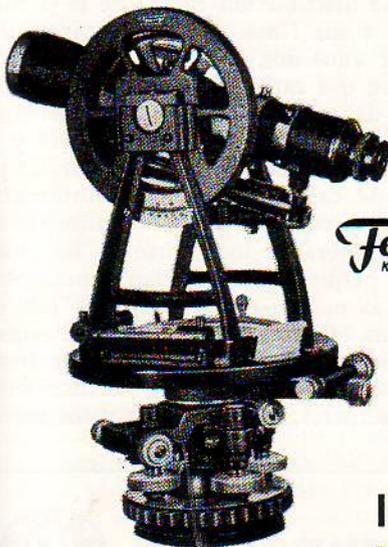
Consideremos ahora otro aspecto de la función del Plan. Regulador Nacional. Es concebible que ciertas partes del Plan Educativo Nacional estén—si no en conflicto—al menos en superposición o contengan especial significado para otras importantes actividades oficiales, a su vez motivo de sus respectivos Planes. Tal podría ser, por ejemplo, que ciertos elementos de nuestro Plan estuvieran relacionados con el fomento de nuevas zonas de industrialización. Estos elementos relacionados tendrán que aparecer, por lo tanto simultáneamente, en el Plan Educativo y en el de Industrialización de carácter Nacional. Y lo mismo sucederá, por supuesto, con otros aspectos del Plan Regu-

lador Nacional como son Desarrollo Agrícola, Comercio, Salud Pública, Transporte, etc., etc...

Finalmente, todo Plan Nacional—revisado y ajustado ya en esta forma—deberá ser adaptado a detalles más específicos de cada zona para conseguir el máximo de consistencia en el enfoque nacional y en el local.

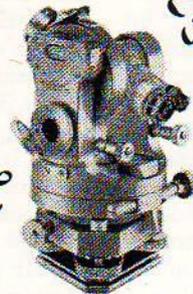
Otra consideración muy importante es que, en muchos casos, la extensión de tiempo que se deba preveer en la aplicación de cada fase especial de un Plan regulador, está muy íntimamente relacionada con los fondos que estarán disponibles para dicha función así como con la mayor importancia, necesidad y urgencia dentro del cuadro general de la nación, pues hay que considerar la limitación de los fondos públicos y privados. Así, es casi seguro que en ciertos países, su plan regulador nacional debería preocuparse básicamente por superar la condición de sub-desarrollo (tendiente a hacer inversiones en pro del fomento agrícola o industrial) dándole prioridad a éstos problemas sobre el fomento de facilidades recreativas—digamos por ejemplo.

Podríamos terminar estas consideraciones generales sobre el Plan Regulador Nacional señalando su trascendental función en la coordinación con los Planes Locales y regionales. Aquí es necesario incluir 3 pasos sucesivos: Primero, determinar qué áreas son las que necesitan el servicio o facilidad con mayor urgencia y hasta que grado la necesitan lo que significa definir el tamaño y calidad del servicio a suministrar así como el establecimiento de prioridades entre dichas áreas ca-



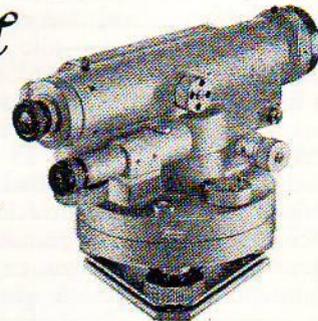
Transito de 5 1/4" de tipo americano

Fennel
KASSEL



Teodolito
de Constructores "FTS"
"Nathe"

Fennel
KASSEL



Nivel ligero para Ingenieros
con círculo horizontal

CLAVE "Nitac" con círculo horizontal
CLAVE "Ingni" sin círculo horizontal

I. F. TAMARGO

San Lázaro No. 160, La Habana, Cuba

A-6728

COLOR-VU S. A

Calle 23 No. 363, Vedado, Habana

F0-2431



*Materiales de Dibujo para Ingenieros,
Arquitectos, Agrimensores y Dibujantes.*

REPRESENTANTES
EXCLUSIVOS DE:



COPIAS DE PLANOS VAPOPOST

Servicio de Mensajeros

lificadas de urgentes. Todo esto entraña la cuidadosa aplicación de normas o standards y también envuelve un cuidadoso estudio de costo-beneficio entre las áreas en sí.

Uno de los países donde se está llevando a cabo la Planificación Nacional de modo más completo e integral es posiblemente en *Israel*. Comentemos algo sobre como este país está llevándola a cabo y sobre cómo ha enfocado su Plan Nacional, o sea que directrices generales tuvieron buen cuidado de establecer primero. "La Planificación Física de un país tiene que ser basada en consideraciones económicas, sociales y de defensa. Una condición sine qua non de su éxito será la organización, coordinación y síntesis de éstos factores dentro de un marco de Planificación que sea seguido a su vez por el apropiado desarrollo. Las características físicas de la tierra y por lo tanto de su vegetación, clima, suelo, recursos de agua, depósitos de minerales, etc., constituyen una base para el Plan Nacional que tiene que apuntar de manera efectiva para servir los intereses del individuo y de la comunidad. Los objetivos de este Plan Nacional incluyen: La situación y organización de núcleos rurales de explotación agrícola y de sus áreas de cultivo. Una efectiva disposición de la Industria en las distintas regiones del país; Red vial y centros de comunicación indicados con la suficiente flexibilidad; la determinación, mantenimiento y conservación de bosques y parques nacionales". —Continúa el enfoque del Plan: "El tratar de desarrollar un estado de relativa poca extensión como Israel en ausencia de un Plan Nacional como el indicado conduciría al fracaso más rotundo. En vastos y ricos territorios como Australia y Norteamérica seguramente existen enormes extensiones de suelo virgen que se han abierto y desarrollado sin ningún plan, sin planificación de alguna clase. Sin embargo, este desarrollo ha sido—generalmente—sólo superficial y ha conducido muchas veces a una explotación desmedida de la tierra lo que ha resultado frecuentemente en un empobrecimiento rápido del suelo, en erosión, inundaciones, deforestación, etc., etc. La extensiva explotación de dichas áreas sub-desarrolladas en esos países, fué acompañada por una concentración de la mayoría de la población urbana en las grandes ciudades de la costa que pronta se transformaron en vastas y congestionadas conurbaciones en tanto que inmensas zonas del interior permanecían sin desarrollar. Israel, sin embargo, es muy pobre en tierra y en recursos naturales para permitirse la repetición de esas equivocaciones en países más vastos y más ricos que podrán

—eventualmente—rectificar sus errores. Y un desarrollo intensivo e integral para Israel significa, en realidad, una Planificación efectiva y total".

Analiza ahora el planteamiento del enfoque los factores básicos que ellos agrupan en tres secciones: Tierra, Población y Tiempo. Oigamos algunas de sus interesantes implicaciones: Como parte del proceso planificador establecen ellos una división de la nación en Regiones de Planificación que proponen ya concretamente a fin de conseguir lo que ellos consideran uno de sus fines más valiosos: la descentralización de la población y de su economía. Cada "región de planificación así delimitada es una entidad geográfica perfectamente definida por factores físicos y topográficos tales como áreas tributarias o cuencas de ríos, por ejemplo. Asimismo se le ha dado debida consideración a las concentraciones urbanas y rurales existentes, al tipo de tenencia de la tierra y a los servicios existentes. Se contemplen 24 de éste tipo de "región de planificación" cada una conteniendo entre 75 mil y 120 mil habitantes (sin incluir la población de las grandes ciudades) en la primera fase del desarrollo nacional. Uno o dos centros urbanos son asignados a cada región para servir como los centros o focos de su zona de influencia tanto para el comercio, industria y actividad social-cultural como para asiento del poder administrativo. Esas regiones así planificadas cuyo desarrollo se instrumentaría lo harán, sin duda, dentro del Plan vieniendo a convertirse en entidades perfectamente balanceadas social y económicamente derivando a su vez beneficios muy concretos de la mutua relación entre los así concebidos centros urbanos y sus zonas de influencia.

Abunda la exposición del Plan, a continuación, como ellos han fijado la distribución futura de la población más conveniente a sus fines. Su población urbana—constituída por unos dos millones—se puede considerar dividida en dos categorías: unas 930 mil (constituyendo el 45% del total) residirá muy probablemente en las 3 principales ciudades (Xaifa, Tel-Aviv y Jerusalén) que gozan ya de ciertas ventajas naturales y factores favorables de carácter nacional e internacional para su auge y desarrollo. El 55% restante de dicha población urbana habrá de localizarse en las ciudades de tipo medio y pequeño que el Plan contempla distribuir por toda la nación en esta primera fase de su desarrollo. Se basa esta presunción en que la economía nacional puede permitir un standard de vida bastante razonable y—a la vez—mantener un balance entre la agricultura, la industria, las artesanías y los servicios.



American-Olean Tile Company

FABRICANTES DE AZULEJOS PARA PAREDES Y PISOS



OFRECEN: una línea completa de azulejos de alta calidad en atractiva variedad de colores. Una preciosa colección de cerámica para pisos y un surtido completo de accesorios de loza vitrificada, blancos y de color para baño. De venta en las principales casas de efectos sanitarios y materiales de fabricación.

Representante exclusivo: JAIME AGULLO

APARTADO, 775

LA HABANA

Se llegará a la segunda etapa del Plan de desarrollo cuando se logre la explotación de los depósitos minerales y otras riquezas de la zona del Nojev y cuando se hayan conctado los puertos del país con el comercio del Oriente cercano y—sobre todo—cuando empiece a culminar el desarrollo de la por ahora naciente industria.

“La distribución propuesta para la población dentro del Plan Regulador Nacional acompañada a su vez por un plan comprensivo que detalle la situación exacta de todo poblado, ciudad, industria y servicio, es imperativo además desde otros puntos de vista de alcance nacional como es el de defensa. *Todo esos resultados pueden conseguirse solamente con una audaz y consistente Política de Planificación y Desarrollo.* En ausencia de una tal Política—subraya el enunciado del Plan—las masas de población han de seguir indudablemente y de modo apático la línea de menor resistencia: se dejarán arrastrar hacia las grandes conurbaciones existentes y, de este modo, grandes extensiones del suelo del país se quedarán sin población y—por lo tanto—sin beneficiarse por la iniciativa humana”.

El Plan de Israel sintetiza en 5 ramas principales las directrices generales de su política de Planificación, a saber: 1.—Una Agricultura dirigida. 2.—Localización descentralizada de la Industria. 3.—Sistema efectivo de Comunicaciones-Transporte. 4.—Sistema Nacional de Parques y Bosques. 5.—Su Política de Nuevas Ciudades. Cada una de estas directrices básicas está perfectamente detallada y concebida integralmente. Así por ejemplo, explican cómo el Plan de Agricultura dirigida se basa en un sistema de irrigación nacional que contempla la explotación de los distintos recursos hidráulicos de los distintos ríos (el Jordán y los del Norte) así como de las aguas subterráneas todavía sin aprovechar. Han podido calcular que el Sistema Nacional de Irrigación permitirá la implantación y fomento de unas 120 mil fincas (la mayoría bajo cultivo intensivo)) que a su vez se dividirán en tantas unidades de tal capacidad de área por familia, etc., etc. También establece perfectamente bien el Plan las distintas escalas de la organización social de las comunidades a que la política de establecimientos de fincas dará lugar, pudiendo definirse así el tamaño de la agrupación o núcleo agrícola de distinto tipo; desde el asiento comunal más elemental, pasando por las fincas cooperativas hasta la pequeña villa o poblado.

A su vez, el Plan de Agricultura Dirigida ha servido como esqueleto para la planificación coordinada de otros importantes elementos tales como: la determinación de los focos urbanos (locales y regionales); la distribución de las carreteras locales secundarias que han de servir primordialmente los asentos agrícolas; y la fijación de la red vial principal de la nación que se alimenta y basa en las necesidades de lo anterior en gran parte.

Al analizar su política de localización de industrias señalan como para conseguir una distribución balanceada de la población es también necesaria una distribución planificada—en sentido geográfico—de la industria. Observo cómo en la mayoría de los países (y por consideraciones económico-sociales principalmente) hay oposición a las exageradas concentraciones de industrias en unos pocos lugares. Y subraya cómo en Israel se ha necesitado darle aún más atención a este mal por factores adicionales de política y seguridad nacional. Han analizado cuidadosamente el tipo de industria que cabe y puede esperarse para Israel y así

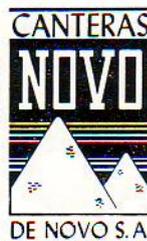
BUENOS MATERIALES

ASEGURAN

BUENAS

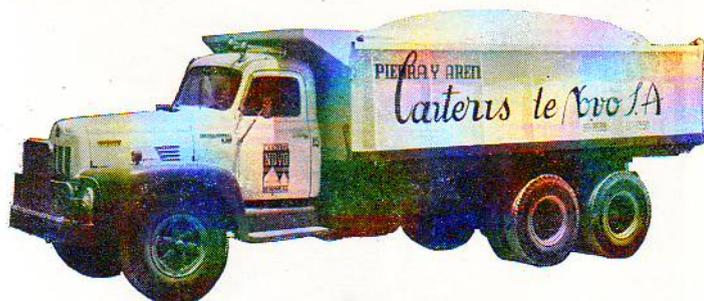
CONSTRUCCIONES

Canteras NOVO ha suministrado durante casi Medio Siglo los materiales para las principales construcciones de la República. La reconocida seriedad y experiencia de Canteras NOVO garantiza la calidad, medida exacta y procedencia de sus excelentes materiales, amparados por la “Boleta de Garantía Novo”.



MATERIALES QUE OFRECEMOS:

- GRAVILLA
- PIEDRA DE HORMIGON
- MEJORAMIENTO - ARENA - RAJONCILLO
- RECEBO - GRANITO - RELLENO CANTERA
- POLVO DE FACHADA - MACADAM - RAJON



Teléfonos: **BO-7639 BO-7990**

le dan el debido peso a su carácter en cuanto a la absoluta necesidad de su situación muy cerca de puertos y grandes centros de población y comunicación. Por su carácter casi totalmente predominante de industria ligera, estiman ellos que puede ésta ser localizada casi donde quiera si existen ciertas facilidades mínimas de transporte, agua, drenaje y energía tanto humana como eléctrica. Por eso pretende el Plan la descentralización de este tipo de industria ligera a pequeños o medianos centros urbanos que tendrán a su disposición terrenos más baratos y servicios municipales más económicos, así como facilidades recreativas y de amenidad mejores. Es también muy importante criterio de este plan de agricultura e industria que las comunidades así creadas gozarán al mismo tiempo de una base económica más estable por la dualidad de su carácter. Claro que esta parte del Plan implica una determinación perfectamente planificada y detallada de las zonas industriales en los alrededores o cercanías de las nuevas ciudades propuestas y no olvida que un sistema de transporte-comunicaciones bien planificado es en nuestro siglo un requisito absolutamente necesario para el desarrollo agrícola o industrial, a fin de reducir las distancias de los centros de producción a los mercados o centros de exportación.

No es menos interesante el enfoque del Plan en cuanto al sistema de Parques y Reforestación Nacionales, que incluye la preservación de paisajes. El Plan prevé áreas de reforestación en los flancos de las montañas y las lomas que están en el presente desolados a causa de la negligencia o de la erosión del suelo durante muchas generaciones. En estas áreas de reforestación y en otros sitios por ser su valor agrícola casi nulo o al menos despreciable, se han designado lugares especiales por su característica riqueza de flora o fauna o bien por sus bellos paisajes u otras condiciones naturales. Todas éstas áreas vienen a ser "áreas protegidas" que incluirán reservaciones de carácter botánico y zoológico y también sitios de valor histórico-arqueológico. Todas estas áreas están siendo conectadas a su vez por un Sistema de Parques nacio-

nales que servirán como pulmones al país entero. Por supuesto que este Plan Nacional de parques y áreas de especial interés como los mencionados estará convenientemente coordinado con el plan de Fomento Turístico, el de Recreación Nacional (la situación de hoteles, casas de convalecencia, campos de recreo, caminos de paseos, campings, etc.)

La Política de Nuevas Ciudades de Israel es tal vez uno de los aspectos más especiales de su enfoque hacia la descentralización y distribución de la población y su economía. Analiza la función de la ciudad como centro de su área de influencia; escoge los parajes bajo tal criterio pero selecciona los terrenos altos, con bellos paisajes y clima agradable (que favorecerá la productividad y estabilidad social de la población) escogiendo las tierras apropiadas para fabricar con costos razonables de desarrollo y drenaje y donde el sistema de transporte pueda ser eficiente. Pesan también en esa selección los factores de empleo, y depósitos minerales y su relación con el futuro sistema vial.

La estructura de toda nueva ciudad se ha concebido determinada por su división en unidades vecinales conteniendo cada una: aquellos tipos de edificios residenciales de distintos niveles de acuerdo con la estructura social y de la familia; edificios públicos y comerciales; instituciones educacionales, de deporte y recreo así como de salud pública.

Nos vemos impedidos de continuar elaborando sobre el Plan Nacional de Israel. Cabe solamente añadir un comentario para subrayar como este es otro caso distinguido de ataque racional a un problema nacional. *Antes de pretender dar una nueva forma o utilización a los factores geográficos—humanos y físicos—de una nación, aun antes de esforzarnos en que todo proyecto, plano o maqueta sea algo más que eso y represente en verdad una directriz económico-social antes de todo eso, hay varias preguntas básicas a contestar: "¿Qué es nuestro país?" "¿Qué queremos que sea el país?" y "¿A dónde podrá llegar el país?" como ha hecho Israel. Entonces, si podemos comenzar a estructurar el enfoque detallado de nuestro Plan Nacional...*

TECNICOLOR

EN PINTURAS... LO MEJOR



- DURAFLEX - La Coraza Acrilica
- DURA-SATIN - Latex
- INTERNATIONAL - Pinturas y barnices marinos
- SUPER KEM-TONE
- KEM-TONE
- KEM-GLO

MUÑOZ - BUSTAMANTE Y HNO

CALLE O No. 157
VEDADO

U0-7474
U0-9160

Parqueo Gratis en O y Humboldt

EN EL

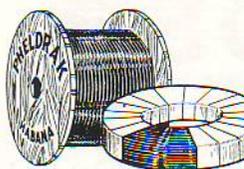
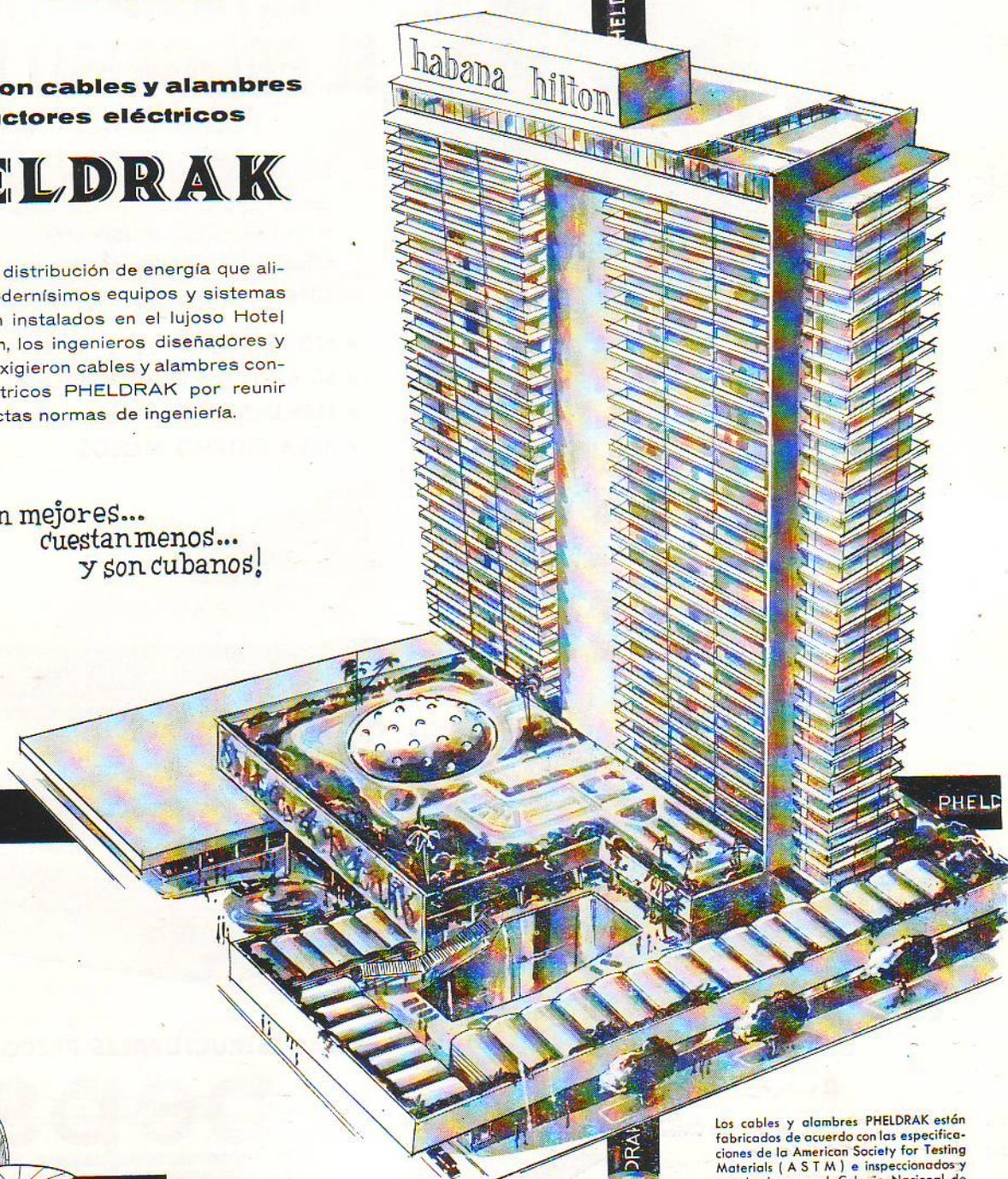
habana  hilton

Se utilizaron cables y alambres
conductores eléctricos

PHELDRAK

Para la red de distribución de energía que alimenta los modernísimos equipos y sistemas de iluminación instalados en el lujoso Hotel Habana-Hilton, los ingenieros diseñadores y contratistas exigieron cables y alambres conductores eléctricos PHELDRAK por reunir las más estrictas normas de ingeniería.

¡Son mejores...
cuestan menos...
y son cubanos!



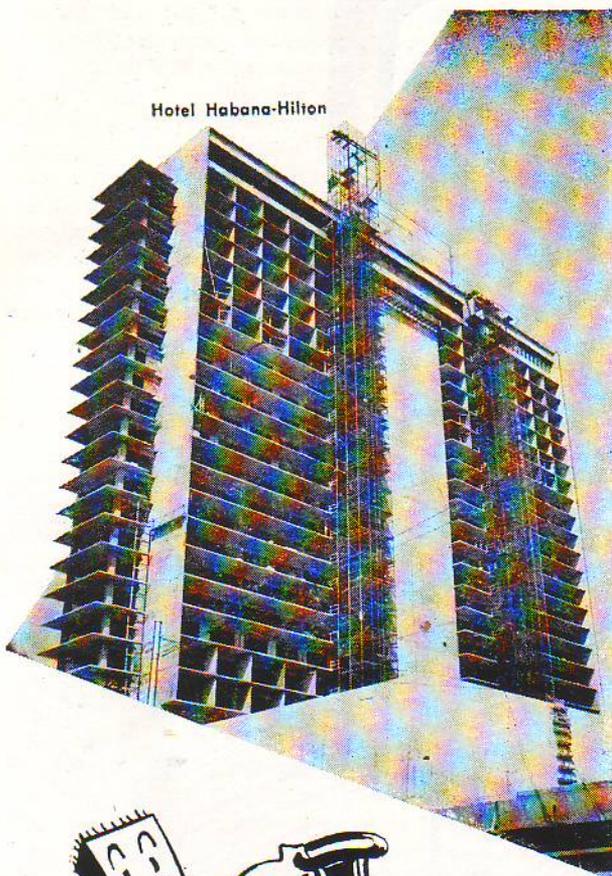
PHELDRAK

Los cables y alambres PHELDRAK están fabricados de acuerdo con las especificaciones de la American Society for Testing Materials (ASTM) e inspeccionados y aprobados por el Colegio Nacional de Ingenieros Electricistas de Cuba.



¡Cables y alambres de cobre cubanos... para la electricidad cubana!

Hotel Habana-Hilton



pepsa

HORMIGON PREEFORZADO

ESTÁ PRESENTE EN EL PROGRESO URBANO

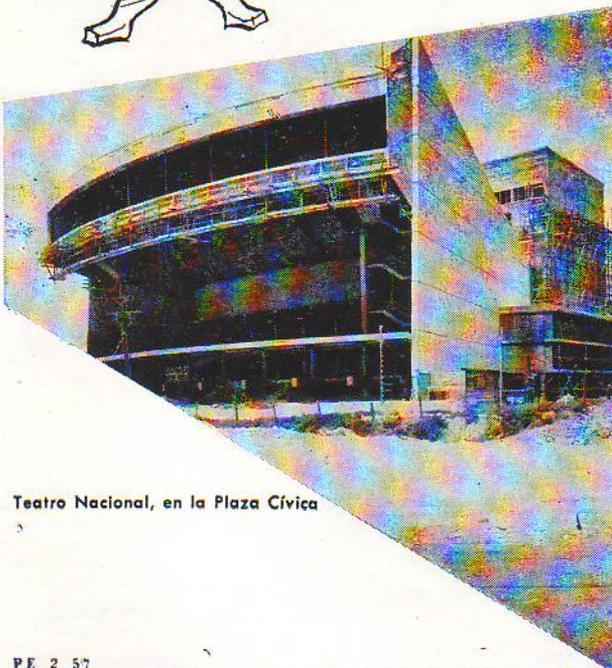
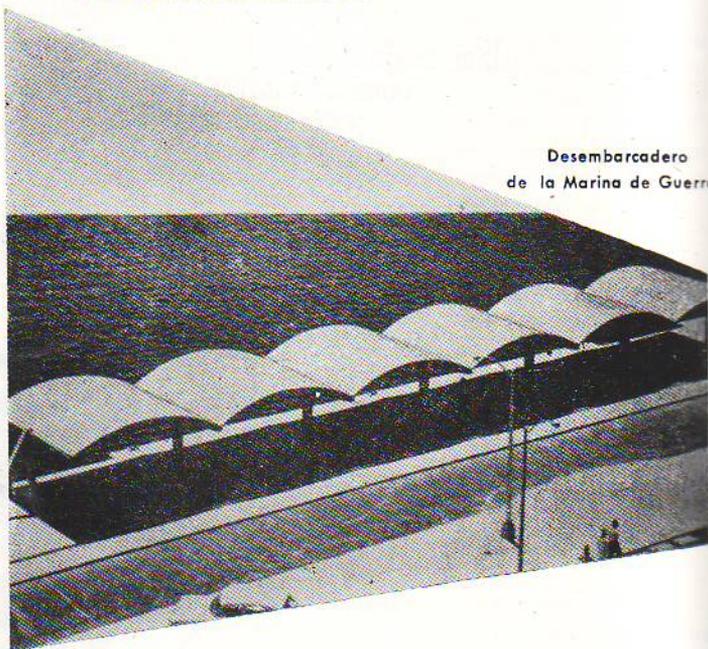
Las piezas estructurales de Hormigón Preeforzado PEPSA, representan para usted -y para el propietario, naturalmente- una serie de ventajas que no encontrará en otros materiales de construcción:

- NO NECESITA ENCOFRADO
- SE APLICA A TODO TIPO DE CONSTRUCCIÓN
- ELIMINA LAS GRIETAS Y OXIDACIÓN
- PESA MUCHO MENOS



¡Sí, presente en el progreso urbano, gracias al favor que me han dispensado los señores arquitectos y contratistas!

Desembarcadero de la Marina de Guerra



Teatro Nacional, en la Plaza Cívica

PIEZAS ESTRUCTURALES PRECOMPRESAS, S. A.

pepsa

Campanario 315 Teléfono W-3399 y ML-1656
Director: Arquitecto JOSE A. VILA



Vista de la Ciudad de New York, con su conjunto único de los grandes rascacielos.

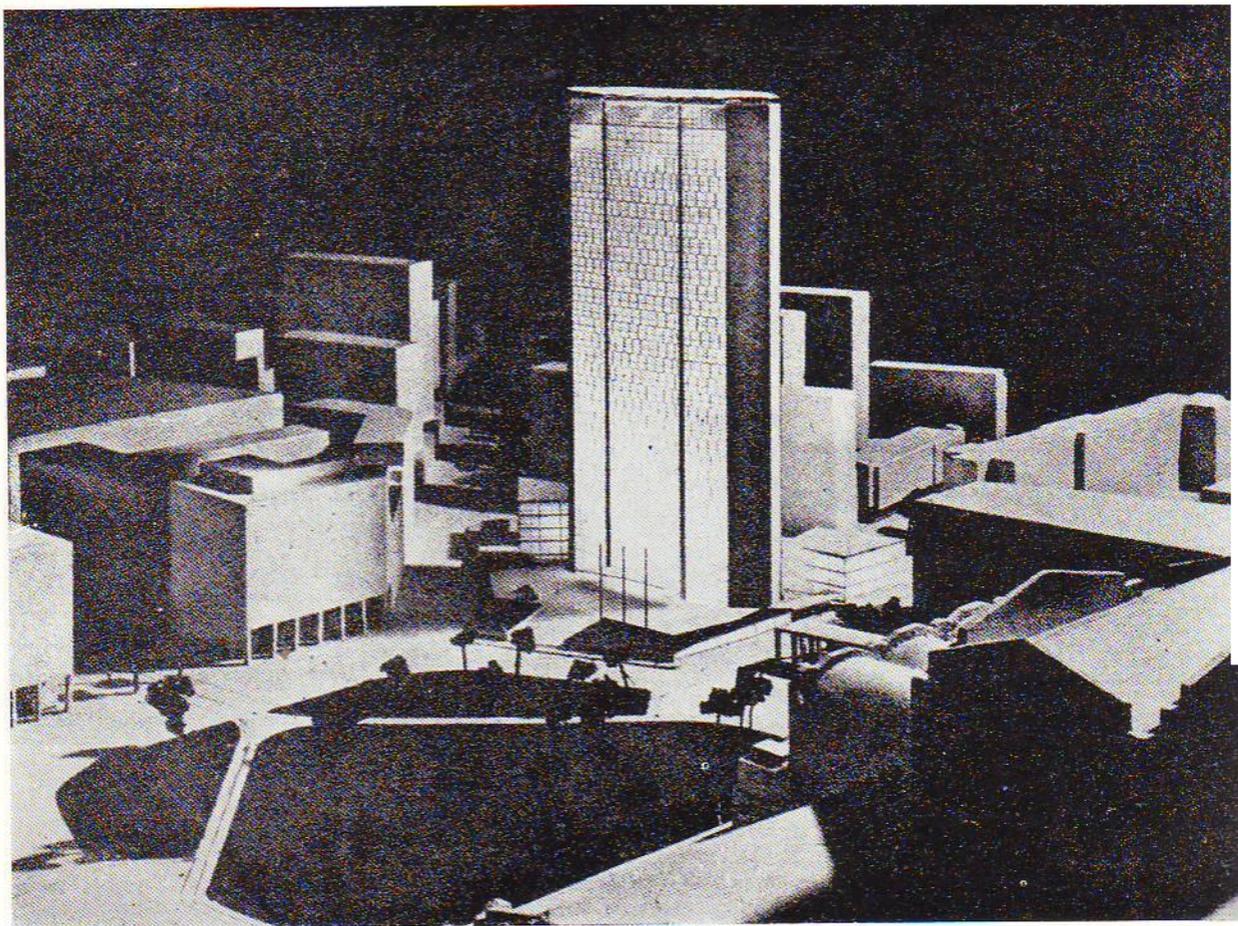
LA ARQUITECTURA EN EL ENGRANAJE CONTEMPORANEO

Por el Arq. CARLOS OBREGON SANTACILIA

La arquitectura no es hoy, ni un arte ni una ciencia libres, está regida por fuerzas poderosas económicas y sociales, como no lo había estado nunca. Tampoco ha alcanzado el lugar que le corresponde en este mundo de adelantos sin precedente a que hemos llegado en esta primera mitad del siglo xx; puede decirse categóricamente que está atrasada con relación a otras creaciones del hombre. Se debe esto último seguramente a que la serie de factores que hoy crean arquitectura y que la rigen, caminan a mayor velocidad que ella.

La economía, que en este siglo ha tenido un desarrollo nunca experimentado antes, el cambio tan rápido registrado en la vida del hombre hacia costumbres y necesidades nuevas con la aparición de elementos de todas clases que intervienen en ella y que han alterado bruscamente su forma de vida, la afluencia de gente a las grandes ciudades—grandes núcleos de población—los medios de transporte, los espectáculos para multitudes, la televisión, el radio, el helicóptero, el avión, el desarrollo de múltiples actividades que hace apenas treinta años no existían; todo esto pide nueva arquitectura que resuelva lo que estas creaciones requieren.

La arquitectura es por naturaleza, estática, el pretendido dinamismo que se cree dar a ciertas creaciones, alcanza sólo un corto espacio de tiempo,



Proyecto con la maqueta del nuevo edificio de la Cía. Pirelli, de Milán, Italia, dentro de un conjunto de edificios modernos.

mientras está ligada a otros factores, principalmente económicos, que le dan vida, pero los cuales, al cambiar y multiplicarse en progresión ascendente insospechada, la abandonan, la dejan atrás, varada e inevitablemente pegada a la tierra.

La economía, unida a los adelantos en todo, de que venimos hablando, pide cada día nueva arquitectura, la cual, por su carácter material no puede ir al mismo ritmo de aquélla.

Es necesario hacer notar—resaltar—que la arquitectura nunca había estado regida por estas fuerzas poderosas, en la medida que hoy lo está, lo que la obliga a evolucionar tan rápidamente que no se alcanza a digerir lo que los adelantos piden, pues cuando se está dando una solución lo demás ha avanzado y hay que abandonar ésta para buscar otra. Este aprecio trae consigo a la arquitectura, con el afán de no verse atrasada, alardes constructivos, los cuales son engañosos, pues una cosa son las formas nuevas emanadas de los nuevos materiales y creadas por y para las nuevas necesidades y otra el despliegue de formas extravagantes resultado de un prurito de originalidad; la audacia de que a veces se alardea, no es únicamente para lucir novedosamente en esta época de sensacionalismo ascendente.

Y por esto mismo la arquitectura actual enveje más pronto que la de otros tiempos, sufre el mismo mal que la industria con la aparición constante de nuevos modelos, que hace abandonar los de ayer para adquirir los últimos. Pero la arquitectura no puede abandonarse tan rápidamente como los productos de la industria, por lo que subsiste o perdura más, encontrándose muy pronto completamente anticuada. Este estado de cosas proviene del engranaje

en que hoy participa todo, dentro del cual también se encuentra metido inevitablemente el hombre, el mismo hombre que lo ha creado, el que se ve seducido, atraído, alucinado, siendo después atrapado en sus mismas creaciones.

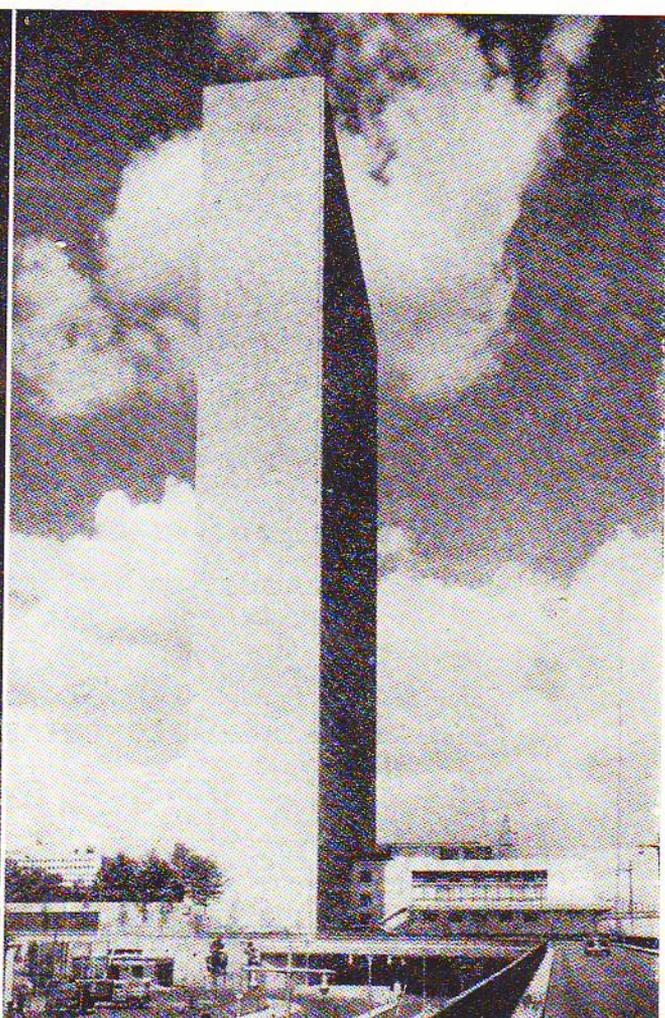
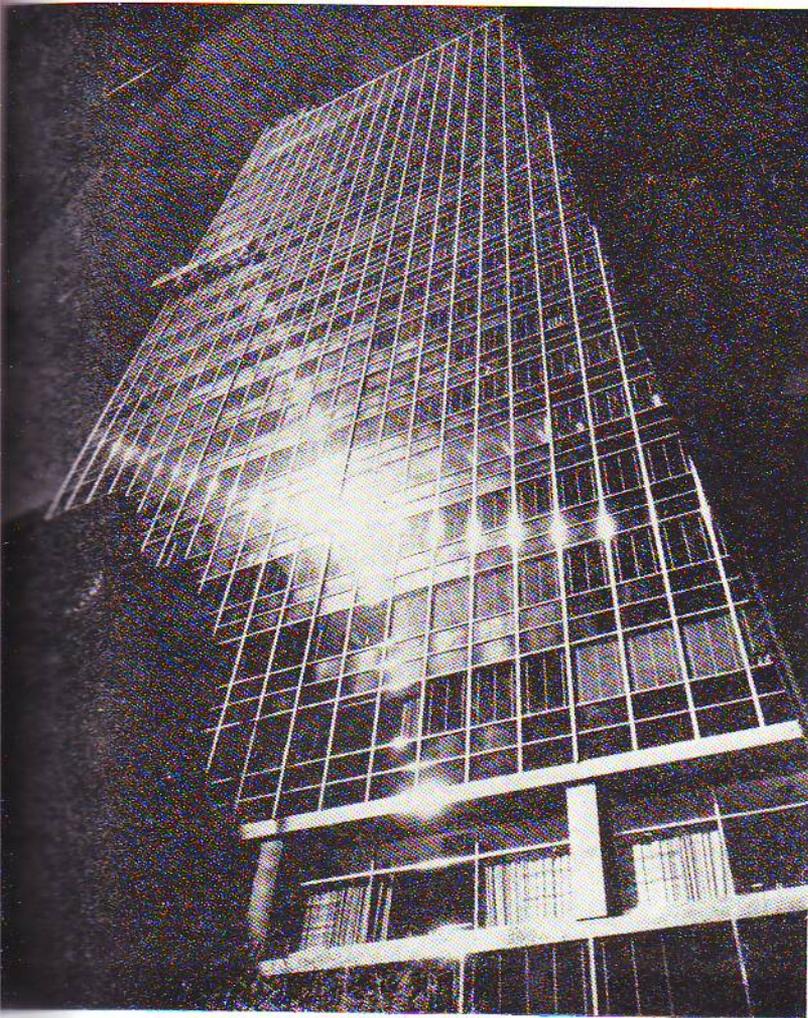
El arquitecto contemporáneo podría alcanzar el ritmo que demanda la época—la máquina y los nuevos materiales serían sus mejores aliados—pero el inversionista y el público frenan, detienen y aun obligan a retroceder, piden muchas veces formas pasadas—los estilos—incongruentes con los adelantos de hoy. Esta situación contradictoria, pero real, trae un desequilibrio, pudiendo decirse que la arquitectura ha quedado a la zaga del mundo que la rodea, por no poderse abandonar poco después de ser levantada.

Las nuevas soluciones empiezan a ser aceptadas bastante tarde, se cae entonces en la repetición de formas que hace años fueron hallazgos y que al seguirse empleando sin interés y sin progreso, constituyen nuevos academismos. Esto es en realidad la etapa en que nos encontramos.

En arquitectura no se pueden dar saltos que resultarían mortales. Si fué posible en el siglo pasado, saltar de las ménsulas y columnillas de hierro, a la formidable estructura de la Galería de las máquinas y a la Torre Eiffel en la exposición de 1889, fué porque el hierro se encontraba entonces en el momento de alcanzar su mayoría de edad, pudiendo emplearse plenamente y en grande escala como material de construcción. Otro caso semejante resultó con la aparición del concreto armado, ya en este siglo, empleado empíricamente al principio, llegando ahora a ser el único material capaz para lograr, en estructuras admirables, enormes claros en cubiertas y puentes. Pero estos saltos no pueden repetirse muy a menudo. Vendrán quizá algún día materiales que superen a éstos y con esos nuevos elementos vuelva la humanidad a saltar a algo insospechado, pero por ahora la arquitectura ha caído en la

Edificio "Lever", en New York.

Edificio de las Naciones Unidas, en New York.



más lamentable repetición de las soluciones logradas hace ya algunos años entrando en un período sin adelanto después de la euforia que trajeron esos hallazgos.

El urbanismo que es también arquitectura, y en plenitud, sí ha alcanzado el ritmo necesario en las grandes urbes; la planeación de formidables sistemas de caminos que canalizan los vehículos—y al hombre—con sistemas que basan su funcionamiento en formas orgánicas vivientes, es algo sin precedente; es, sencillamente, una ciencia nueva o si se quiere un aspecto nuevo de la arquitectura de hoy

No sorprenden edificios como el de las Naciones Unidas en Nueva York planeado por algunos de los mejores arquitectos de distintos países; son realizaciones grandes de los mismos viejos hallazgos. El conjunto de la *Bienal de Sao Paulo* me pareció siempre, aun antes de ser construido, cuando lo conocí en planos, de un formalismo deleznable.

Pocas, muy pocas son las expresiones arquitectónicas nuevas; algunos edificios en Nueva York, el de la Pirelli en Milán... lo demás es repetición de lo ya conocido con los ligeros cambios que da la forma del terreno o del capital con que cuenta quien lo manda hacer.

En arquitectura menor, las unidades de habitación ya sean en México, Chicago o los alrededores de Rotterdam, han llegado a ser casi idénticas, lo que hace pensar en este caso si la repetición y estandarización de formas y soluciones será, más que academismo, una verdadera socialización de la arquitectura. Es decir, socialismo en lo máspreciado y cercano al hombre, en la arquitectura rudimentaria de la casa habitación.



MINAGRO INDUSTRIAL, S.A.

MARINA Y JOVELLAR - U-1091

C. CENTRAL Y DIEZMERO - X-1398

JAGÜEY 56 - TELEFONO: 3159 - SANTIAGO DE CUBA

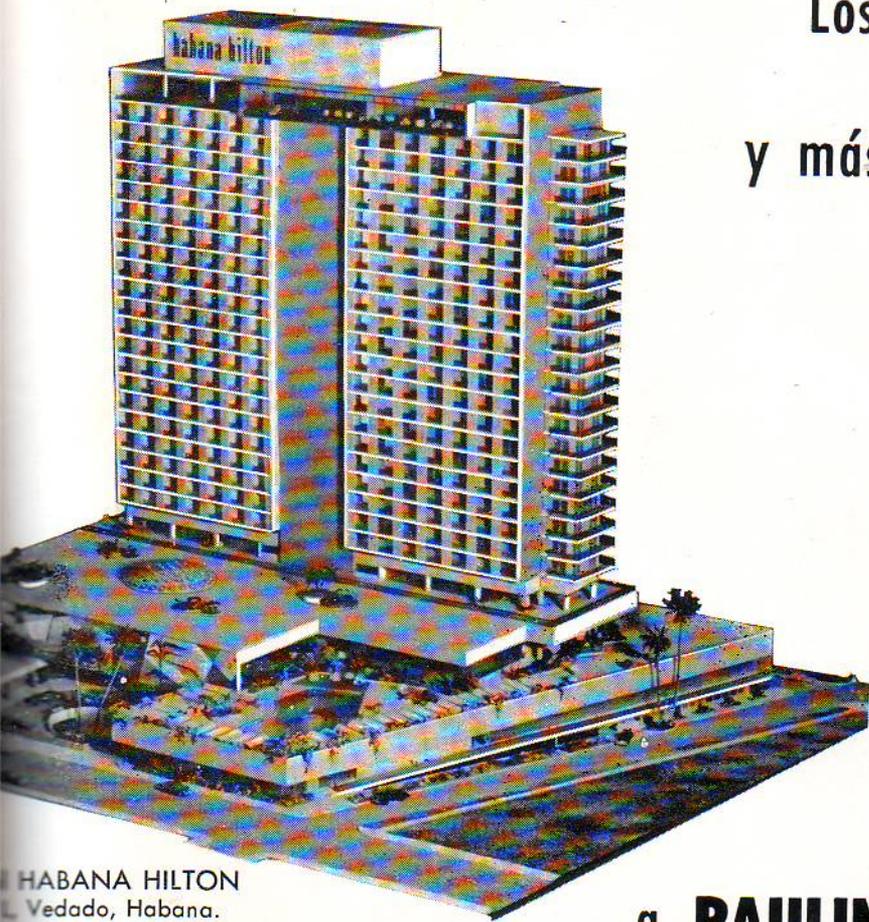
Explosivos HERCULES

Compresores y Bombas GARDNER-DENVER
Perforadoras de Diamante LONGYEAR

Equipos de pruebas de subsuelos SOILTEST
Motores y Plantas Eléctricas WAUKESHA

AMPLIO SURTIDO DE REPUESTOS

ALQUILAMOS EQUIPOS CON OPCION DE COMPRA



HABANA HILTON
 L. Vedado, Habana.
 Todos los espejos de este colosal
 hotel, han sido encargados a
 Paulino Gorostiza y Cía.

Los mayores, más nuevos
 y más lujosos hoteles de Cuba

el HABANA HILTON

y

el HAVANA RIVIERA

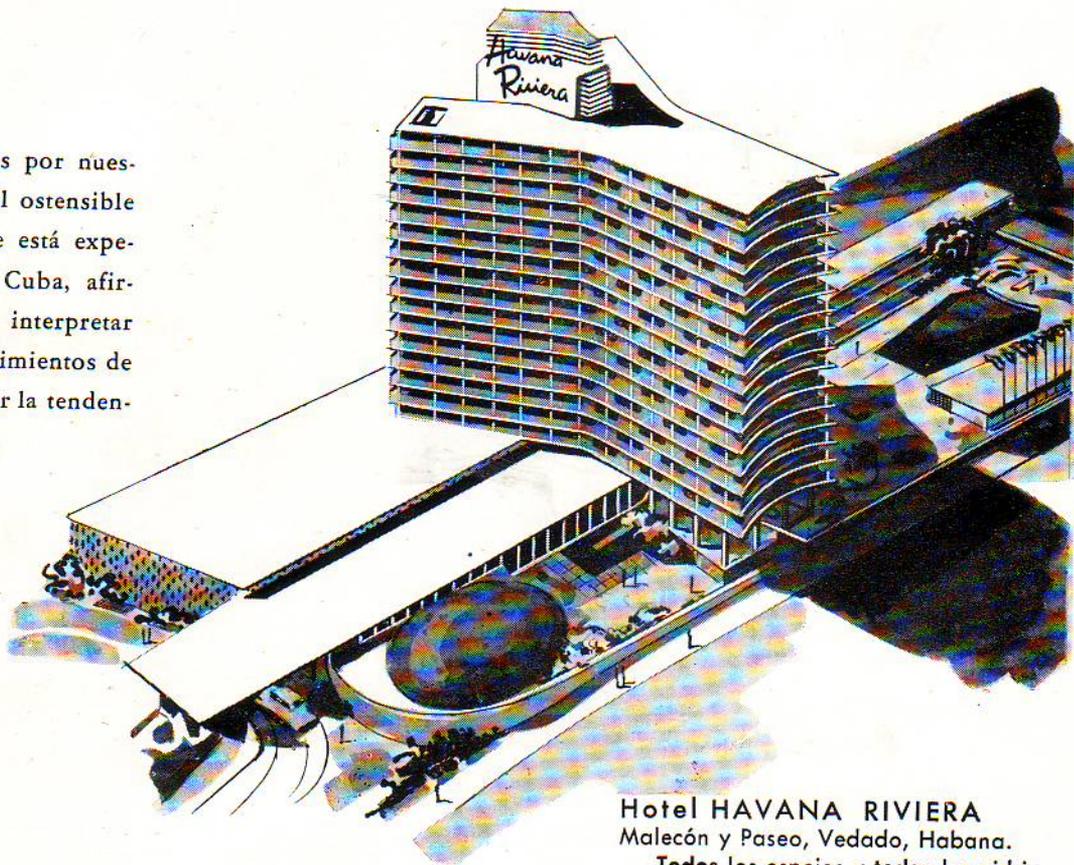
confiaron sus

ESPEJOS Y CRISTALES

a **PAULINO GOROSTIZA Y CIA.**

*A*l sentirnos complacidos por nuestra participación industrial en el ostensible cambio funcional y estético que está experimentando la edificación en Cuba, afirmamos nuestro esfuerzo por interpretar cabalmente los exigentes requerimientos de cristales y espejos, señalados por la tendencia arquitectónica del momento.

Por eso, agradecemos a las direcciones profesionales de los fastuosos hoteles, orgullo de la capital, que aquí se manifiestan, nos hayan confiado la responsabilidad arquitectural de espejos y cristales para ambas

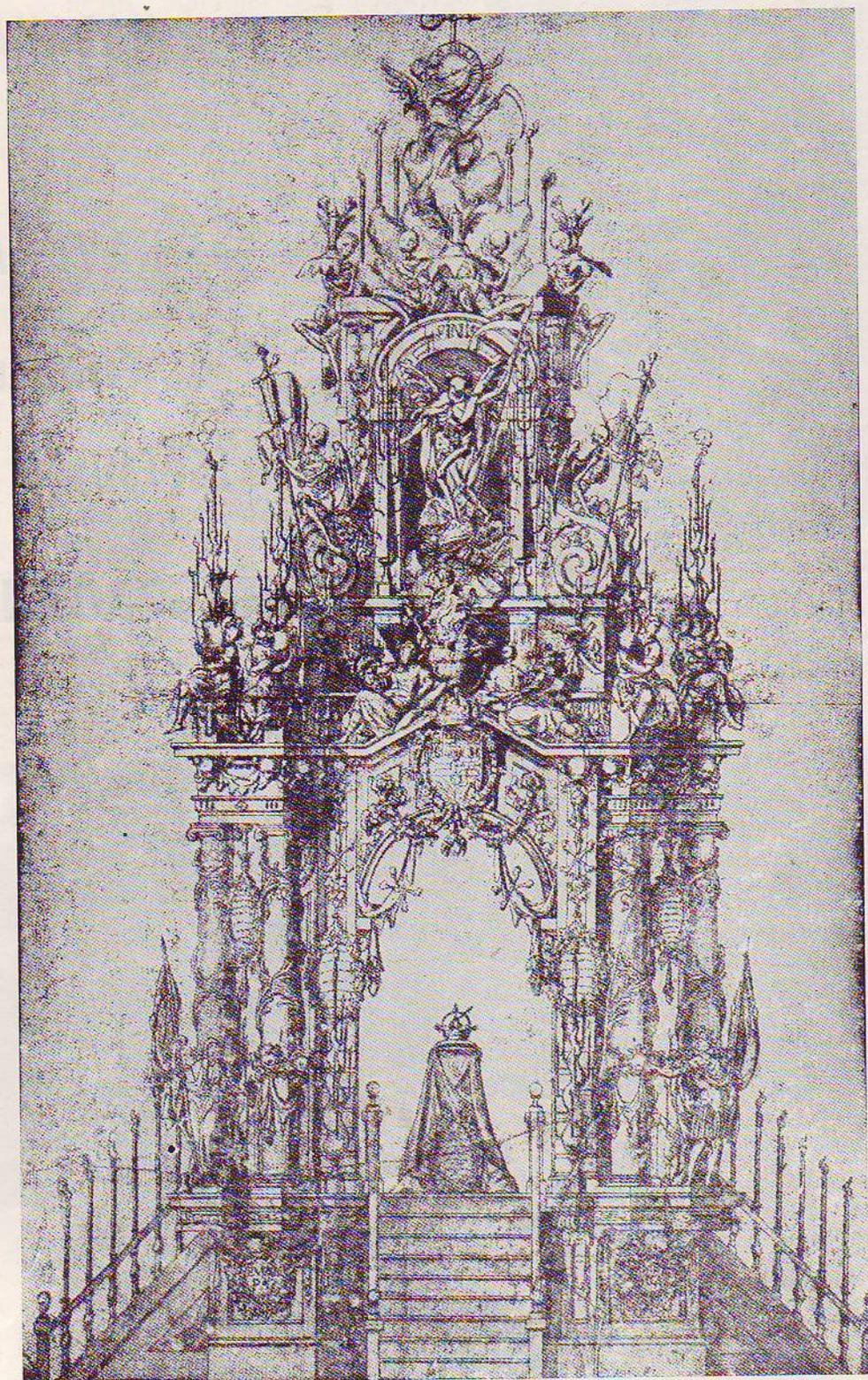


Hotel HAVANA RIVIERA
 Malecón y Paseo, Vedado, Habana.

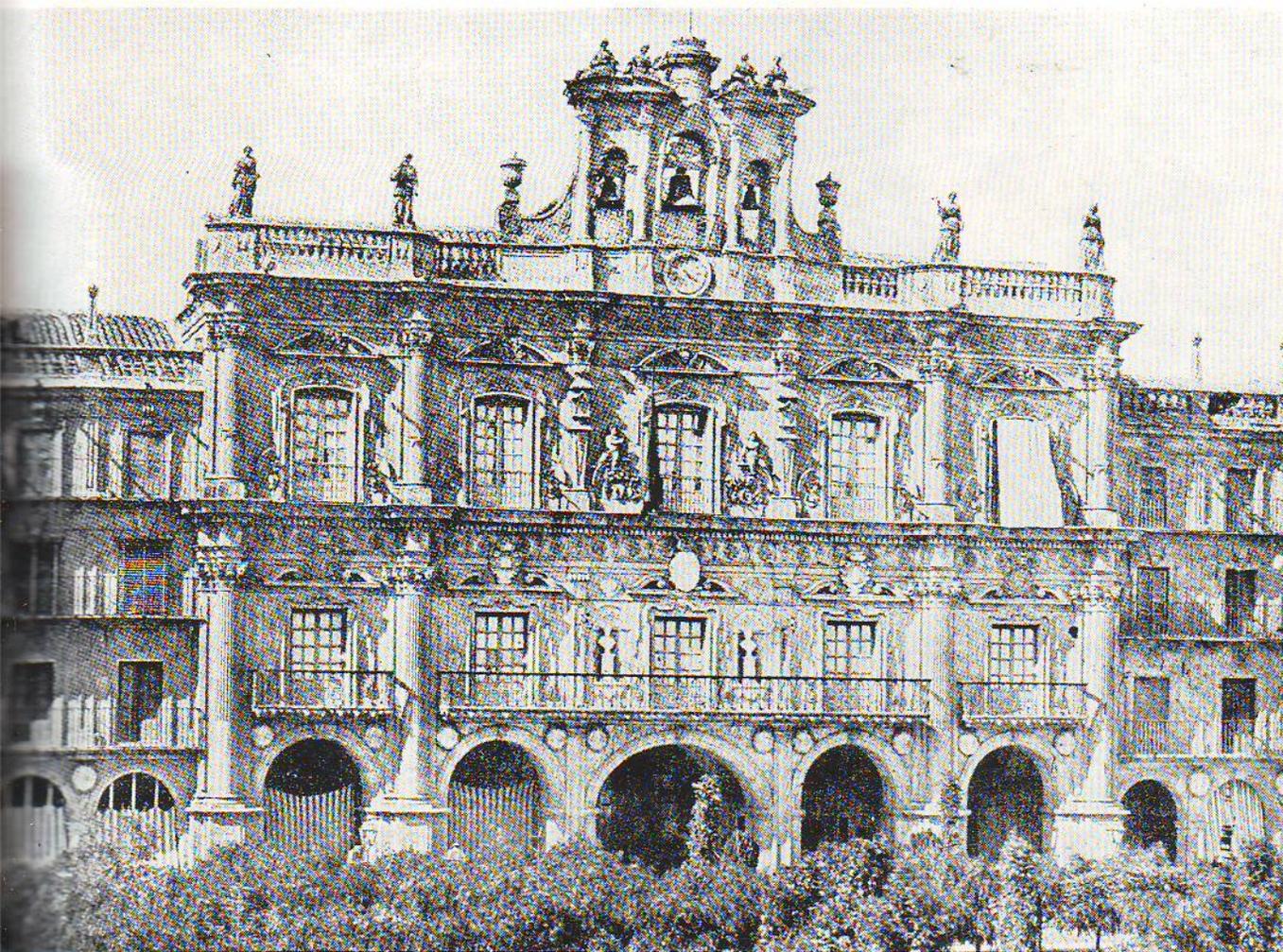
Todos los espejos y todas las vidrieras de aluminio y cristal para este fabuloso hotel, han sido encargados a Paulino Gorostiza y Cía.

EL ESPEJO

PAULINO GOROSTIZA Y CIA.



Vista del proyecto del catafalco para los restos mortales de la Reina María Luisa de Borbón, obra del Arquitecto español José Churriguera.



La casa del Ayuntamiento de Salamanca, obra del Arquitecto José Churriguera. (Hacia 1720-1723).

LOS CARACTERES BORROMINESCOS DEL BARROCO CUBANO

DISCURSO DE INGRESO EN LA ACADEMIA NACIONAL DE ARTES Y LETRAS POR LA
DRA. MARTA DE CASTRO Y DE CARDENAS, PROFESORA AGREGADA DE HISTORIA DEL
ARTE DE LA FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS DE LA UNIVERSIDAD DE LA HABANA

SEGUNDA PARTE

II. *España y el Barroco. Tradición herreriana e italianismo. José Churriguera y su escuela.*

El barroco español se inicia a través de la influencia italiana, de Vignola, preferentemente en las iglesias jesuíticas de predicación, y de Borromini, en las plantas elípticas movidas, pero sobre todo en la concavidad y gran movimiento de muchas fachadas. Para Ráfols, el barroco español deriva de Vignola, pero el churriguerismo, propiamente de Borromini,¹ a pesar del respecto que me inspira

¹ Ráfols, J. F. *Arquitectura del Renacimiento Español*, p. 403.

dicho autor, discrepo en lo absoluto, el estilo churrigueresco se caracteriza por la planimetría y el exceso de ornamentación que llega a veces a negar en una fachada los caracteres constructivos, caracteres que, como acabamos de ver, son totalmente ajenos a la obra de Borromini.

Sé ha dicho, con razón, que el churrigueresco como el plateresco son dos expresiones genuinas del arte nacional español, ansioso de explayarse, expresándose en formas decorativas que por multitud de razones habían estado reprimidas por un tiempo, pero en el que siempre está presente la herencia gótica y mudéjar. La época de Herrera y del llamado clasicismo greco-romano ahogó estas expre-



PROYECTO DE HERRERA PARA LA CATEDRAL DE VALLADOLID (RECONSTRUCCIÓN CON ARREGLO A LOS PLANOS ORIGINALES Y AL MODELO DE MADERA)

siones. Para algunos, no sólo motivos filosóficos, religiosos o sociales provocaron esta voluntad de forma sino también el paisaje variado de España influía: la austera severidad de la meseta castellana tuvo que impresionar a Felipe II y a Herrera en la concepción del Escorial, y por otra parte, la riente y fértil individualidad de las regiones meridionales y de las costas debieron influir en el plateresco y churrigueresco.

La severidad clásica herreriana de raíz vitruviana (italiana) se mantiene siempre presente en el barroco español, y la primera época, anterior a Churriguera, se basa en el movimiento de formas constructivas clásicas, si bien en España resulta siempre pesado y cargado lo que en Italia y Alemania es jugueteón y saltarín, cuya explicación está nuevamente en la voluntad de forma española. No es extraño pues que nuestro barroco cubano tenga cierta dosis de herrerianismo, pero no de churriguierismo, sino del movimiento borrominesco, venido por supuesto a través de la influencia que éste ejerció en España.

Veamos este italianismo borrominesco de la primera etapa del barroco español, que, desde luego, no podemos considerar en ningún momento como genuinamente nacional como lo fueron el plateresco y el churrigueresco.

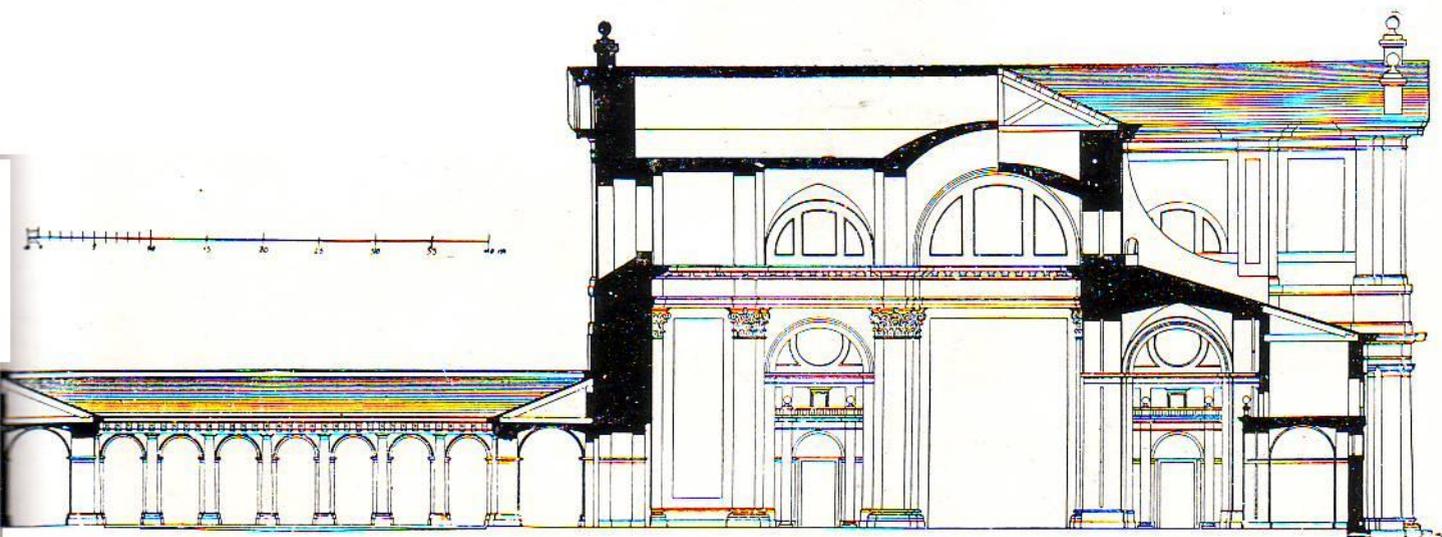
La personalidad de *Juan de Herrera* (ca. 1530-1697) tiene una importancia extraordinaria para España, a él se debe la segunda etapa del renacimiento español, llamada clásica, greco-romana o herreriana, y representa la influencia italiana en su arquitectura, influencia propiamente romana, de Miguel Angel, y sobre todo, de Bramante.

Comienza con Pedro Machuca y Cobarrubias, pero su verdadera expresión está en Juan de Herrera, siendo una de sus construcciones más clásicas el templete del Patio de los Evangelistas en el Escorial, que tanto recuerda el de San Pietro in Montorio de Bramante. Sus monumentos más importantes son El Escorial, comenzando por Juan Bautista de Toledo, la Lonja de Sevilla, la Catedral de Valladolid, etc. Se caracteriza el estilo por la sencillez y severidad, los órdenes clásicos, romano y gigante, utilizando con preferencia el dórico y el toscano, los remates de esferas y obeliscos, consiguiéndose con ellos obras frías, desornamentadas, pero no por ello desprovistos de vigor y monumentalidad.

El estilo herreriano fué llevado a América por Juan Bautista Antonelli y Francisco Becerra, y ha sido considerado como el punto de partida del barroco, pues se prolonga durante este período, siendo una consecuencia necesaria de las obras de Herrera. Se conserva durante el período barroco la estructuración orgánica general aunque se vista de ornato.

No todas las obras de Herrera adolecerán de la fortaleza y virilidad del Escorial y la Lonja de Sevilla, algunas, como la Catedral de Valladolid, fueron flojas, y este defecto, que se nota más en sus discípulos, dió pie al nacimiento del nuevo estilo. Es posiblemente uno de sus continuadores, *Francisco Herrera "el Mozo"*, que había estudiado en Italia las obras de Vignola, quien introduce el barroco en España, comenzando por la Iglesia del Pilar de Zaragoza.

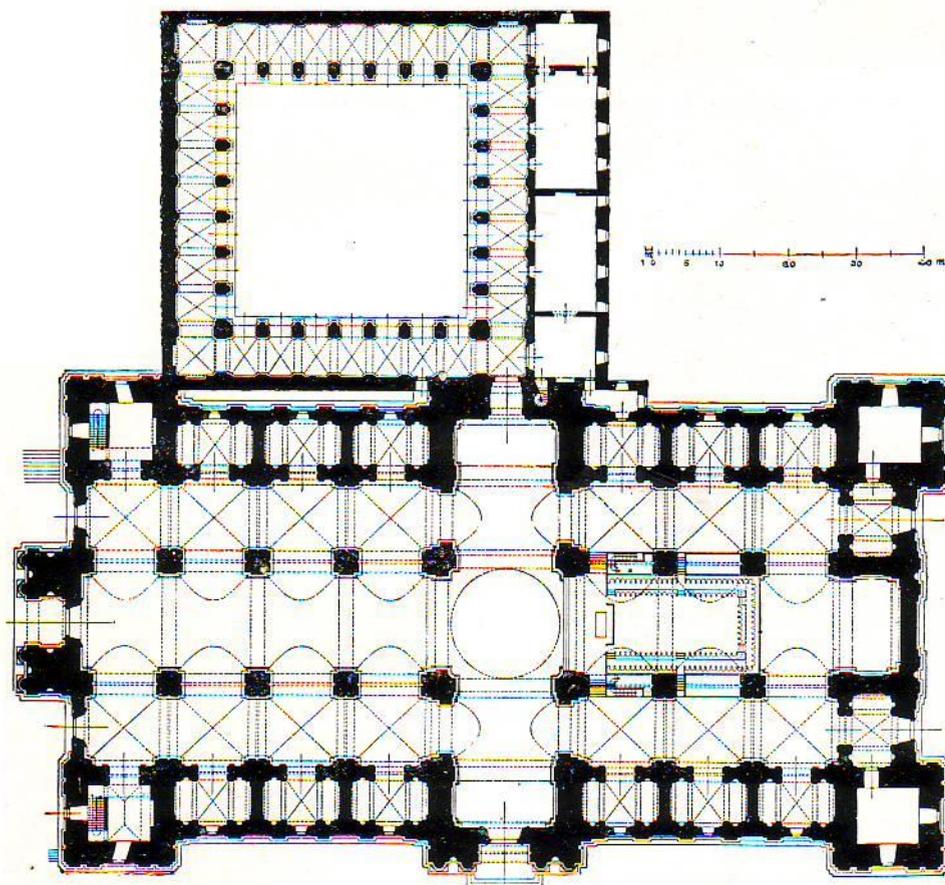
Para Schubert hay ya una influencia española en sus



Catedral de Valladolid, sección por el Arquitecto Juan de Herrera.

RENACIMIENTO ESPAÑOL

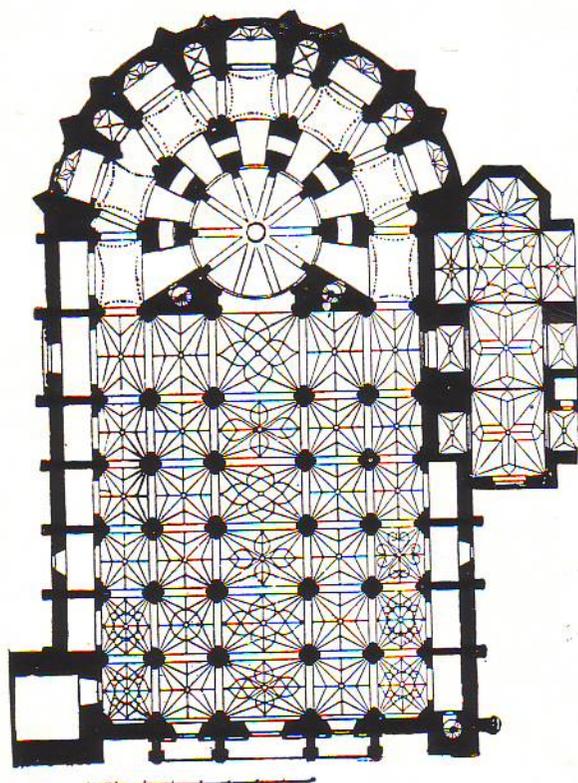
JUAN DE HERRERA



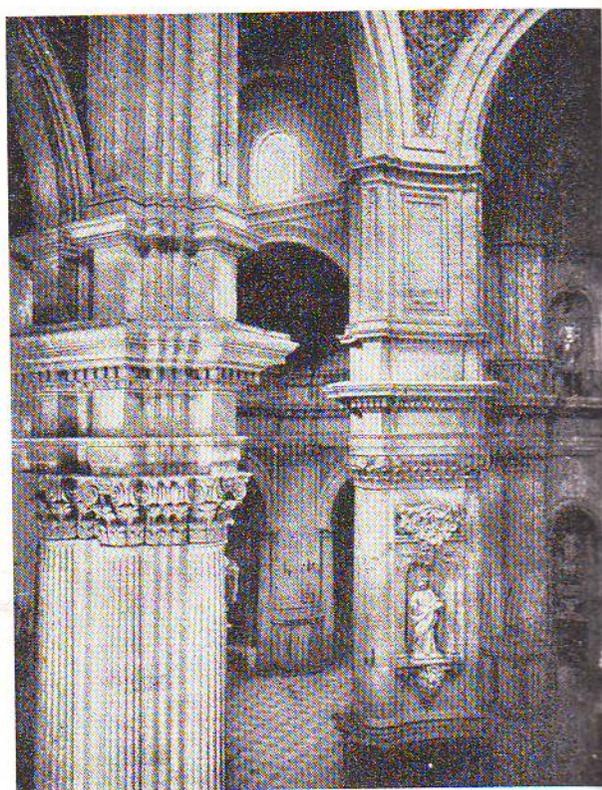
33. CATEDRAL DE VALLADOLID: PLANTA
Planta de la Catedral de Valladolid, por Juan de Herrera.



Fachada occidental de la Catedral de Granada. Por Alonso Cano (1667).

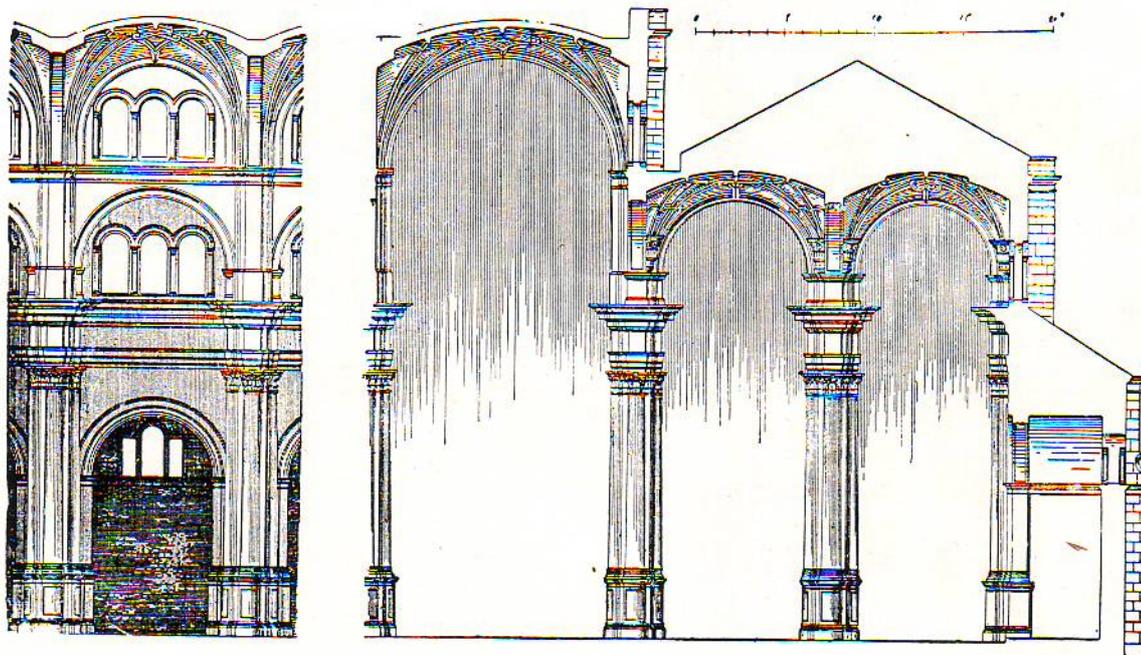


Planta de la Catedral de Granada.



Un detalle de los pilares que sostienen la bóveda del Sagrario: Catedral de Granada.

EL BARROCO ESPAÑOL. ALONSO CANO

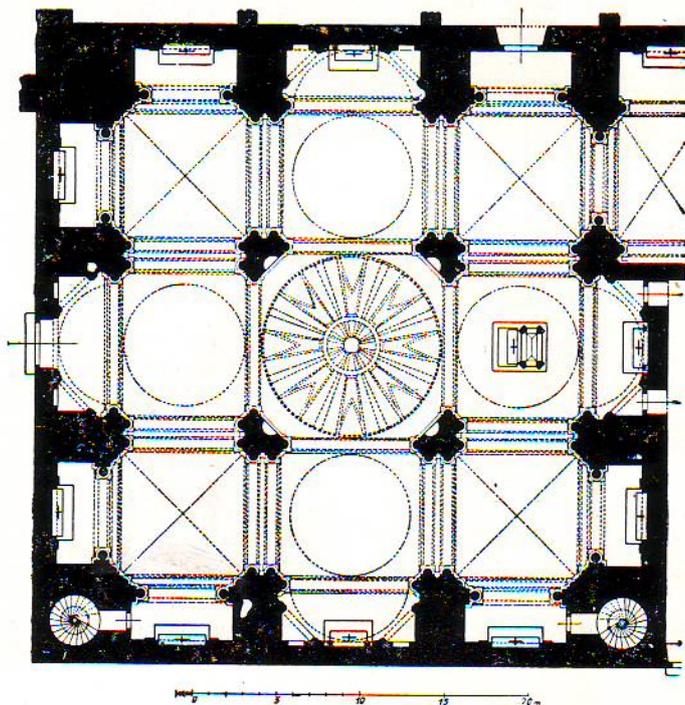


Sección transversal y una "trave" de la Catedral de Granada.

iglesias de tipo jesuítico. Es muy natural pues que en la propia España las iglesias que construye la Orden de San Ignacio de Loyola adopten el plano y disposición de Vignola, así construye *Juan Gómez de Mora* el Seminario de los Jesuítas en Salamanca (1617-1650), pudiendo citarse otros ejemplos como el propio Colegio Seminario de San Ignacio de Loyola en Guipúzcoa (1689-1738) proyectado por un italiano, *Carlo Fontana*.

Pero dada la índole de este estudio nos interesa más la influencia italiana venida a través de Borromini que las otras, de ahí que a ella dediquemos más espacio. No fué característica del barroco español la fantasía del alemán, ni el descubrimiento de formas nuevas, pero sí la extrema riqueza ornamental que concentra en sus fachadas, y que le venía del gótico, del mudéjar y del plateresco. Hubo un carácter que encontró amplia resonancia y fué el gusto por las sinuosidades y concavidades, los grandes contrastes, y aquí es donde se observa la influencia borrominesca.

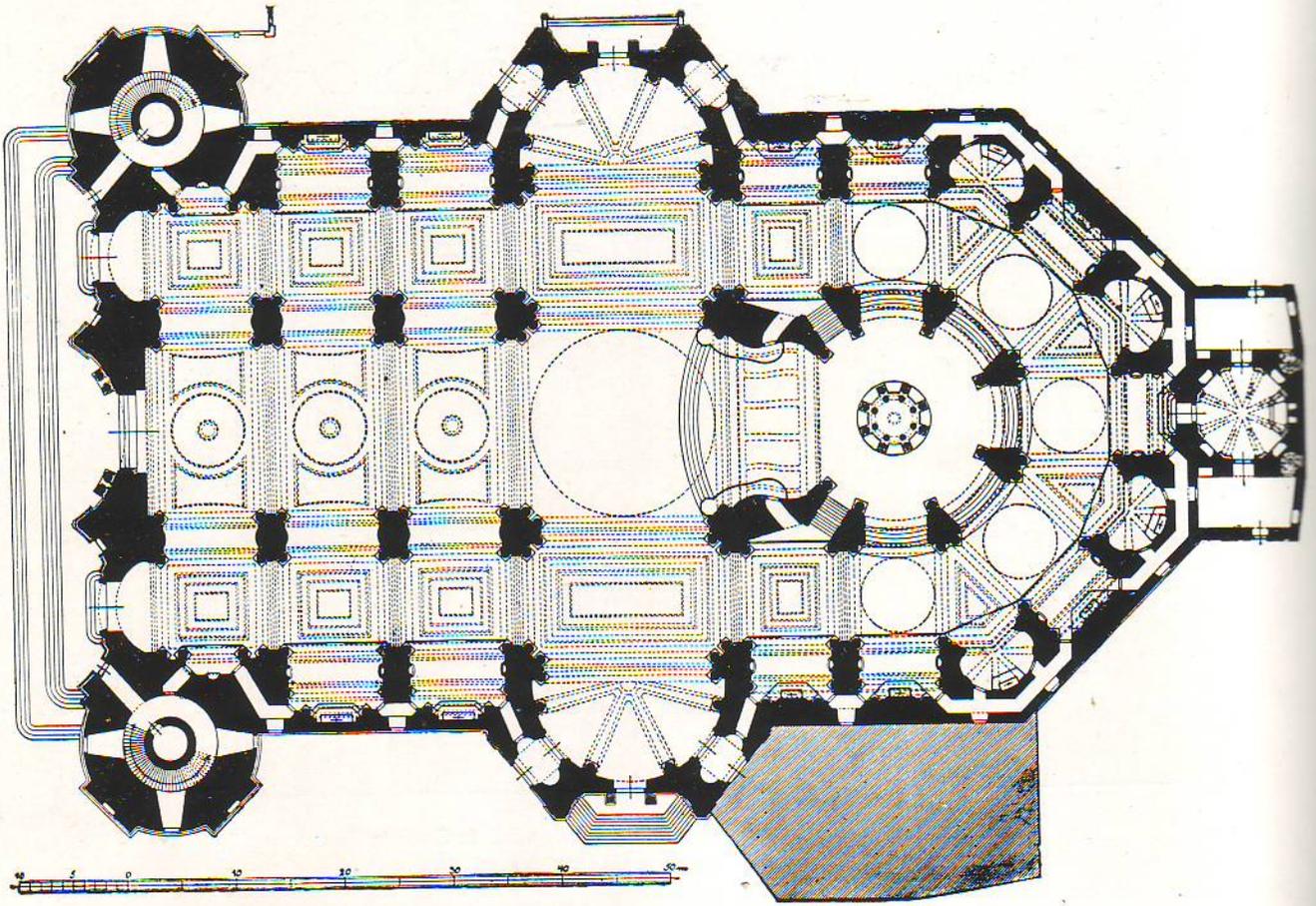
Citaremos solamente los ejemplos más conocidos como son la obra de *José Ximénez Donoso* en la Panadería de la Plaza Mayor de Madrid (1672) y en el patio del Colegio de Santo Tomás (1656) de la misma ciudad, quien fué discípulo de Borromini en Italia durante siete años; la planta de las Recoletas Bernardas de Alcalá de Henares (1617-24) también de *Juan Gómez de Mora*, en la que se observa la influencia del maestro italiano en el tratamiento de espacio, desarrollado a través de una gran elipse de planta central, rodeada de cuatro pequeños elipses, con las que se logra hacer cambiar constantemente el eje de la visual, tema que tanto gustó a los arquitectos barrocos italianos y alemanes, y cuyo antecedente fué Sant'Andrea de Roma de Vignola. Y la extraordinariamente pictórica y teatral fachada que da *Alonso Cano* a la Catedral de Granada (s. XVII) que consiste en tres nichos profundos enmarcados por un arco de triunfo, en la que en vez de columnas y pilastras emplea resaltes y decoración plana, pero el efecto tectónico es de gran movilidad borrominesca, a la que con-



Planta del Sagrario de la Catedral de Granada.

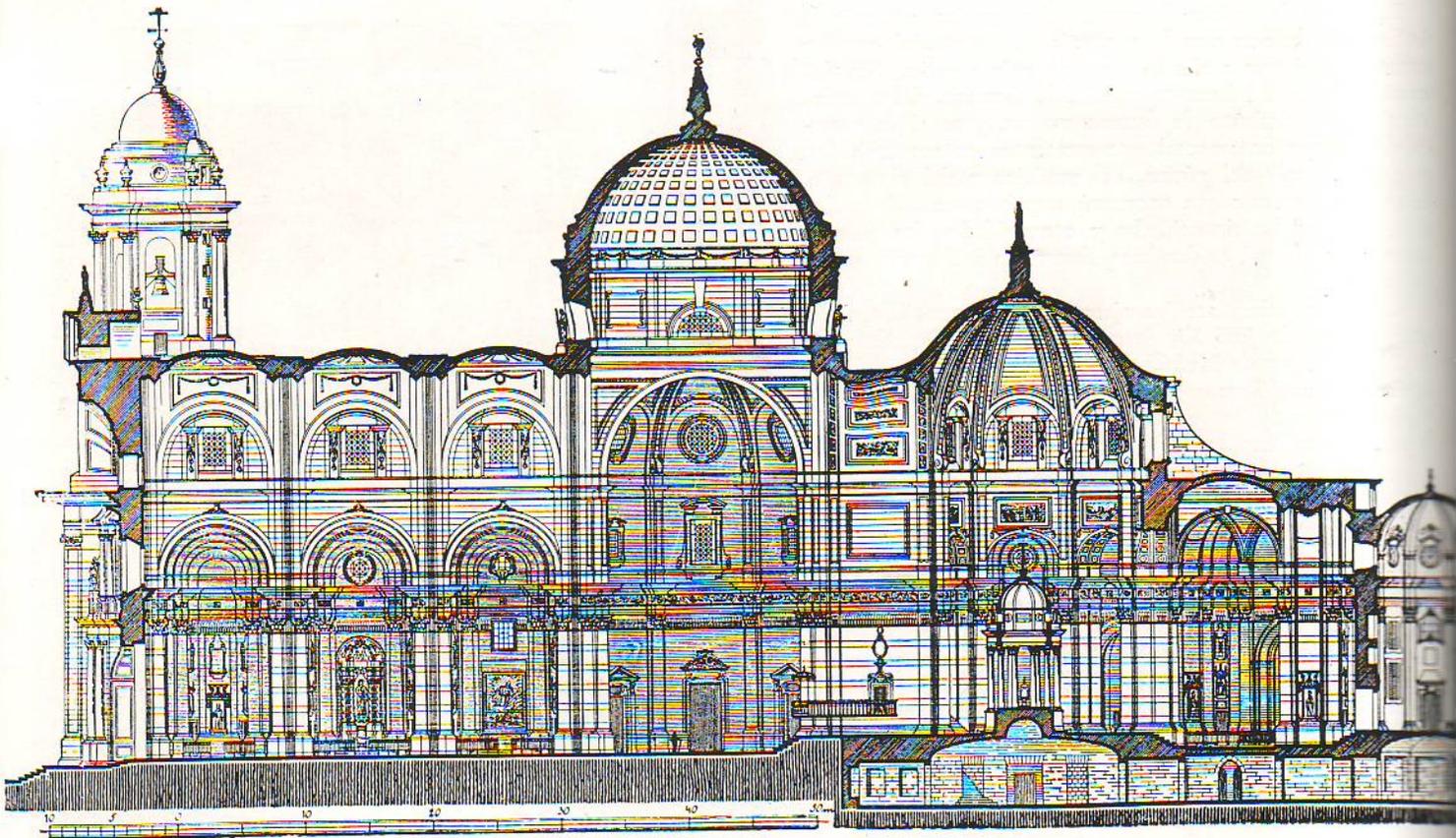
tribuyen los grandes contrastes de luces y sombras. La influencia de Cano se deja sentir después en la época churrigueresca.

La inspiración borrominesca aparece también en San Cayetano de Zaragoza con su movimiento en entrantes y salientes y las sinuosidades cóncavas de la torre. *Ventura Rodríguez*, el gran líder del academicismo en España fué uno de los últimos arquitectos que realizó obras borrominescas, el ejemplo más típico es la Iglesia Parroquial de



Planta de la nueva Catedral de Cádiz (1722-1838), por Vicente Acero.

EL BARROCO ESPAÑOL. VICENTE ACERO



235. NUEVA CATEDRAL DE CÁDIZ: CORTE

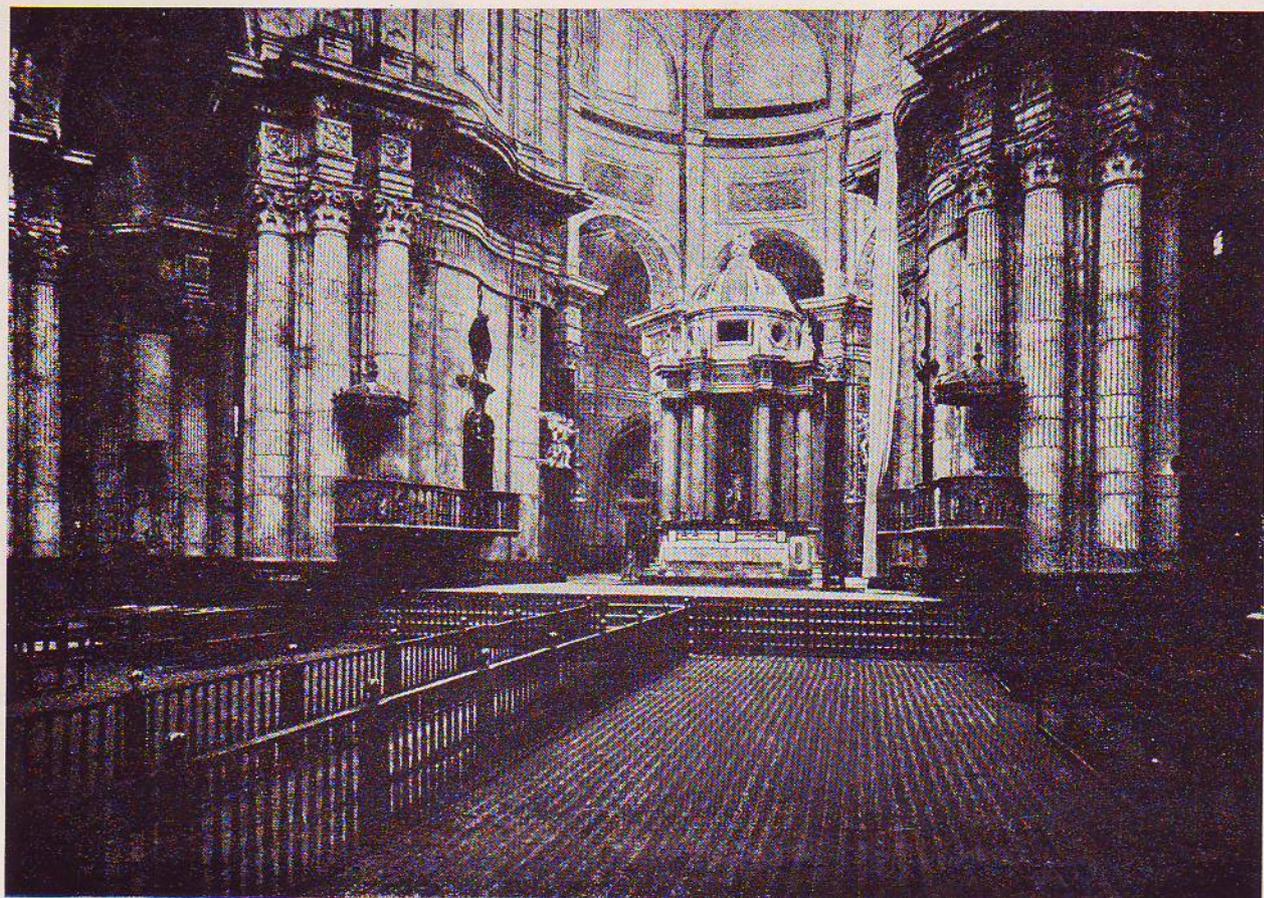
EL BARROCO ESPAÑOL

VICENTE ACERO

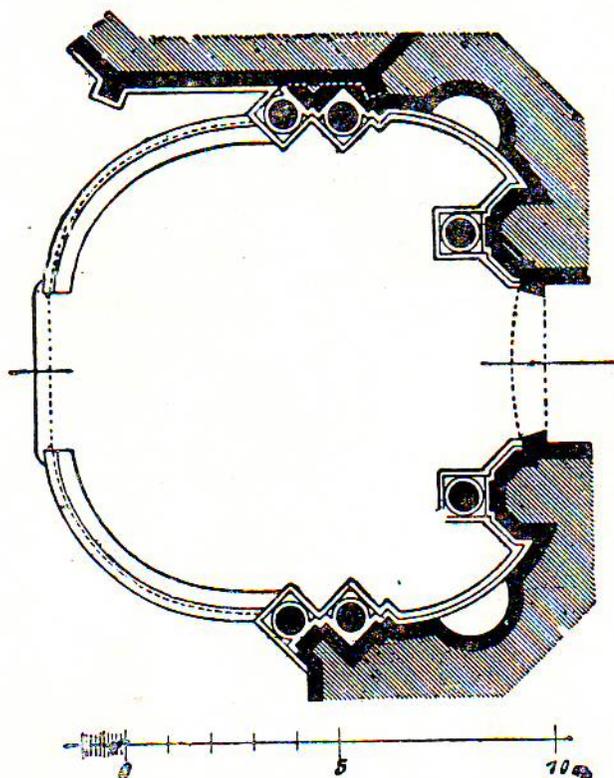
Fachada Principal de la Catedral de Cádiz.



Vista interior de la Catedral nueva de Cádiz, con el cimborrio del altar mayor.



EL BARROCO ESPAÑOL



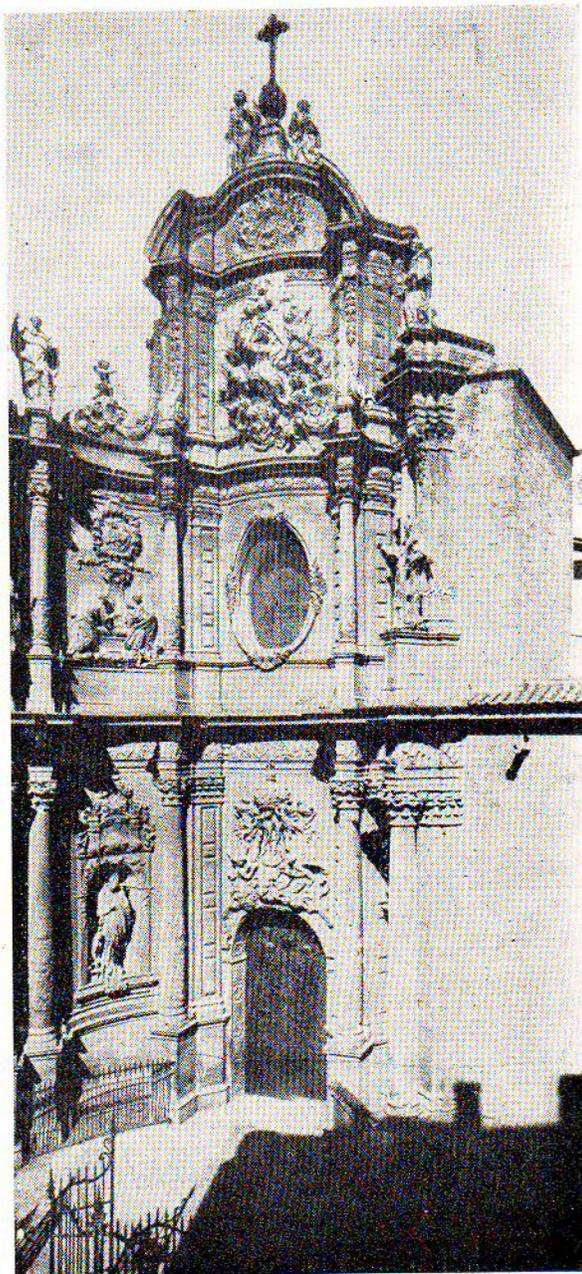
Planta con un gran nicho en la portada principal de la Catedral de Valencia.

San Marcos de Madrid (1749-53), con una planta de cinco elipses, diagonal al eje principal, desarrollando una gran composición espacial, y la fachada en entrantes y salientes con los establamientos en escorzo y demás detalles arquitectónicos cortados o interrumpidos.

Semejantes a la anterior es la Iglesia Parroquial de los Santos Justo y Pastor, también de Madrid, proyectada por el italiano *Giacomo Bonavia*, en la que se nota la influencia de *Guarino Guarini* en el concepto de amplitud espacial.

Pero la más grandiosa de las iglesias barrocas españolas italianizantes es San Francisco el Grande de Madrid (1761-1784) construida por *Fray Francisco de las Cabezas*, de fachada ondulada y la nave a plan centrado. El último ejemplo de italianismo es posiblemente la nueva Catedral de Cádiz (1722-1853) proyectada por *Vicente Acero*. Su planta de tres naves y capillas laterales tiene la inspiración de la de Granada pero distribuido el espacio con gran teatralidad; en cuanto a la fachada es un decisivo ejemplo de composición borrominesca basada en el movimiento de los grandes entrantes y salientes y las tres grandes concavidades, de la que una de ellas es la concha central, tanto ésta como sus dos torres han debido influir, según el arquitecto cubano *Juan E. O'Bourke* en las fachadas de la arquitectura hispano-americana: en la Parroquia de Ocotlán, en Tlaxcala, y en el Cristo del Buen Viaje en La Habana, entre otras.¹² El movimiento ondulante de los exteriores gaditanos influye en Jerez de la Frontera y en muchos edificios civiles de América.

Así el barroco español fué haciéndose cada vez más dinámico, aunque éste no sea precisamente un carácter manifiesto de la arquitectura española, de aquí que las fa-



Fachada de la Catedral de Valencia. Portada principal.

chadas muchas veces tengan cierta pesadez, de la que no se salvó el herrerismo. Esta sensación aplastante es, según *Weisbach*, inherente al barroco español, y será más obvia en el estilo churrigueresco, donde la recargada ornamentación se desata explosivamente, oprimiendo también.

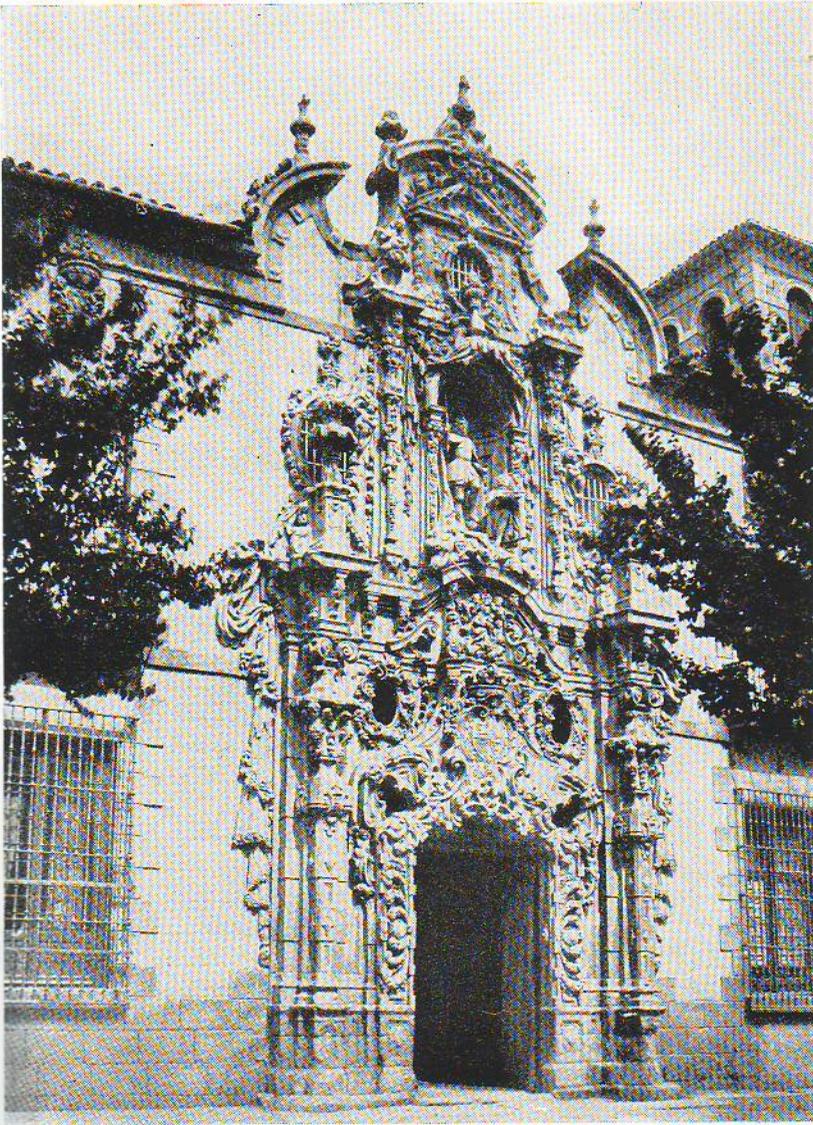
El estilo churrigueresco debe su nombre, impropriamente, a *José Churriguera* (1650-1723) y a su descendencia, pero fueron más bien sus discípulos los que lo extremaron, tales *Ribera*, *Tomé* y otros, que formaron la escuela salmantina. *Churriguera* debió haber conocido durante su estancia en Italia las obras de *Guarino Guarini*, sobre todo en Turin, pues es grande la influencia de éste en el arquitecto español, como es por ejemplo el amontonamiento de formas y el gusto por las placas decoradas que *Guarini* a su vez tomó de lo hispano-árabe.

El estilo churrigueresco puede no gustarnos pero no podemos negar que posee los caracteres inherentes de lo nacional. Tiene el sentido decorativo de lo plateresco con

¹² O'Bourke, J. E. *El Barroco en España*, p. 34.

EL BARROCO ESPAÑOL

PEDRO RIVERA



Portada del antiguo Hospicio Provincial de Madrid (1722-1799), por el Arq. Pedro Rivera.

mayor pesadez y más recargado, preside en él la visión conjunta y no la parcial que hay en el otro, y carece de fuerza constructiva pues la ornamentación llega a dominar borrando los elementos estructurales, quitándole fuerza a la piedra para imitar formas vegetales o telas drapeadas de extrema teatralidad. Se presta a explayarse en los altares, y llega un momento en que las fachadas los imitan, convirtiéndose en verdaderos retablos, ejemplos que se prodigan en el llamado ultra-barroco mexicano.

La obra más famosa del arquitecto español fué el Catafalco de la Reina María Luisa de Borbón, en la que en modo alguno fué tan lejos como sus discípulos. Para nosotros tiene más interés la fachada del Ayuntamiento de Salamanca que ha influido en más de un municipio americano, la que consta de órdenes superpuestos y gigantes, con los que logra profundidad, estando presente igualmente la espadaña y las copas, que tanto han gustado en el colonial americano.

Entre las muchas fachadas teatrales de tipo retablo sólo citaré las más conocidas: la del Hospicio Provincial de Madrid (concluido en 1798) por *Pedro Rivera*, mucho más

churrigueresco que el anterior, la de la Universidad de Valladolid (1715) de los hermanos *Narciso* y *Diego Tomé*, siendo obra del primero el famosísimo Transporte de Toledo, la portada del Palacio de San Telmo en Sevilla de *Leonardo de Figueroa*, la portada de alabastro del Palacio del Marqués de Dos Aguas en Valencia, proyecto del pintor *Hipólito Rovira*, etc., etc.

Para terminar este brevísimo estudio del barroco español no debemos olvidar dos ejemplos bien conocidos: el Obrario (1738) que levantó *Fernando Casas y Novoa* en la Catedral románica de Santiago de Compostela a la que llevó el estilo de placas recortadas de Alonso Cano, modalidad en que derivó en muchos casos el churriguerismo y que recordaba al plateresco en su planimetría, no influyendo mucho en la América Hispana, y el otro, la Sacristía de la Cartuja de Granada (1727-60) de *Fray Manuel Vázquez*, en que se da el caso de volver el churrigueresco a España, mezclado con el barroco mexicano, cuya decoración recuerda al arquitecto O'Bourke el interior de Santa Prisca en Taxco.

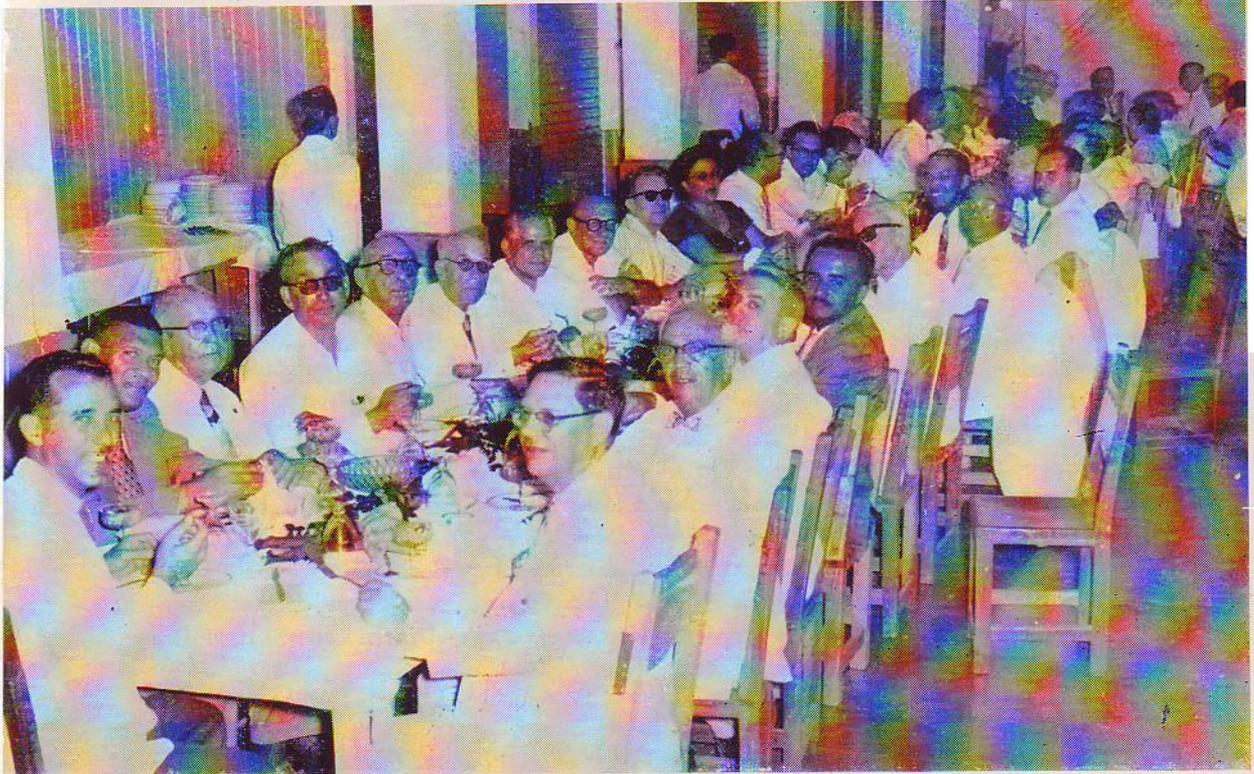
(Continuará)



Almuerzo homenaje al Ara. Miguel Angel Hernández Roger. Vista de un ala de la mesa donde se encuentran elementos jóvenes, al lado de otros destacados dirigentes del Colegio.



Vista de la mesa presidencial del almuerzo homenaje a Miguel A. Hernández Roger.

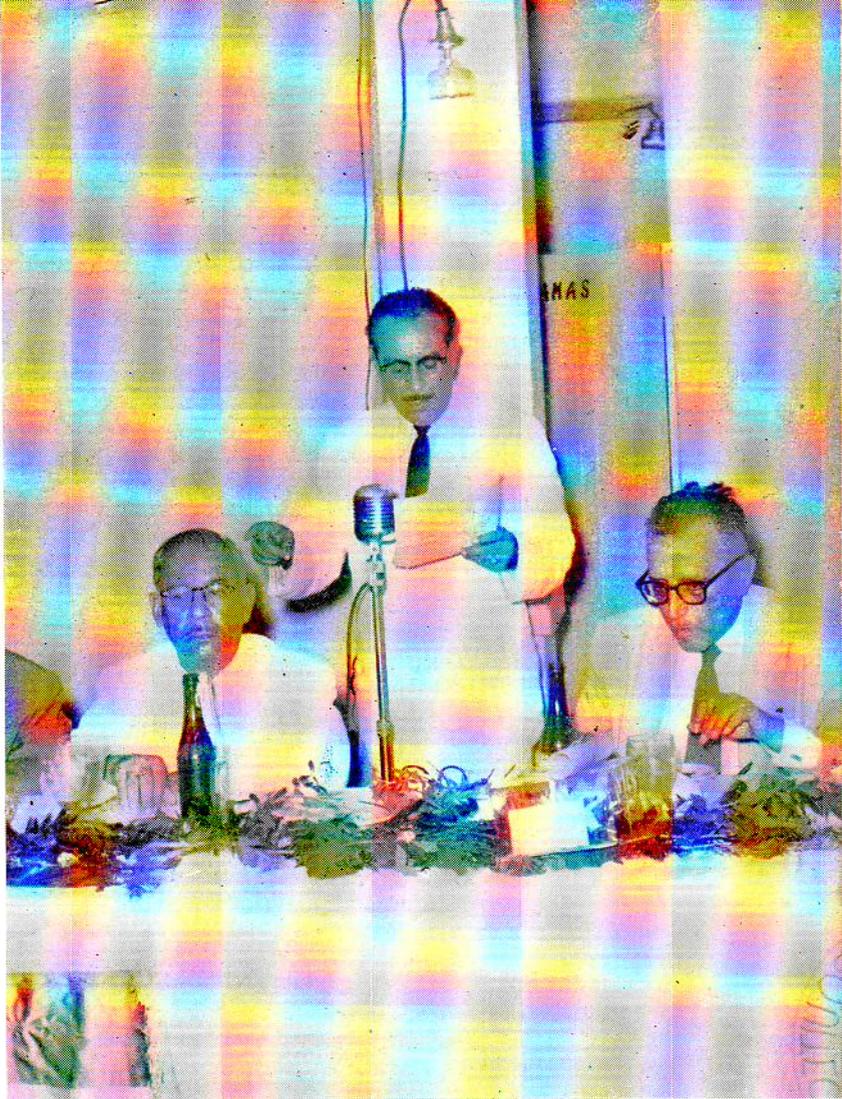


Otra vista de la concurrencia al almuerzo a Hernández Roger en una de las alas más bulliciosas de la mesa.

HOMENAJE AL ARQ. MIGUEL A. HERNANDEZ ROGER

POR SU
BRILLANTE HISTORIAL
EN EL
COLEGIO NACIONAL
DE ARQUITECTOS

PRESIDENCIA CON EL ARQ. MIGUEL ANGEL HERNANDEZ ROGER, EL ARQ. EDUARDO CAÑAS ABRIL ANTE EL MICROFONO HACIENDO USO DE LA PALABRA; Y EL PRESIDENTE DEL COLEGIO NACIONAL, ARQ. VICENTE SALLES.



EN la mañana del día 9 de julio próximo pasado se celebró un simpático acto de confraternidad y camaradería; se reunía la gran familia de los Arquitectos fuera de La Habana, dentro del ambiente campestre del Restaurant "El Algibe", para homenajear con un almuerzo, al compañero Miguel Angel Hernández Roger, que aún lleno de energías y de espiritualidad se había acogido a nuestra Ley del Retiro.

Como dijimos en nuestro número anterior la Comisión Organizadora que presidió esa otra gran figura en los anales del Colegio que es Pedro Guerra Seguí, secundado por Scott y por Bonich se había anotado un gran éxito, al reunir más de 150 comensales que querían testimoniarse a Hernández Roger que no lo habían olvidado y que estaban frescos en el recuerdo, todos los años que consagró a la defensa de los ideales de la clase, y tantas iniciativas fecundas que aportó, las cuales han traído un estado de cosas de mejoramientos y atenciones colectivas que redundaron en beneficio de todos. Hernández Roger puede hoy sentirse satisfecho, por aquella serie de noches, de días y años dedicados a las juntas y a las pequeñas reuniones y asambleas, para lograr primero el Contrato de Servicios Profesionales; después la Jubilación de los Arquitectos, y que desembocaría en esa gran obra orgullo de nuestra clase, que es el Retiro Social, Hernández Roger con el espíritu pleno por haber actuado bien, hoy va a disfrutar, al acogerse al retiro, de la gran obra de ese árbol gigantesco que él mismo ayudó a sembrar.

Un rico menú a base de "pollos asados", que es la especialidad de "El Algibe", acompañados del clásico arroz blanco, del cocktail de frutas para comenzar, de los machuquillos de plátano, la ensalada y el postre con café y tabacos, este rico menú al cual muchos rindieron pleitesía en progresión geométrica, esa ingestión de materiales con "certificados de aptitud legal" no dificultarían la palabra de los compañeros que se sucedieron a la hora de los brindis, para ofrecer el homenaje.

El compañero Eduardo Cañas Abril que fué designado por el Colegio Nacional para ofrecer el Homenaje, en un brillante trabajo, con su acostumbrada elocuencia y ese entusiasmo que pone en todos sus pronunciamientos, destacando los principales hechos y servicios del expediente personal de Hernández Roger, hizo justicia y le rindió pleitesía a la recia figura de uno de los "leaders" de la clase que se retiraba, expresándole todo el agradecimiento y la comprensión de sus desvelos, que le tributaba la juventud; Cañas fué el portavoz de ellos y aprovechó la pequeña historia que tiene dentro el expediente de Hernández Roger, para que sirviera de ejemplo a las futuras generaciones de arquitectos. Muy aplaudido fué el orador.

A continuación le tocó hablar a nombre del Colegio Provincial a nuestro Director el Arq. José M. Bens Arrarte, quien por sus años de trabajo igualmente vividos, dentro del engrandecimiento de la clase y del Colegio, narró unas cuantas anécdotas que produjeron "El Auxilio Inmediato", y también los avances sociales

paralelos que trajeron primero, la jubilación y después por una ley del Congreso el "Seguro Social del Arquitecto".

Pero todos estos avances al igual que la readquisición del edificio, y más tarde la construcción del nuevo Palacete que allí levantó, todos esos adelantos materiales junto con los otros servicios de índole personal como fué la creación del "Auxilio Inmediato", el "Contrato de Servicios Profesionales", el "Certificado de Aptitud Legal" que ya citamos y los primeros esfuerzos para la jubilación de los Arquitectos, los cuales culminarían en la gran obra del Seguro Social, todos aquellos adelantos en la defensa y en la protección de la clase, que al igual se disfrutaría con el logro de la inamovilidad en los cargos públicos y la prohibición de ocupar aquellos puestos de compañeros que hubiesen sido

separados arbitrariamente; todos esos logros legítimos pertenecen, no sólo a la historia del Colegio de Arquitectos, sino que también representan los esfuerzos paralelos de otras profesiones, y de la Confederación de Profesionales Universitarios de Cuba. Fué ese gran matiz que caracterizó la Revolución Cubana de 1933, con la defensa del proletariado de una parte y también la defensa de los profesionales por otra. Dentro de ese gran marco que vivió una generación de Arquitectos, Hernández Roger pudo sentirse satisfecho al oír las palabras de reconocimiento por su labor de sus compañeros. También al igual hablaron Pedro Guerra y Joaquín Jiménez Lanier quienes nos dijeron muchas otras cosas más, todas buenas, de Hernández Roger.

Seguidamente le tocó hablar al Prof. Silvio Acosta, compañero de estudios del homenajeado.

DISCURSO PRONUNCIADO POR EL ARQ. SILVIO ACOSTA EN EL HOMENAJE A MIGUEL ANGEL HERNANDEZ ROGER

Estimado homenajeado,
Compañeras y compañeros:

TENGO que darle las gracias a los organizadores de este acto por haberme invitado a dirigir la palabra. Como en nuestras juntas, la hubiera pedido, y de eso modo le daría una tónica de sesión a este almuerzo para que fuera una más a la que asistiera nuestro compañero Hernández Roger. Sobre todo que si ustedes me han sufrido muchas veces por propia imposición, hoy me tendrían que sufrir por mi propia petición. Es decir, que confieso que quería hablar en este acto.

Esta tarde, es tarde de recuerdos, de recuerdos relacionados con el compañero homenajeado. Pudiera suceder que lo expresado por mí en estos momentos carezca de interés para ustedes, pero serán apuntes de su pasado que hemos vivido paralelamente, y sé que para él constituirá un motivo de placer. Pero antes permítanme una ligera digresión de carácter general: El acto de hoy no constituye una despedida, con sus tintes grises, no es una ida provocadora de vacío, es un llegar a una meta y detenerse en ella, sin querer continuar. La jubilación voluntaria constituye un triunfo, quizás una escapada, es una evidencia de que podemos separar las espinas de nuestra profesión para gozar solamente de su suave perfume. Hernández Roger no puede abandonar la Arquitectura, porque es un arquitecto y siente como tal, y el sentimiento no se puede dominar por fuerza alguna, ni aún por medio de la voluntad. El, después de retirado gozará más intensamente de la Arquitectura, porque podrá dedicarse a ella sin la presión de presupuestos, de la vigilancia de los errores de la artesanía, de la obstinación del propietario. Podrá gozar de lo espiritual del arte, apartándose de su materialismo. Volverá a realizar como en su inicio su proyecto de grado, donde la imaginación carece de cerco. El jubilado es un viajero (Hernández Roger lo es) que llega a una cima muy alta para detenerse en ella y poder contemplar el paisaje que ha dejado detrás, conformándose con gozar de su belleza, y esperar que otros que han comenzado el viaje después que él busquen ávidamente emociones similares en el futuro.

Repito que hoy es día consagrado al recuerdo, y en nuestras vidas hemos coincidido en ellos muchas veces. Procedemos de la misma Escuela. En nuestra juven-

tud cuando apenas teníamos veinte años ayudamos a constituir una Asociación para Difundir la Enseñanza Técnica Industrial. Sus dirigentes discutieron entre nosotros dos la Secretaría, la cual me fué otorgada por crearme de menor edad, y hasta hoy no había disipado aquella duda. Ambos nos reuníamos en aquella peña del café "El Central" de Prado y Neptuno, en donde sus integrantes eran aficionados a disciplinas disímiles. Arte y ciencia se barajaban indistintamente, y podíamos asistir a comentarios de entre otros, de Juanito Zamora y Fernando Sirgo, y de Virgilio Quiñones y Manuel Gran, con las intervenciones frecuentes del inventor del "Cotaseno". Noches agradables de un grupo de profesores y estudiantes en franca camaradería.

Otro detalle que sólo interesa al que les habla, fué cuando encontrándome fuera de la capital se confesionó la candidatura para el primer año de la instauración del Colegio Provincial de Arquitectos de La Habana con Febles para Presidente y yo como Secretario. A pesar de mis protestas para que me sustituyeran por creer que ese puesto necesitaba renovarse, y yo había sido Secretario reiteradas veces del Colegio de Arquitectos de La Habana y de la Federación de Arquitectos de La Habana y de la Federación de Arquitectos de Cuba, no fui oído. Resultamos electos. Conociendo que el Vicesecretario era Hernández Roger, presenté mi renuncia al poco tiempo de la Toma de Posesión, no me fué aceptada, concediéndoseme una licencia indefinida. Nuestro homenajeado me sustituyó durante ese año, y fué tal su gentileza, y ésta es la razón de esta cita, que solicitó para mí la medalla de oro que se le otorgan a los secretarios. Pero él siempre actúa de acuerdo con rectos principios como todo hombre que ha cumplido los tres preceptos fundamentales del cumplimiento del deber, como aparece en su folleto sobre las Ordenanzas de Construcción premiada por el Colegio de Arquitectos de La Habana: Un hijo ya, un árbol también, un libro, éste.

Pero la mayor coincidencia, entre otras tantas, que el Destino nos deparó, fué hace 34 años, el 26 de junio, en que a ambos a la misma hora y en distintos tiempos nos leían la famosa epístola; y para evidenciar más los designios de ese Destino nos cruzamos en el camino, con autos igualmente iluminados, a la usanza de la época, que creo que persiste, como si la felicidad necesitara exhibirse.

Muchos de los presentes, sobre todo los jóvenes, sonreirán ante estas evocaciones, calificándolas de ingenuas. Pero es la diferencia entre las dos edades. El viejo tiene la ventaja, un gran consuelo, de haber llegado, de poder mirar hacia el pasado, que aún con sus alegrías y tristezas, como un sonar de castañuelas o un doblar de campanas, les permite volver a vivir, porque esos recuerdos tristes o alegres se evocan como ellos fueron, con todo su realismo, y en su revisión se siente como un nuevo renacer. La diferencia entre la juventud y la vejez, es que la primera solamente mira hacia el frente queriéndole arrancar al porvenir sus tintes rosas, y la otra vive de reflejos, goza del pa-

sado y piensa desinteresadamente en el porvenir de otros.

Hernández Roger al retirarse gozará de la riqueza de la gran estimación de sus compañeros, y en su descanso voluntario evocará estos recuerdos, pero uno será siempre constante: El abrazo que hoy ha recibido como prueba del hondo cariño de todos sus compañeros.

Como de costumbre, Silvio Acosta fue muy aplaudido.

Por último al homenajeado le tocó su turno con una oración toda llena de sinceridad que reproducimos seguidamente.

DISCURSO DE CONTESTACION POR EL ARQ. HERNANDEZ ROGER

Wajay, julio de 1958.

Señores Presidentes,
Compañeros, señoras y amigos todos:

Con el alma rebosante de agradecimiento y alegría, sólo lágrimas brotan; la palabra se queda en la garganta seca y hasta la mente se oscurece, así pues, perdonadme un poquito más la atención que con justicia merece la dedicuéis a expansionar el espíritu hacia algún sector más agradable que éste de oír de labios de un modesto arquitecto, unas cuantas palabras de agradecimiento.

El Colegio de Arquitectos estaba acostumbrado a despedir a sus muertos, a celebrar grandiosos actos de justo regocijo, a celebrar sus inolvidables congresos, asambleas, paseos, conferencias, recepciones de despedida a sus emisarios, y serenamente enfrentarse a diario con los problemas que cada día plantea la sociedad, el Estado y sus propios componentes, para estudiarlos, tomar resoluciones y enfrentarse a cada situación con la debida energía y entereza; pero es ésta la primera vez que se reúne para darle valor y nuevos entusiasmos a un compañero que aparenta capacidad para continuar la lucha colectiva y en momentos realmente difíciles desde un punto de vista personal, profesional y nacional. Pero es que la vida es así, la realidad una vez que se ha repuesto, que ha recobrado la serenidad que a cada acto corresponde, o sigue su curso normal o endereza y refuerza aquellos puntos donde la inteligente dirigencia colectiva observa el resquicio o la falla y sigue su curso como en frases elocuentes evocara el poeta.

Se habían jubilado ya 45 compañeros, todos valiosos, profesionales afines, grandes dirigentes, profesores universitarios, trabajadores incansables, artistas consumados, consecuentes compañeros, correctos e intachables funcionarios públicos; y de ellos muy pocos pequeños capitalistas y algunos ya enfermos para enfrentarse con la necesidad de la jubilación, a la que rápidamente me acojo, con la sorpresa de muchos y la amable y pronta actividad del Directorio del Seguro Social.

Después, analizando friamente lo hecho, no me arrepiento del paso dado, puesto que ya la edad por un lado, el deseo de conocer un poco el resto del planeta en que vivo, las nuevas fases que el desarrollo de la profesión requiere, el darle paso a una juventud brillante que nos sigue y pretender ocupar el tiempo que nos sobre en producir algo asentado en nuestra experiencia de la vida y de la profesión, me confirman en lo hecho y hecho está.

Pensé que tal paso no produciría otro efecto distinto al dado por cualquiera de los otros queridos compañeros que hoy formamos la lista de pensionados y jubilados de toda actividad profesional; pero otros ilustres componentes de nuestras dirigencias no lo vieron así y han querido testimoniar de manera pública el reconocimiento de nuestra actividad colegial, siempre enderezada hacia un bien colectivo; incluyendo nuestras luchas de llegar a la creación del Fondo del que hoy, soy un beneficiario.

No puede mi alma hoy alegre, aunque la forma emotiva no lo parezca, dejar pasar esa fina delicadeza de mis compañeros del Comité Ejecutivo Nacional, secundada por el Provincial de La Habana, Matanzas y Camagüey y en especial de esos viejos luchadores, incansables paladines de la clase Pedro Guerra Seguí y Enrique Cayado Chil, que produjeron las palabras iniciales de este homenaje que en nombre de nuestra clase se me ofrece en este criollísimo lugar; para ustedes un abrazo fraternal desde el fondo del alma que hago extensivo a Bonich, Gómez Millet, Scott, Sallés, Talleda, Pardiñas Marcet, Balbona, Douglas y cada uno de los presentes que han dado calor y valor espiritual a este acto y en especial mis cariñosos respetos a las esposas y compañeras que honran a mi señora en forma tan gentil.

No puede faltar mi agradecimiento hacia esa prensa cubana representada siempre en nuestros actos de toda índole, a esos ya también viejos luchadores Cucho Gutiérrez y Gustavo Parapar que siempre han tenido para nosotros la frase cordial y enaltecedora que hemos sabido apreciar.

Mi agradecimiento público también para los viejos y nuevos funcionarios y empleados del Colegio, que siempre me brindaron su cooperación para todas mis actividades profesionales y particulares; lamentando como el que más, el que no se encuentre presente el decano Ignacio, que tan servicial siempre estuvo a nuestro lado.

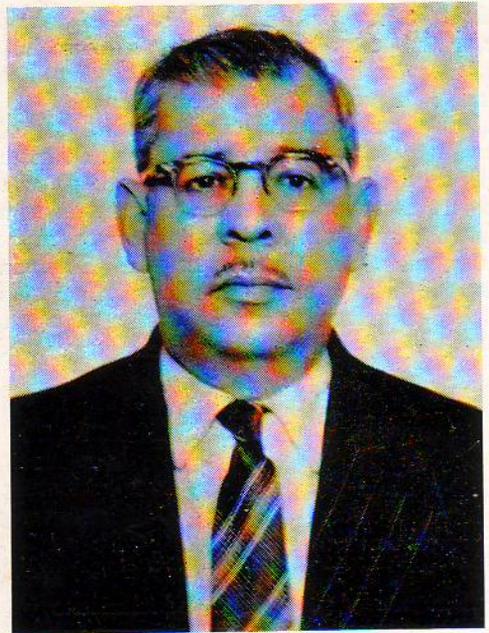
Y todos y cada uno de los presentes reciban de nuestra parte el más profundo agradecimiento por su voluntaria participación en esta fraternal reunión brindándoles en recíproca actitud todo cuanto de nosotros piensen podamos serles útil. Gracias, muchas gracias a tan buenos amigos y gentiles damas que hacen los honores a mi querida esposa. (Grandes aplausos.)

Y entre abrazos y flores para las damas, y recuerdos a las víctimas inocentes de "los pollos", se terminó aquella fiesta que marcaba un hito más en la confraternidad y en el engrandecimiento del Colegio de Arquitectos de Cuba.

ARQ. MIGUEL A. HERNANDEZ ROGER

Biografía:

1893. Septiembre 14; fecha de nacimiento. Padres: Antonio C. y Altagracia.
1905. Termina estudios de la primera enseñanza en la escuela pública No. 67, bajo la dirección del doctor Santiago García Spring; orgullo de la escuela pública cubana.
1906. Ingresa mediante examen de selección en la *Escuela de Artes y Oficios de La Habana*, bajo la dirección del ilustre maestro, arquitecto Fernando Aguado y Rico.
1911. El 13 de octubre se gradúa de *constructor civil*. Ingresa en la *Universidad de La Habana* siendo rector, el venerable doctor Leopoldo Berriol.
1917. El 18 de octubre, se gradúa de *ingeniero civil*.
1918. El 17 de enero, se gradúa de *arquitecto*.
1918. Ingresa como miembro del *Colegio de Arquitectos de La Habana*.
1920. Electo *vocal* de la Junta Directiva y reelecto sucesivamente hasta
- 1930.
- 1931 a 1933. Miembro de la Federación de Arquitectos de Cuba y del Colegio de Arquitectos de La Habana.
1934. Electo delegado a la *Asamblea Constituyente* del Colegio Nacional de Arquitectos. Miembro de la Comisión que redactó los Estatutos y Reglamento de la institución. Redactó y defendió hasta su aprobación el capítulo referente a "Funciones de la Asamblea Nacional y su Reglamento" y con un especial interés el artículo 15, sobre la sede de la Asamblea, para lograr que cada vez se celebre en distinto lugar del territorio nacional, como medio de propaganda y confraternidad con los colegios provinciales y electo para el cargo de *vicesecretario* del Colegio Provincial de La Habana, al quedar éste constituido, inscripto en el Libro Registro de Colegiados del *Colegio Provincial de La Habana*, con el No. 67, en 30 de abril de 1934.
1934. Secretario del *Colegio Provincial de Arquitectos de La Habana*. Miembro de las Comisiones de *Defensa Profesional*, *Divulgación*, *Relaciones Exteriores*. Delegado a la *Asamblea Nacional*.
1935. Secretario del Colegio Provincial de *Arquitectos de La Habana*. Miembro de las Comisiones de *Divulgación* (presidente), *Defensa Profesional*. Delegado a la *Asamblea Nacional*.
1936. Presidente del *Colegio Provincial de Arquitectos de La Habana*. Miembro de la Comisión de *Relaciones Exteriores*. Delegado a la *Asamblea Nacional*.
1937. Vocal del Comité Ejecutivo del *Colegio Provincial de Arquitectos de La Habana*. Miembro de la *Comisión Legal* y de la *Comisión de Contratos*, para el estudio del Reglamento de las *Funciones de los Directores de Obras y Organización de la Oficina de Contratos*.
1938. Miembro del *Tribunal Superior de Sanciones*, miembro de la *Comisión de Contratos*, miembro de la *Comisión de Urbanismo*, miembro de la *Comisión para el Estudio de Construcciones en*



Arquitecto Miguel Ángel Hernández Roger, que por sus grandes servicios a la profesión y al Colegio de Arquitectos, le fue tributado un almuerzo homenaje el día 9 del pasado mes de julio.

- Fincas Rústicas*. Forma con los arquitectos Héctor Díaz, Gustavo Moreno, Carlos Mendoza y Armando Puentes, la *primera comisión* para el estudio de la *jubilación de los arquitectos*, delegado a la *Asamblea Nacional*.
1939. Contador del *Comité Ejecutivo del Colegio Nacional de Arquitectos*, miembro de las Comisiones: *Legal* (presidente), *Divulgación*. Presidente de la Comisión de Contratos del *Colegio Provincial de Arquitectos de La Habana*, delegado a la *Asamblea Nacional*.
1940. Vocal del Comité Ejecutivo del *Colegio Provincial de Arquitectos de La Habana*. Presidente de la *Comisión de Contratos*, miembro de las Comisiones del Comité Ejecutivo del *Colegio Nacional de Arquitectos: Legal, Defensa Profesional y Asuntos Municipales*, delegado a la *Asamblea Nacional*.
1941. Vocal del Comité Ejecutivo del *Colegio Provincial de Arquitectos de La Habana*. Miembro de las Comisiones de *Contratos* (presidente), *Publicidad y Divulgación*, *Urbanismo, Legal* del Comité Ejecutivo Nacional, delegado a la *Asamblea Nacional*.
1942. Secretario del Comité Ejecutivo Nacional, miembro de las Comisiones de *Divulgación, Tarifas de Honorarios*, delegado a la *Asamblea Nacional*.
1943. Miembro de la *Comisión Legal* del Comité Ejecutivo Nacional, delegado ante la Confederación Nacional de Profesionales Universitarios. Delegado a la *Asamblea Nacional*.
1944. Vocal del Comité Ejecutivo del Colegio Provincial de Arquitectos de La Habana. Presidente de la *Comisión de Contratos*, delegado a la *Asamblea Nacional*.
1945. Presidente de la Comisión de Contratos del Comité Ejecutivo del *Colegio Nacional de Arquitectos*.

*Calidad y Cantidad
Garantizadas*



Industrias **HORMIGON CUBANO, S. A.**
Carr. de Rancho Boyeros, Km. 2 - Tel. I-8558

1946. Miembro del *Tribunal Superior de Sanciones*, miembro de la *Comisión Legal* del Comité Ejecutivo Nacional.
1947. Miembro del *Tribunal Superior de Sanciones*, miembro de la *Comisión Legal* del Comité Ejecutivo Nacional. *Delegado a la Asamblea Nacional.*
1948. Miembro de la *Comisión Legal* del Comité Ejecutivo Nacional. Miembro de la *Comisión de Contratos* del Comité Ejecutivo Nacional.
1949. Miembro de las Comisiones de *Contratos* del Comité Ejecutivo Nacional, digo *Provincial de La Habana, Legal* del Comité Ejecutivo Provincial de La Habana. *Director de la Caja de Jubilaciones y Pensiones del Colegio Provincial de Arquitectos de La Habana. Delegado a la Asamblea Nacional.*
1950. Miembro de la *Comisión Legal* del Comité Ejecutivo Nacional, *Legal, Divulgación, Defensa Profesional. Delegado a la Asamblea Nacional.*
1952. Delegado del Colegio Provincial de Arquitectos de Camagüey, ante el Comité Ejecutivo Nacional. Comisión designada para trasladarse a Baracoa, atender *asunto obrero*, comisión designada por primera vez, para celebrar *acto martiano*, en el vestíbulo del Colegio (a propuesta suya), comisión *Revisora de Tablas de Valorización*, comisión para reglamento de la "*Medalla de Distinción*". *Delegado a la Asamblea Nacional.*
1953. *Vice-Secretario* del Comité Ejecutivo del Colegio Nacional de Arquitectos, Miembro de las Comisiones de: *Legal* (Presidente), *Defensa Profesional, Estudio de la Ley sobre Ejercicio de la Profesión, Delegado a la Asamblea Nacional.*
1954. *Vice-Secretario* del Comité Ejecutivo Nacional. Miembro de las Comisiones, *Legal y Asuntos del Seguro Social del Arquitecto, Delegado a la Asamblea Nacional.*
1955. *Vice-Secretario* Comité Ejecutivo Nacional. Presidente *Comisión Legal*, Miembro Permanente "*Día Mundial del Urbanismo*", *Delegado a la Asamblea Nacional.*
1956. *Sub-Secretario* Comité Ejecutivo Nacional, Presidente de la *Comisión Legal, Delegado a la Asamblea Nacional.*
1957. *Sub-Secretario* Comité Ejecutivo Nacional, Presidente de la *Comisión Legal*, Miembro de la *Comisión de Tablas de Valorización, Estadísticas y Materiales, Comisión Asuntos Provinciales, Asesor* del Comité Ejecutivo Colegio Provincial de Arquitectos de Las Villas, *Delegado a la Asamblea Nacional.*
1958. *Sub-Secretario* del Comité Ejecutivo del Colegio Nacional de Arquitectos, Presidente *Comisión Legal*, Miembro *Comisión Asuntos Provinciales, Delegado a la Asamblea Nacional.*
Marzo 28. Renuncia a todos sus cargos y Comisiones por haberse acogido a la *Jubilación* por antigüedad, a los 40 años de *Ejercicio de la Profesión.*

REPRESENTACIONES QUE HA OSTENTADO

1929. En Obras Públicas, para la redacción de un Código de Construcciones.
1931. Forma parte del Comité de los Congresos Panamericanos de Arquitectos.
1935. Forma parte de la Sociedad "Unión Social y Económica."
- 1936, 1937, 1938 y 1939. Forma Tribunales en la Secretaría de Sanidad para los exámenes de Maestros Plomeros.
1938. Delegado del Colegio de Arquitectos ante el Congreso Intermunicipal en La Habana y ante el XVI Congreso de Planificación y Habitación en la ciudad de México.
1940. Ante la Reunión Interamericana del Caribe en Ciudad Trujillo, en la Rep. Dominicana.
1942. Ante el Primer Congreso Histórico Municipal en la ciudad de La Habana.
- 1947, 1952. Ante el Tercer y el Quinto Congreso Histórico Municipal en New Orleans y Rep. Dominicana respectivamente.
- 1950, 1952 y 1955. Ante el 7mo. 8vo. y 9no. Congreso Panamericano de Arquitectos celebrados en La Habana, México y Caracas.
- 1950, 1954. Ante Congresos Intermunicipales en R. Dominicana y Puerto Rico, respectivamente.
1952. Ante reuniones de Mesa Redonda de la Unión Panamericana, celebrada en El Salvador.
1955. Ante el 4to. Congreso Internacional de Arquitectos celebrado en Holanda.

REALIZACIONES

1930. Obtiene el premio en el Concurso para un Código de Construcciones, patrocinado por el Colegio de Arquitectos de La Habana, consistente en *Un Mil Pesos*.
1934. En octubre 2, se aprueba y pone en ejecución su creación del Fondo de Auxilio Inmediato.
1936. Siendo Presidente del Colegio Provincial de La Habana, reacciona y deriende hasta su aprobación definitiva en 1938, del artículo 26, del Reglamento de las funciones de los Directores facultativos de Obras, que establece la retención del 10% de los honorarios de los arquitectos para con el 5% iniciar el fondo de jubilación y el 2% para el edificio social, o sea la base de nuestro actual Seguro Social del Arquitecto. A este hecho y hay que reconocer así, contribuyeron con la creación del Certificado de Aptitud Legal y del Contrato de Servicios Profesionales, respectivamente, los Arquitectos Raúl Simeón González, Amado César Nieto y Manuel de Tapia Ruano, que provocó esta regulación.
1937. Toma a su cargo la dirección y redacción de una Piana de Divulgación Profesional, en el periódico El País.
1939. Dirige y mantiene la *Hora Radial* de la Conferencia de Profesionales Universitarios, durante 7 meses, en la estación "La voz del Aire".
1940. Publica un trabajo práctico titulado "*Guía para el Arquitecto*".
1934. A la fecha; forma parte de todas las Comisiones que se ocuparon de la preparación de las *Asambleas Nacionales* y de la redacción de sus folletos y propagandas.
1938. A la fecha; forma parte en la mayoría de las Comisiones encargadas de preparar los actos para la celebración del *Día del Arquitecto*, que creara el Arquitecto Jorge A. Villar Jorge, y de redactar las correspondientes crónicas para la Revista.

HONORES RECIBIDOS

Medalla de Oro, por su actuación como: Secretario del Colegio Prov. de La Habana, Presidente del Colegio Provincia de La Habana, Secretario del Comité Ejecutivo Nacional, Creador del Fondo de Auxilio Inmediato, Por asistencia consecutiva a la Asamblea Nacional.

- 1930, Mayo 8. Almuerzo Homenaje por la publicación del "*Proyecto del Código de Construcciones*".
- 1931, Junio. Socio corresponsal de la *Sociedad de Arquitectos del Uruguay*.
- 1934, Agosto. Almuerzo homenaje por su actuación en la Secretaría del Colegio Provincial de Arquitectos de La Habana.
- 1949, Febrero 9. Diploma y Botón por más de 25 años de servicios en la Administración Municipal de La Habana, con expediente inmaculado.
- 1950, Octubre 10. Diploma *Caballero de la Orden de Mérito Nacional*, "Carlos Manuel de Céspedes".

CONFERENCIAS, DISCURSOS Y ESCRITOS PUBLICADOS

1922. El 15 de febrero, conferencia en el Colegio de Arquitectos (Malecón 54), titulado "La Tumba

de Perneb", relativa al arte funerario egipcio, con motivo de la instalación de dicha Tumba en el Museo de Arte de New York.

1925. Julio 16. La reorganización de la Escuela de Arquitectos de la Universidad de La Habana.
1926. Apuntes sobre una conferencia pronunciada por Andrés Santol, sobre "El cemento fundido de endurecimiento rápido".
1928. El 12 de abril, conferencia en el Colegio de Arquitectos Humboldt No. 104, esq. a Infanta, de carácter técnico, titulada "Hierro y Aceros".
1936. Julio. Discurso sobre la Necesidad del Técnico y del Departamento de Fomento en los Municipios", pronunciado en el Teatro de Remedios, con motivo de una Convención de Arquitectos en esa ciudad, propiciada por el Arq. Giménez Lanier.
- Octubre. Estudio presentado a la Asamblea Nacional de Alcaldes celebrada en Santiago de Cuba, sobre "Los Departamentos de Fomento".
1936. Marzo. Discurso en el homenaje al Arq. Joaquín Weiss, con motivo de la publicación de su libro "Arquitectura Cubana Colonial".
1938. Dic. 11. Discurso sobre "La función social del Arquitecto", en el Banquete de la Asamblea Nacional de Arquitectos, celebrada en Pinar del Río.
- En el cementerio de Colón, ante las tumbas de los Arquitectos: Fernando Aguado Rico, Héctor Díaz Montes, José A. Luzón Arozamena, Jorge A. Cabrera Vandrell, Enrique Martínez, Agapito León.
1939. Febrero. En la Revista de la Propiedad, trabajo sobre "Consecuencias de las Leyes Fantasma", refiriéndose a las Leyes de Alquileres.
1939. Febrero. En la Revista de la Propiedad, trabajo sobre "Consecuencias de las Leyes Fantasma", refiriéndose a las Leyes de Alquileres.
- Febrero. Estudio sobre la edificación en el año 1938.
- Abril 30. Discurso en el homenaje de recordación al fundador de las Escuelas Técnicas, Don Fernando Aguado y Rico, celebrado en la Escuela de Artes y Oficios de La Habana.
- Mayo 5. En la Revista Nacional de la Propiedad, con motivo del homenaje de los Arquitectos a los periodistas, Gustavo E. Urrutia, Armando Maribona, Angel Gutiérrez Cordovi, Rafael Cortés y Bartolomé S. Padilla, celebrado en el Hotel Nacional.
- Diciembre. En la reunión de la Confederación de Profesionales Universitarios, celebrada en Cienfuegos en el Teatro Terry, trabajo sobre "Preparación y Actuación del Arquitecto".
1940. Marzo. Trabajo enviado al V Congreso Panamericano de Arquitectos celebrado en Uruguay sobre "Los problemas actuales del crecimiento de las Ciudades Americanas".
- Agosto. Análisis de una importante sentencia judicial con motivo de la dictada con el No. 90, de mayo de 1940, sobre luces y vistas.
- Junio. Informe sobre la II Reunión Interamericana del Caribe, celebrada en la Rep. Dominicana.
1952. 28 de febrero. Discurso en el homenaje al Arq. Abel Fernández, por sus trabajos en el Acueducto de La Habana.

EL URBANISMO: CIENCIA PRACTICA, NO FICCION

Por el Arq. ANGEL CANO SUAREZ

(Contestación al Prof. ARNALDO SCHWERERT)

CUANDO, hace 6 años, ocupé el cargo de director técnico de urbanismo del Municipio de Marianao (el segundo en importancia de la República), me propuse "hacer urbanismo", no hablar ni escribir de urbanismo. Al cabo de tanto tiempo me veo precisado a romper, por primera vez, esta consigna, porque "me ha sacado de quicio" el trabajo presentado por el profesor Schwerert al Primer Congreso Nacional de Planificación y del cual tengo conocimiento por la revista ARQUITECTURA.

Comienza el profesor Schwerert haciendo una ligera incursión en la historia y copia algunas definiciones sobre el urbanismo, que mucho nos ilustran, para terminar aceptando la del profesor Adriano Carmona, que lo considera "como el conjunto de estudios comprensivos de los problemas sociales, políticos, jurídicos, *arquitecturales* y de higiene pública, propios del emplazamiento y construcción de las ciudades y del acondicionamiento y perfección de las existentes con vista a las necesidades presentes y futuras de la sociedad local".

Si no supiéramos que los profesores Carmona y Schwerert lo son de la Facultad de Ciencias Sociales, nos sorprendería que consideraran en primer término los problemas sociales, políticos y jurídicos y sólo en cuarto lugar los arquitectónicos en la escala de prioridad en que encuadran su definición del urbanismo, porque al concepto urbanismo va siempre unido, aun para los más legos en la materia, la idea de planos y proyectos, arquitectos trabajando, obras de edificación, construcción de calles y edificios, obreros, arena, cal y cemento... arquitectos trabajando: eso es lo que es urbanismo. Hombres jóvenes en mangas de camisa y zapatos de labor, con el lápiz en la mano alrededor de una mesa de proyectos, dibujando, mejorando, desechando, volviendo a empezar. Capataces entrando a recibir órdenes y saliendo a cumplirlas... y luego, como en un segundo término, un poco desdibujados por la penumbra, un grupo de hombres de levita (abogados, economistas, etc.), y otro grupo de hombres vestidos de blanco (médicos) asesorando y opinando cuando el grupo de jóvenes ilusos que se encuentran en el centro del salón, bajo las lámparas de dibujo, les consultan.

Eso ha sido, es y será urbanismo en acción, sin ánimo de molestar a nadie y con el mayor respeto a todas las jerarquías. Quitemos de todas las definiciones de urbanismo la palabra "arquitectura" o sus derivados, y no habrá urbanismo.

Quitemos de las propias definiciones todas las demás palabras y términos, y seguirá habiendo urbanismo. Cambiemos los nombres que nos molestan; inventemos términos nuevos (planificación); celebremos congresos; reunámonos en mesas redondas a *hablar* de urbanismo, tomar café y fumar tabacos... mientras *alguien* con facultad creadora, sentido común y espíritu artístico, no agarre la regla de T y el lápiz, no habrá urbanismo. Y ese alguien no puede ser más que el desconocido, preterido y maltratado arquitecto.

Volvamos al estudio que nos ocupa. Su autor hace esta afirmación categórica: "Naturalmente que los estudios de urbanismo deben tener un fundamento necesario, principalmente en los estudios de ciencias sociales y derecho público" (no puedo dejar de copiar): "Y ello ha de ser así, porque el objeto sobre el que ha de actuar el urbanista, el medio al cual habrá de aplicar sus conocimientos, es una ciudad y más concretamente un municipio, regido y gobernado por leyes orgánicas con base constitucional, como en el caso de Cuba."

Pues bien: ¿Cómo funcionan los municipios en Cuba y en los demás países democráticos? Descontado el caso del "City manager" en los Estados Unidos, un verdadero técnico que escoge la comunidad para que la gobierne; en Cuba y en otros países los alcaldes son políticos, que salen a la calle a sudar la camisa y a buscar votos durante la campaña electoral y que cuando resultan electos son muy celosos de sus prerrogativas y del mandato que les ha otorgado el pueblo. Ellos no van a delegar sus facultades, no van a encumbrar a nadie, no van a permitir que técnicos o especialistas capitalicen lo que consideran su labor y su esfuerzo. Y las leyes orgánicas precisamente son las que les dan esas facultades, esa autonomía y ese mando. Que vengan los graduados del flamante Instituto de Urbanismo a decirles a los alcaldes: "Echense a un lado, que ustedes no saben de esto..."

Véase cómo todo quiebra por su base; cómo no importa lo que se escriba o se hable sobre urbanismo. Véase cómo el Profesor Emérito ya desaparecido arquitecto Pedro Martínez Inclán, tenía los pies en el suelo cuando, después de explicar urbanismo en su cátedra, se iba al Departamento de Urbanismo del Ayuntamiento de La Habana a practicarlo. Por eso los alumnos de Martínez Inclán reverenciamos su memoria y practicamos su enseñanza: Hablar menos de urbanismo y hacer más urbanismo.

El Colegio de Arquitectos está de Duelo

EN horas tempranas del 23 de julio próximo pasado, falleció en plena juventud la señora Hilda Marsicano de Salles amante esposa del Presidente del Colegio Nacional Vicente J. Salles. Cuando nada parecía augurarle su próximo fin, una operación urgente y posteriores complicaciones, que todos los avances de la medicina moderna no pudieron contener, nos arrebataron en unos pocos días a la joven dama, la cual en perfecta coordinación mental se dió cuenta de su próximo fin y así pudo despedirse y aconsejar con sus mejores y más puros anhelos a su amante esposo y a su hija idolatrada, por la felicidad de los cuales durante 15 años ella había luchado.

En los últimos actos sociales del Colegio de Arquitectos, como en el círculo de sus amistades ella hacía gala de un carácter afable, simpático, pronta a perdonar cualquier imprudencia y con una sencillez exquisita y su amabilidad para con todos, se hacía querer y se comprendía por qué la idolatraban los suyos.

En la brillante carrera de su esposo, trabajador incansable y algo idealista, que ha desempeñado durante muchos años altas posiciones en el Ministerio de Obras Públicas y en la Junta de Planificación, así como la Presidencia de otras Sociedades hermanas, y también en el ejercicio de su carrera, en todas esas ocasiones su probidad proverbial y su poco amor por los bienes materiales, le hicieron difícil el logro de múltiples anhelos, y en todos esos momentos de lucha, Hilda con su carácter y su espíritu, era el bálsamo que lo reconfortaba en la intimidad de su hogar.

Recordando las últimas asambleas, vemos a Hilda con su pequeña hija a la que el destino en plena adolescencia le llenó el corazón de dolor, la vemos animada sin quejas de ninguna clase, soportando con una sonrisa las dificultades de los alojamientos que se encuentran en algunos hoteles del interior de la Isla, y siempre ella por su juventud y por su alegría resultaba la amiga inseparable, o la compañera de las otras damas esposas de los Arquitectos.

Se nos hace duro creer que ya no la veremos más, se nos hace incomprendible su pérdida. La noticia de su fallecimiento sobrecogió a todos sus compañeras y amistades, y una espontánea demostración de afecto llenó los salones donde estaba tendida y se llenaron los paramentos de múltiples coronas, casi todas con flores blancas que era como una despedida que le hacían a su también florida juventud. Por la mañana del día siguiente una gran demostración de duelo acompañó hasta el cementerio de Colón los restos de Hilda y le hicieron patente a nuestro Presidente Vicente J. Salles y a su hija, la pena que a todos nos embargaba y que comprendíamos que era una parte muy íntima del alma lo que allí dejaban. No hay palabras para expresarle a Salles y a la hija nuestro pésame por la pérdida irreparable que han sufrido; y a los hermanos de la extinta y demás familiares a Vicente Salles Jr., y sus deudos y amigos reciban nuestra más sentida condolencia.